



TAGATĀNU'U MĀLAMALAMA & IAI MĀLOSI'AGA TALAFEAGAI

*Tulaga o le sa'olotoga o manatu ma le
fa'aaliga o tāofi i Sāmoa*



**Līpoti o le Tulaga o Aiā Tatau a
Tagata Soifua**

Iuni 2021



© Ofisa Komesina o Sulufaiga Ofisa Tu Totonu mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i Samoa 2021

Ua taofia aia uma e pationo i lenei Līpoti. E mafai ona e kopiina, sii mai pe lolomi le anotusi o lenei lomiga mo lou lava faaaogaina, ma e mafai ona e faaaofia ai vaega mai ai i au lava pepa, folasaga, blogs, upegatafa'ilagi ma meafaitino e aoao atu ai, pe afai e faailoa (acknowledge) le Ofisa o le Komesina o Sulufaiga/NHRI Samoa ma puna ma puletaofia. O talosaga uma mo le fa'aoga lautele po'o fa'apisinisi ma aia tatau fa'aliliu e tatau ona tu'uina atu i info@ombudsman.gov.ws.

Iuni 2021

Fa'atulagaina ma le mamamu: Charles Dean
Lolomi'ina: SLFEA Commercial Printers Ltd
Tuatusi: The Office of the Ombudsman, Level 2, SNPF Plaza, Savalalo, SAMOA | PO Box 3036
Telefoni: +685 25394 | Fax: +685 21862
Imeli: info@ombudsman.gov.ws

TULAGA O LE SA'OLOTOGA O MANATU MA LE FA'AALIGA O TĀOFI I SĀMOA

TULAFONO

'Oloo puipuia i le Fuai'upu 13(1)(a) o le Fa'avae o le Mālō o Sāmoa le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala ('olo'o aofia ai le sa'olotoga o ala o fa'asalalauga ma le mauaina o fa'amatalaga)



O le Fuai'upu 19 o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō (ICCPR), o le aiaiga lea mo le fa'aolaolaina ma le puipuiga o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi, ma e aofia ai le mauaina o fa'amatalaga. Na 'avea Sāmoa o se Mālō 'Auai i lenei Feagaiga i le 2008



AUALA E FA'ASOA AI FINAGALO/ MANATU

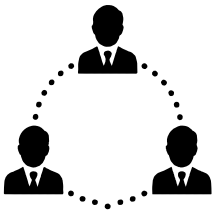


O le 25% o i latou na fa'atino i ai le su'esu'ega na fa'ailoa mai e fa'aali o latou manatu e ala i le Facebook/ isi ala o feso'ota'iga a tagata (social media)



E 49% o i latou na fa'atino i ai le su'esu'ega na fa'ailoa mai e fa'aali o latou tāofi/lagona i isi tagata

MATAFAIOI



E leai se tasi e mafai ona fa'alagolago i le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi po o le sa'olotoga o le tautala, e fa'atapula'a pe āfāina ai aiā tatau a isi tagata

E sa'oloto tagata ta'ito'atasi e fa'aali o latou lagona ma tāofi (e aofia ai le mauaina o fa'amatalaga), peita'i, e tatau ona faia lea i se auala e amana'ia ma lē āfāina ai isi tagata e pei fo'i ona iai i agatausili o le fa'aaloalo ma le vā tapuia i le Fa'asāmoa

TAPULA'A



O le Fuai'upu 13(2) o le Fa'avae o le Mālō o Sāmoa ua iai le aiaiga e mafai ona fa'atino ni tapula'a talafeagai i le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi mo le saogalēmū o le atunu'u, so'otaga fa'auō ma isi atunu'u, po o le nofo filēmū o tagata uma po o amio lelei, mo le puipuiga o Tulaga aloa'ia o le Fono Aooa Faitulafono, le tāofiga o le fa'aalia o fa'amatalaga na maua i se ala e lē fia fa'alaua'iteleina, po o le tāofia o amioga fa'alēmīgao i le Fa'amasinoga, amioga tauvalea po o le fa'aoso o so'o se soligātulafono

O le Fuai'upu 19 o le ICCPR (ua 'auai atu i ai Sāmoa), olo'o fa'apea mai, e 'āto'atoa le sa'olotoga o manatu ma e lē tatau ona iai ni tapula'a. Peita'i, o le aiā tatau i le fa'aleoina po o le fa'aaliga o ia manatu, e iai tapula'a mana'omia e tatau ona fa'atulafonoina, ia iai se māfua'aga tatau i le 'ausia o fa'amoemoega fa'atemokarasi ma ia fuafua fa'atatau

Source: Constitution of Samoa, ICCPR

TULAGA O LE SA'OLOTOGA O MANATU MA LE FA'AALIGA O TÄOFI I SÄMOA

MALAMALAMA O TAGATA LAUTELE



O le 11% o i latou na fa'atino i ai le su'esu'ega na fa'ailoa mai, o le sa'olotoga o le fa'aaliga o täofi e mafai ai e tagata ta'ito'atasi ona fa'aali o latou manatu e lë iai ni tapula'a

O le 22% o i latou na fa'atino i ai le su'esu'ega na fa'ailoa mai, o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o täofi, e ö fa'atasi ma tiute tau'ave ft., ia fa'aali täofi ma lagona i se auala e lë äfäina ai isi tagata

O le 23% o i latou na fa'atino i ai le su'esu'ega na fa'ailoa mai, o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o täofi e mafai ai ona fa'asoa atu e se tagata ona fa'afitāuli, e aunoa ma le fefe po o le fa'amasinoina

SA'OLOTOGA O MANATU

O le sa'olotoga o manatu ua folafolaina ai le aiä tatau a so'o se tagata i ona lava manatu e lë fa'alavelaveina, ma e leai fo'i ni tu'usaunoaga po o ni tapula'a

O le sa'olotoga o manatu e aofia ai le sa'olotoga e suia ia manatu i so'o se taimi po o le ä lava le mäfua'aga, i le filifiliga sa'oloto a lea lava tagata

O le sa'olotoga o manatu e aofia ai le sa'olotoga o le lë fa'aalia o ia manatu



SA'OLOTOGA O LE FA'AALIGA O FINAGALO

O le sa'olotoga o le fa'aaliga o täofi e mautinoa ai e mafai e tagata uma ona fa'afesusia'i fa'amatalaga, felafolafoa'i ma fa'aleo ia manatu. E mafai ona fa'atino felafolafoa'iga i matä'upu tau politiki, matä'upu fa'alotoifale po o matä'upu fa'alemälö, felafolafoa'iga i aiä tatau a tagata soifua, tulaga lautele o le soifua manuia o tagata, po o se isi lava matä'upu e fia talanoaina e tagata

E lua itü täua ua avea ai le sa'olotoga o le fa'aaliga o täofi o se aiä tatau fa'avae i tulafono fa'aväomälö tau aiä tatau a tagata soifua ma o ia itu, o le ätina'e (o le tagata) ma pulega lelei (o mälö)



E ö fa'atasi le sa'olotoga o le fa'aaliga o täofi ma fa'amatalaga, ma le sa'olotoga o le 'au fa'asalalau ma fa'asalalauga. O lea tulaga e mafai ai ona aofia leo o tagata uma, e aofia ai i latou e lë masani ona ämana'ia, ma mafai ai ona 'auai tagata i fa'agäsologa o faigä fa'ai'uga

E lë tu'usaunoaina le sa'olotoga o le fa'aaliga o täofi. E iai ona tiute tau'ave fa'apitoa ma matäfaioi, ma e iai ona tapula'a, ft., e lë mafai ona fa'aalia se täofi o se tasi e fa'aoso ai le feitaga'i po o le 'inosia o isi tagata



Source: Consultations, ICCPR, HRC General Comment No. 34.

TULAGA O LE SA'OLOTOGA O MANATU MA LE FA'AALIGA O TĀOFI I SĀMOA

AIĀ TATAU E MAUA AI FA'AMATALAGA



O le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga ma le iloa, o ni vaega mana'omia ia mo le ātina'ega o se sosaiete e mafai ona maua e tagata uma fa'amatalaga. E lē gata ina ātina'e ai tagata ia maua mālosi'aga talafeagai e fai ai fa'ai'uga lelei, ae 'ole'ā mafai ai fo'i ona fa'atino a latou aiā tatau, 'auai i galuega tau le tamāo'āiga, a'oa'oina i ni tomai fou, ma mātāuina galuega ma fa'atinoga a o latou mālō po o se isi lava fa'alāpotopotoga fa'alemālō

E lē tu'usaunoaina le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga. E iai ona noataga, ft., o fa'amatalaga e lē tatau ona fa'alaua'iteleina ma itū tau puipuiga o le saogalemū

AUALA E FA'AAOGA E TAGATA E MAUA AI FA'AMATALAGA I FAIGA FA'AVAE A LE MALO, TALA FOU, SU'ESU'EGA MA ISI

O le 35% o i latou na fa'atino i ai le su'esu'ega na fa'aailoa mai e maua a latou fa'amatalaga mai nusipepa



O le 31% o i latou na fa'atino i ai le su'esu'ega na fa'aailoa mai e maua a latou fa'amatalaga mai ala o feso'ota'iga e pei o le Facebook, talu ai, e faigōfie ona maua

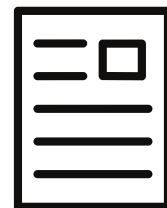


O le 19% o i latou na 'auai i le su'esu'ega na fa'aailoa mai latou te sālilia fa'amatalaga mai 'upega tafā'ilagi a fa'alāpotopotoga fa'alemālō ma le initaneti. Peita'i, na fa'aailoa mai fo'i e iai lava fa'afitāuli i 'upega tafā'ilagi a fa'alāpotopotoga a le mālō talu ai e tau leai ni fa'amatalaga fou e fa'aopopo i ai



O le 13% o i latou na 'auai i le su'esu'ega na fa'aailoa mai e tu'uina atu a latou talosaga i ofisa mo ni fa'amatalaga. Peita'i, e iai pea se lu'i ona o le taimi e fa'atali ai se tali, ma 'āfai fo'i e maua mai fa'amatalaga, e lē au'ilili'i pe lē feso'ota'i fo'i ma o latou mana'oga na mātāuina ai le talosaga

O le 2% o i latou na 'auai i le su'esu'ega na fa'aailoa mai, e fa'alagolago i fa'asalalaua aloa'ia (press releases) e maua mai ai a latou fa'amatalaga



Source: Consultations, ICCPR, HRC General Comment No. 34.

FA'AGĀSOLOGA MO LE FA'ATALANOAINA I LE PALEMENE O LĪPOTI O LE TULAGA O AIĀ TATAU A TAGATA SOIFUA

LA'ASAGA 1:

E fa'atino e le Ofisa se iloiloa o le tulaga o aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa mo le tausaga ua tuana'i ma tu'uina atu le lipoti i le Fofoga Fetalai o le Fono Aoaofaitulafono (Tulafono o le Komesina o Sulufaiga f 40(1)).

E fefa'asoa'i le Ofisa ma i latou e iai o latou sao (tagata lautele, matāgaluega a le Mālō, Fa'alāpotopotoga Tuma'oti m.f.).

LA'ASAGA 2:

Tau'a'oaia e le Fofoga Fetalai le Lipoti ma tu'uina atu i le Komiti o Tulafono Tumau, Faiga Palota, Talosaga ma Tofiga Faale-Faavae mo le iloiloa e tusa ai ma Tulafono Tumau (Tulafono Tumau (TT) 51) ma le (Tulafono o le Komesina o Sulufaiga f 40(2)).

LA'ASAGA 3:

E iloilo e le Komiti le lipoti e tusa ai ma Tulafono Tumau ma poloa'iina matāgaluega talafeagai a le Mālō e o'o atu i luma o le Komiti e tali i ni matā'upu o lāgā i le lipoti (TT 54) ma le (Tulafono o le Komesina o Sulufaiga f 40(3)(a)).

LA'ASAGA 4:

E saunia e le Komiti Fa'apalemene lana lipoti ma fautuaga ma tu'uina atu i le Fono Aoaofaitulafono mo se tali mai a le Mālō. E ao fo'i i le Komiti ona logoina le Minisitā e patino i ai se matā'upu, mo se fa'amatalaga (TT54(4)).

LA'ASAGA 5:

E tu'uina atu e le Failautusi le Lipoti a le Komiti i le Mālō (e ala atu i ofisa talafeagai) mo se tali. O le tali e fa'asaga tonu i fautuaga a le Komiti, ma fa'amautū mai ai le finagalo o le Mālō i so'o se matā'upu ua lāgā (TT 55(1-2)).

E lē se matāfaioi a le Ofisa le tali atu i ana fautuaga ma o lea e lē tatau ai ona toe tu'uina mai le lipoti mo se tali atu a le Ofisa. O le tali e maua mai i le Mālō, e ala i ona ofisa talafeagai.

LA'ASAGA 6

O le taulimaina o Tali a le Mālō, ona tufatufaina atu lea e le Failutusi o ia tali i sui usufono uma a o le'i talanoaina i se fonotaga a le Komiti o le Fono Aoaofaitulafono (TT 55(3)). 'Āfai e iai se matā'upu e fia lāgā e se sui e uiga i Tali a le Mālō, e tu'uina atu lea matā'upu e le Failautusi i le Minisitā talafeagai, ina ia tali atu ai i felafolafoa'iga i totonu o le Komiti o le Fono Aoaofaitulafono (TT 55(4)).

LA'ASAGA 7:

E tu'uina atu e le Ta'ita'ifono le fesili, "Ina ia faautagia le lipoti". E lē iai se teuteuga po o se felafolafoa'iga i luga o le fesili (TT 128) ma le (Tulafono o le Komesina o Sulufaiga f 40(3)(b)).

LA'ASAGA 8:

E mātā'itū e le Ofisa po ua fa'atino fautuaga e le Mālō.



FA'ATINGOGA:

'Āfai o se fautuaga e uiga i le fa'aleleia o le mauaina o 'au'aunaga tau soifua mālōlōina, o le matāgaluega aupito talafeagai mo le fa'atinoga o lea fautuaga, o le Matāgaluega o le Soifua Mālōlōina; 'Āfai o se fautuaga e uiga i le fa'aleleia o le mauaina o le suāvai e afio'aga mamao ma le taulaga, o le ofisa talafeagai mo le fa'atinoga o lea fautuaga o le Pūlega o le Suāvai. E iai fo'i fautuaga e fa'atatau i Fa'alāpotopotoga Tuma'oti fa'apea le Ofisa nei.

'OTO'OTOGA O VAEGA 'AUTŪ

- O le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi o se aiā tatau fa'avae lea 'olo'o puipuia i lalo o le Fuai'upu 13(1)(a) o le Fa'avae o Sāmoa.
- O se vaega lē matō'esea o le sa'olotoga i lalo o le Fuai'upu 13(1)(a), o le aiā lea i le mauaina o fa'amatalaga ma le sa'olotoga o fa'asalalauga.
- E leai se tasi e mafai ona fa'alagolago i le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi po o le tautala, e fa'atapula'a pe āfāina ai aiā tatau a isi tagata.
- O le Fuai'upu 19 o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō (ua 'auai atu i ai Sāmoa), olo'o fa'apea mai, e 'āto'atoa le sa'olotoga o manatu ma e lē tatau ona iai ni tapula'a. Peita'i, o le aiā tatau i le fa'aleoina po o le fa'aaliga o ia tāofi, e iai tapula'a mana'omia e tatau ona fa'atulafonoina, ia iai se māfua'aga tatau i le 'ausia o fa'amoemoe fa'atemokarasi ma ia fuafua fa'atatau.
- E tusa ai ma aiaiga o i luga, e iai tulaga e mafai ai ona fa'atapula'a le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi, ma e leai se puipuga mo fa'amatalaga e fa'atupuina le faitaga'i ma le fa'ailoga tagata, 'aemaise lava fa'amatalaga fa'atatau i le tupu'aga, talitonuga fa'alelotu, itūpā po o lagona e uiga i itūpā.
- O le Fuai'upu 13(2) o le Fa'avae o le Mālō o Sāmoa ua tu'uina mai ai le malosi'aga e fa'amālosia pe faia ai ni tulafono e fa'atino ai ni tāofiofiga tatau ma ni tapula'a i le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi, mo le saogalēmū o le atunu'u, so'otaga fa'auō ma isi atunu'u, po o le nofo filēmū o tagata uma po o amio lelei, le puipuga o Tulaga aloa'ia o le Fono Aoaō Faitulafono, le tāofiofiga o le fa'aalia o fa'amatalaga na maua i se ala e lē fia fa'alaua'iteleina, po o le tāofia o amioga lē mīgao i le Fa'amasinoga, amioga tauvlea po o le fa'aoso o so'o se soligātulafono.
- O se manatu matuā sesē le manatu lea o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi e mafai ai e se tagata ona fa'aali atu so'o se mea e manatu ai, i so'o se tagata, i so'o se taimi. E iai tapula'a o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi. Mo se fa'ata'ita'iga, e mafai ona iai tāofiofiga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi mo le puipuga o tagata mai fa'amatalaga tau fa'aleaga.
- O matā'upu tau fa'aleaga i le vā o tagata e pūlea e le *Tulafono o Faiga Tau fa'aleaga 1993*, a o matā'upu o soligātulafono o le tau fa'aleaga e i lalo o le *Tulafono o Soligātulafono 2013* – fuai'upu 117A(2) ma le *Tulafono o Faiga Palota 2019* (i le tulaga o faiga palota) – fuai'upu 90.
- O se lu'i tele le fa'ama'otiina po o ā tala o le 'ino'ino a o ā tala e lē logomālie 'ae mafai ona puipuia. E mana'omia le taga'i i itū e aofia ai le fa'amoemoe o tagata na faia fa'amatalaga, le si'osi'omaga na faia ai fa'amatalaga, le 'aumātau na fa'aagaaga i ai fa'amatalaga, fa'apea upu na fa'aaogā ma le 'auala o feso'ota'iga.
- O le tali atu i fa'amatalaga o le 'ino'ino tau fa'aleaga e lē fa'apea o se faiga e fa'atapula'a pe fa'asāina ai le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi. O le uiga tonu, o le tāofiofiga lea o fa'amatalaga o le 'ino'ino ma le tau fa'aleaga mai le o'o atu i se isi tulaga mata'utia atu, 'aemaise lava le fa'aosoina o le fa'ailoga tagata, femisaa'i ma sūuāga, o tulaga e fa'asāina i lalo o tulafono fa'avāomālō

- O le sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi o se vaega tāua o fa’amanuiaga ma le fa’atinoga o isi aiā tatau e aofia ai le aiā tatau o le ‘auai i matā’upu faitele, e aofia ai le aiā tatau e pālota.
- O le sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi e mafai ai e tagata ona fa’aali o latou lagona ma manatu e o’o atu ai i lagona ma manatu e ono fa’ate’ia, fa’aatuatuvale pe matuā a’afia ai talitonuga maua’a o isi ma tete’e pe mātuiā faitioga o faiga fa’avae po o galuega a le Mālō.
- E mana’omia le sa’olotoga o auala o fa’asalalauga mo le fa’agāoioiga o faiga fa’atemokarasi ma ‘olo’o puipuia lea sa’olotoga i lalo o lo tatou Fa’avae ma e tele lava ina āmana’ia i lona fa’atinoga.
- E ui ina mana’omia le sa’olotoga o auala o fa’asalalauga mo le fa’agāoioiga o faiga fa’atemokarasi, e tāua fo’i le mautinoa e tagata lautele, o auala o fa’asalalauga, o se auala e maua ai fa’amatalaga fa’atuatuaina ma moni.
- E ō fa’atasi le sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi ma fa’amatalaga, ma le sa’olotoga o le ‘au fa’asalalau ma fa’asalalauga. O lea tulaga e mafai ai ona aofia leo o tagata uma, e aofia ai i latou e lē masani ona amana’ia, ma mafai ai ona ‘auai tagata i fa’agāsologa o faigā fa’ai’uga.
- O le fa’atonutonuina o auala o fa’asalalauga e iai fa’avae tatau ma tonu e fa’atino ai, ae lē so’ona faia e tāofiofi ai ala o fa’asalalauga po o le tāofia o fa’amatalaga e tatau ona iloa e tagata lautele.
- O ni taumafaiga e tāofiofi pe fa’atapula’a le fa’aaogāina e tagata o le initaneti, mai se va’aiga tau aiā tatau a tagata soifua, e tatau ona pāleni le taga’i i tafa uma, ina ia mautinoa e matuā mana’omia ma alagātatau se tāofiofiga.
- O le matāfaii a Mālō ‘Auai le fa’aavanoa o fa’amatalaga a le Mālō mo tagata lautele ina ia tino mai la latou aiā tatau i le mauaina o fa’amatalaga.
- O le aiā tatau i le mauaina o fa’amatalaga ma le iloa, o ni vaega mana’omia ia mo le ātina’ega o se sosaiete e mafai ona maua e tagata uma fa’amatalaga. E lē gata ina ātina’e ai tagata ta’ito’atasi ia maua mālosi’aga talafeagai e fai ai fa’ai’uga lelei, ae ‘ole’ā mafai ai fo’i ona fa’atino a latou aiā tatau, ‘auai i galuega tau le tamāo’āiga, a’oa’oina i ni tomai fou, ma mātatauina galuega ma fa’atinoga a o latou mālō.
- O le puipuiga o tagata e fa’ailoaina ni solitulafono, e lē gata ina lagolagoina le aiā tatau i le sa’olotoga o le tautala ma le fa’aaliga o tāofi fa’apea le aiā tatau i fa’amatalaga tau le manuia o tagata lautele, ae fa’apea fo’i ona lagolagoina ai pulega lelei ma aogā lelei.

ANOTUSI

Fa'agāsologa mo le fa'atalanoaina i le palemene o līpoti o le tulaga o aiā tatau a tagata soifua	1
‘Oto’otoga o vaega ‘autū	2
Upu Tomua	5
‘Oto’otoga	7
Fa’atomuaga	8
Ta’iala fa’aletulafono: tulafono fa’avāomālō i aiā tatau a tagata soifua	11
Fa’asamoa, aiā tatau a tagata soifua ma le sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi	14
Mālamalama o tagata lautele i le sa’olotoga ma le fa’aaliga o tāofi	15
Faiga Taufa’aleaga	17
Tala e mapuna a’e i le ‘inoino	22
Sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi ma aiā tatau tau upufai o mālō	24
Sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi ma tusitala ma le ‘aufa’asalalau	27
O le initaneti, sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi ma le saogalēmū o tamaiti	31
Puipuiga o Tagata e fa’ailoaina ni faiga solitulafono	35
Aiā tatau i le mauaina o fa’amatalaga	38
Tapula’a ma noataga	44
Fa’ai’uga	49
Lisi ‘ātoa o fautuaga	50



UPU TOMUA

O le tino mai o aiā tatau a tagata uma, o le fa’avae lea o le Fuafuaga mo le 2030 ma ona Sini o Ātīna’e Mausalī e 17. E silia i le 90% o Sini o Ātīna’e Mausalī ma o latou manulauti e feso’ota’i ma matāfaioi tau aiā tatau a tagata soifua.¹ O le āga’i atu i luma i le ‘ausia o Sini o Ātīna’e Mausalī i o latou tafa e tolu o le tamāo’āiga, soifuaga lautele ma le si’osi’omaga, e fa’apea fo’i ona āga’i atu ai i luma le fa’atinoga o matāfaioi tau aiā tatau a tagata soifua. E pātipatia taumafaiga ua fa’atino e le Mālō i le tino mai o aiā tatau a tagata Sāmoa. O le Lipoti Lonalua a le Atunuu i le 2020 i ana fa’atinoga o Sini o Atinae Mausalī, na faia i lana lava Faitalia, na fa’amati’e ai le fa’aaogāina e Sāmoa o se auala tau Aiā Tatau a Tagata Soifua i Ātīna’e Mausalī, o le āga’i fa’atasi i luma e leai se tasi e tia’i i tua.²

E iva feagaiga fa’avae fa’avāomālō tau aiā tatau a tagata soifua. O le taimi nei, ua avea Sāmoa o se Mālō ‘auai i le ono o ia feagaiga, e aofia ai le Feagaiga Fa’avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō, na fa’amāonia e Sāmoa i le 2008.³ O lea Feagaiga ua folafolaina ai le mautinoa o aiā tatau tau le vā ma isi tagata ma aiā tatau tau upufai o mālō, e aofia ai le aiā tatau i manatu o le tagata lava ia, le fa’aalia o ia tāofi ma le sa’olotoga o le tautala. E aofia ai fo’i le aiā tatau i le mauaina o fa’amatalaga ‘olo’o ‘ūmia e fa’alāpotopotoga a le mālō, ina ia mafai ai e tagata lautele ona iloa ma fa’aali ai o latou tāofi i matā’upu e tāua ia i latou. O le Fuai’upu 13 1(a) o le Fa’avae o le Mālō o Sāmoa, ‘olo’o folafolaina mai ai le mauaina e tagatānu’u uma o le sa’olotoga o le tautala ma le fa’aaliga o tāofi. O lenei aiā tatau e fa’amautū ātili ai isi aiā tatau, e ala i le mafai e tagata ta’ito’atasi ona fa’aali o latou tāofi ma tautala sa’oloto, o se vaega tāua e mafai ai ona fa’atino suiga mo le ātīna’e ma le āga’i i luma.

O se matāfaioi fa’atulafonoina a lo’u Ofisa i lalo o le *Tulafono o le Komesina o Sulufa’iga 2013* le tu’uina atu o se lipoti i tausaga ta’itasi i le tulaga o iai se matā’upu patino tau aiā tatau a tagata soifua i Sāmoa. O lonaono lenei o Lipoti i le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua ma ua tulimata’i i lenei lipoti le tulaga o le sa’olotoga o manatu ma le fa’aaliga o tāofi i totonu o Sāmoa, e aofia ai le aiā tatau i le mauaina o fa’amatalaga.

E iai matā’upu feso’ota’i ma le fa’atinoga o aiā tatau ma sa’olotoga ua tā’ua i luga, ua tele ina tūla’i mai i galuega mātā’itū a le Ofisa fa’apea fefa’asoa’iga ma pā’aga galulue ma le atunu’u lautele. O le

¹ Sarah Rattray, “Human rights and the SDGs - two sides of the same coin”, *UNDP Blog* (5 July 2019) <https://www.undp.org/blogs/human-rights-and-sdgs-two-sides-same-coin>.

² Government of Samoa, *Samoa’s Voluntary National Review on the Implementation of the Sustainable Development Goals to Ensure: Improved Quality of Life for All* (Apia, 2020) https://sustainabledevelopment.un.org/content/documents/26429Samoa_Samos2ndVNR2020reduced.pdf.

³ O feagaiga fa’avae e 9 tau aiā tatau a tagata soifua e aofia ai: le Feagaiga Fa’avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō (ICPPR), Feagaiga Fa’avāomālō i Aiā Tatau tau Tamāo’āiga, Agafeso’ota’i ma Fa’aleaganu’u (ICESCR), Feagaiga mo le Tafi’esea o so’o se Fa’ailoga Tagata Fa’asaga i Tinā ma Tama’ita’i (CEDAW), Feagaiga mo le Puipuiga o Fa’amanuiaga Tatau mo le Tamaitiiti (CRC), Feagaiga mo Aiā Tatau a Tagata e iai Aafiaga Tumau o le Soifua (CRPD), Feagaiga Fa’avāomālō mo le Tafi’esea o so’o se Faiga Fa’ailoga Tagata ona o le Tupu’aga (ICERD Feagaiga mo le Puipuiga o Tagata Uma mai le Fa’amālosia ona Mou (CPED), Feagaiga Fa’avāomālō mo le Puipuiga o Tagata Faigaluega uma mai isi Atunu’u ma o Latou ‘Āiga (ICWM) ma le Feagaiga e Tete’e atu i le Fa’ataugā Tagata (UNCAT). Ua avea Sāmoa o se Mālō ‘Auai i feagaiga nei e 6: CEDAW (1992), CRC (1994), CRPD (2016), CPED (2012), ICCPR (2008), UNCAT (2019).

māfua’aga lea ua manatu ai, e sālīlīlī ātili i ai. O le ulua’i Līpoti a le Ofisa o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua i le 2015, na pu’upu’u le talanoaina o le sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi ma, na fa’amauina i lea līpoti, o se matā’upu tau aiā tatau a tagata soifua ua tula’i mai.⁴ Na fa’amati’e i le līpoti o le 2015 popōlega e uiga i le sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi ma ‘olo’o tūa pea e o’o mai i le asō lea matā’upu. O ni isi o nei popōlega e aofia ai – le manatu sesē, o le sa’olotoga o manatu ma le fa’aaliga o tāofi e mafai ai e tagata ta’ito’atasi ona fa’aali o latou tāofi i so’o se matā’upu, i so’o se auala, e aunoa ma se manatu po o talafeagai; le lē mālamalama i itū tau tāofiofiga po o tapula’a o lea sa’olotoga; le faigatā ona maua o fa’amatalaga ‘olo’o ‘ūmia e fa’alāpotopotoga a le mālō; ma le lē fa’atonutonuina o auala o feso’ota’iga i le initaneti, ‘olo’o fa’aaogāina e taufa’aleaga ai isi ma/po o le fa’atupuina o le faitaga’i ma le inosia.

E matuā tūa mo lo tatou ātina’e le sa’olotoga o manatu ma le fa’aaliga o tāofi o tagatānu’u, e lagolagoina ma mafai ona tino mai e ala i le aiā tatau i le mauaina o fa’amatalaga. O ia tulaga e mafai ai e tagatānu’u ona mālamalama ma fefa’asoa’i i matā’upu faitele ma e maua ai mālosi’aga talafeagai e mafai ai ona fai fa’ai’uga aupito lelei i matā’upu faitele ma auala o a tatou pulega. E lua itū aupito tūa o lenei Līpoti: (1) e sa’oloto tagata ta’ito’atasi e fa’aali o latou manatu ma tāofi (e aofia ai le mauaina o fa’amatalaga), peita’i, e tatau lava ona fa’atino i se auala e amanaia ma e lē āfāina ai isi tagata, ma o lea auala e ōgatasi ma le fa’aaloalo ma le vā tapuia e pei ona iai i le Fa’asāmoa (fa’atinoga); ma le (2) so’o se tapula’a e fa’atinoina mo nei aiā tatau ma sa’olotoga, e ao lava ona faia ma le fa’aeteete ma pāleni, ma ōgatasi ma tulaga fa’avāomālō o aiā tatau a tagata soifua o le alagātatau ma le fuafua fa’atatau, fa’apea le Fa’avae o lo tatou Mālō (tapula’a mana’omia).

Ou te fa’afetai i le sao ma le fesoasoani mai pā’aga galulue uma fa’apea le atunu’u lautele, i le tu’uina mai o folasaga ma fautuaga, ua fesoasoani ia i vā’ilīlīlī a le Ofisa ma ana fautuaga i le Palemene. O le fa’amoemoe, ia aogā lenei līpoti ma ia fesoasoani i le Mālō ma tagata uma ia fa’amautinoa ai le amana’ia ma le puipuiga o le sa’olotoga o manatu ma le fa’aaliga o tāofi fa’apea le mauaina o fa’amatalaga, ina ia mālamalama ma maua mālosi’aga talafeagai e o tatou tagatānu’u.



Luamanuvao Katalaina Sapolu
KOMESINA O SULUFA’IGA

⁴ Samoa Office of the Ombudsman NHRI Samoa, *State of Human Rights Report 2015 - Summary* (Apia, 2015) p. 9.



‘OTO’OTOGA

Ua talanoaina i le Līpoti matā’upu tāua e feso’ota’i ma le sa’olotoga o manatu ma le fa’aaliga o tāofi. Ua talanoaina ai fo’i le aiā tatau i le mauaina o fa’amatalaga ma lona so’otaga i le mafai e tagatānu’u ona fa’aali o latou tāofi i matā’upu tāua.

Ina ia mālamalama ātili i matā’upu ‘autū na lāgā i fefa’asoa’iga, ua taga’i le Līpoti i tafa ‘ese’ese o ia aiā tatau ma sa’olotoga, e aofia ai le – taufa’aleaga; tala mapuna a’e i le ‘ino’ino; sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi ma aiā tatau tau upufai o mālō; sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi ma auala o fa’asalalauga; le initaneti, sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi, ma le saogalēmū o tamaiti i luga o le initaneti; aiā tatau i le mauaina o fa’amatalaga, ma le puipuiga o tagata e fa’ailoaina ni solitulafono. Ua taga’i fo’i le Līpoti i tulaga ‘ese’ese e mafai ai ona fa’aitiitia pe fa’atapula’aina nei sa’olotoga ma aiā tatau.

Ua iai i le Līpoti ni fautuaga i matāgaluega ma ofisa o le Mālō e feso’ota’i, ina ia fa’amautinoa le fa’aauauina o le puipuiga ma le lagolagoina o nei aiā tatau ma sa’olotoga i Sāmoa. E tolu vaega ua fa’avasegaina i ai fautuaga: (1) *‘a’apa atu ma le silafia*, (2) *toefuata’iga o tulafono ma faiga fa’avae*, (3) *puna’oa ma le ātīna’ega o agava’a*.

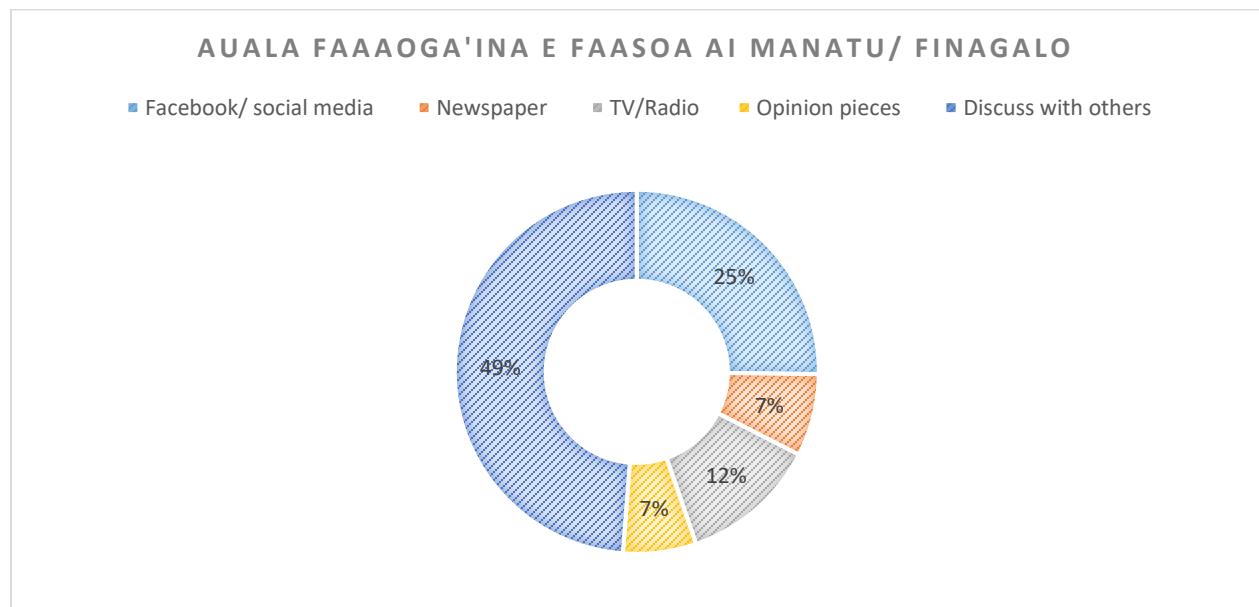
Ua taumafai le Līpoti e fa’amati’e le tulaga o le sa’olotoga o manatu ma le fa’aaliga o tāofi i Sāmoa – le fa’atinoga, auala o puipuia ma lagolagoina ai, ma ni itū e mafai ona fa’aleleia ina ia āga’i pea i luma lo latou tino mai.

FA'ATOMUAGA

A o fa'aauau le mauaina e Sāmoa o fa'amanuiaga o nei aso ua laualuga ai ma faigōfie ona maua fa'amatalaga, ua fa'apea fo'i ona fetaia'i ma ni lu'i o ni sa'olotoga ma aiā tatau e feso'ota'i. 'Olo'o tele felafolafoa'iga ma fefa'asoa'iga o manatu e uiga i le fa'atinoga ma tapula'a o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi, fa'apea lo latou tāua. E fa'apēnā fo'i i le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga. O le manatu fo'i o ni tagata lautele o aiā tatau a tagata soifua o se manatu mai fafo, ua fa'aopoopo lea i le fenumia'i ma le lē māmalamama, ma salalau atu ai ia lagona e uiga i nei aiā tatau, i so'o se vaega o le atunu'u.⁵

E tāua le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi, e maua e ala i le aiā tatau e maua ai fa'amatalaga o 'ūmia e pulega a le mālō, ina ia mautinoa e mafai ona fa'aali ma le sa'oloto tāofi o tagata, ma maua fa'amatalaga i matā'upu e manatu e tāua. E matuā tāua ia itū mo le ātina'e o tagata ta'ito'atasi ma vaega o tagata, 'auā o le ala lea e mafai ai ona 'auai, felafolafoa'i, fefa'asoa'i ma 'auai i faigā fa'ai'uga i matā'upu e a'afia ai. O se auala fo'i lea e mafai ai ona tali mai ai i latou o i tulaga o pulega.

Ua fa'amati'e i le ata 'olo'o mulimuli mai auala e fa'aaogā e i latou na fesiligia, e fa'aali ai o latou tāofi i matā'upu e tāua ia i latou. O le aotelega, o auala aupito ta'atele e lua e fa'aali ai tāofi i Sāmoa o le "fefa'asoa'i ma isi" ma "ala o feso'ota'iga a tagata/ Facebook". E fa'aaogā fo'i e tagata nusipepa, televise ma le leitiō, fa'apea tusitusiga o manatu e fa'ailoa ai o latou tāofi. E mautinoa lava o le auala aupito faigōfie o le fesāga'i ma fefa'asoa'i. Peita'i, o i latou na tali mai latou te fa'aaogāina le Facebook e fa'aali ai o latou tāofi, na fa'apea mai o le mǎfua'aga, e faigōfie ma o le to'atele o tagata i Sāmoa e i le Facebook, 'aemaise lava le tupulaga.



⁵ Mo se fa'ata'ita'iga, o fa'atalanoaga, na aliali mai ai o le fa'aaliga o manatu po o tāofi ('aemaise lava talavou/'au lāiti) e 'ese pe tete'e i se tāofi fa'aalia o isi (tagata mātutua po o ta'ita'i), o le fa'asāla'ese lea po o le lē āva— Talanoaga i vaega fa'apitoa (Upolu ma Savaii).

E ui i le t̄aua mo tagata S̄amoa o le maua o fa'amanuiaga o le sa'olotoga '̄ato'atoa o le fa'aaliga o t̄aofi ma le tautala, e l̄e mafai ona fa'afitia, e iai fo'i lu'i e feso'ota'i ma le fa'atinoga o ia sa'olotoga e pei fo'i ona iai i isi atunu'u.

O le fa'aopoopoina pea o le fa'aaoḡaina e tagata o le initaneti ma ala o feso'ota'iga i le v̄a o tagata e fa'aali ai manatu ma t̄aofi (lelei ma l̄e lelei), ua tele ai pop̄olega e fa'apea ua l̄e fa'aititia a ua tele atu le fa'aaoḡaina o le Facebook e tagata e nan̄a o latou igoa, e fa'aoso ai le inosia, tauf̄aifai, taufa'afefe ma fai ai fa'amatalaga l̄e sa'o ma taufa'aleaga i isi tagata ma o latou '̄aiga e matūa āf̄aina ai ia tagata. O tausaga e 2018 ma le 2021, na fa'ailoa ai se finagalo o le M̄alō e fa'as̄a mo se taimi l̄e t̄umau le Facebook ona o tulaga ua manatu ua l̄e talafeagai ma ua leai se fa'autautaga i le fa'aaoḡaina o ala o feso'ota'iga a tagata fa'apea le initaneti.⁶ 'Olo'o fa'atupuina pea nei pop̄olega talu ai le l̄e fa'aeteete ma l̄e fa'autauta o tagata ta'ito'atasi i le fa'atinoga o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o t̄aofi.

'Olo'o iai pea lava fo'i pop̄olega i le faigat̄a ona maua e tagata lautele ma auala o fa'asalalaga o fa'amatalaga aloa'ia 'olo'o '̄umia e pulega a le m̄alō.⁷

Lautele ma tapula'a

Talu ai 'olo'o tulimata'i i le l̄ipoti lenei le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o t̄aofi e aofia ai le aīa tatau i le mauaina o fa'amatalaga, 'ole'ā talanoaina ma v̄a'ili'ili mat̄a'upu e feso'ota'i ma lo latou fa'atinoga, t̄aofiofiga ma tapula'a mana'omia, fa'apea auala e mafai ona fa'atino e fa'afetaia'i ai lu'i ma fa'amautinoa e fa'aaoḡa tatau ma puipuia nei aīa tatau ma sa'olotoga i S̄amoa. 'Ole'ā taga'i fo'i le l̄ipoti i ni tafa o isi aīa tatau e aofia ai le taufa'aleaga, malu o mea e l̄e fia fa'alaua'iteleina, taufa'amata'u i luga o le initaneti, sa'olotoga o auala o fa'asalalaga, mauaina o fa'amatalaga, ma le puipuiga o tagata e fa'ailoaina ni solitulafono.

E lua ni it̄u 'aut̄u na saisaitia ai le tu'ufa'atasiga o lenei l̄ipoti. Muamua, o le 'uti'uti o le taimi, puna'oa tau fa'atupega ma le 'aufaigaluega e fa'atino ai feutaga'iga ma fefa'asoa'iga ma se l̄ipoti e lautele ma au'ili'ili o le tulaga o iai aīa tatau a tagata soifua. O lonalua, e le'i lelei le tali mai a ofisa 'aut̄u i le tu'uina mai o ni tali ma fa'amatalaga i pepa o fesili na tu'uina atu i ai.

Auala o le sauniga o le l̄ipoti

Ina ia fesoasoani i v̄a'ili'iliga ma fautuaga o le l̄ipoti, na t̄ap̄a e le Ofisa manatu mai ofisa o le m̄alō, fa'al̄apotopotoga o tagata lautele, vaega o le 'aufa'asalalau, fa'apea tagata lautele e aofia ai vaega e l̄e masani ona amana'ia. Na aoina fa'amaumauga e ala i pepa o fesili na tu'uina atu i ofisa 'aut̄u o le m̄alō, fa'al̄apotopotoga o tagata lautele, vaega o le 'aufa'asalalau, fa'apea tagata lautele, ma na fa'atino fo'i fefa'asoa'iga fes̄aga'i ma fa'atalanoaga ma nu'u ma afio'aga.

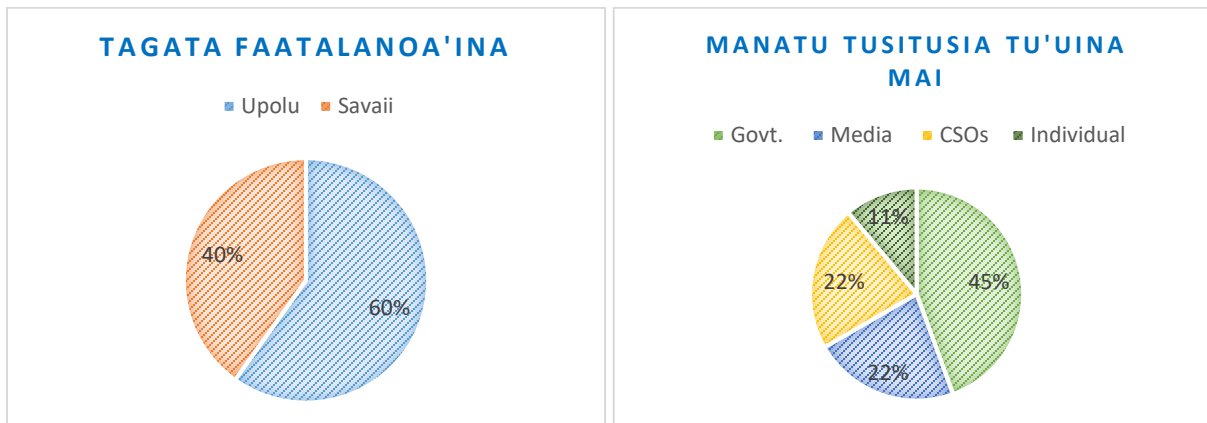
E sefulu (10) folasaga tusitusia na maua mai – 4 mai ofisa o le m̄alō, 2 mai fa'al̄apotopotoga o le 'aufa'asalalau, 2 mai fa'al̄apotopotoga o tagata lautele ma le tagata to'atasi e 1– ma na fesiligia tagata e 142 i alaalfaga e ono – 3 i Upolu ma le 3 i Savai'i.

⁶ Joyetter Luamanu, "P.M. threatens to ban Facebook", *Samoa Observer* (31 March 2018)

<https://www.samoobserver.ws/category/samoa/23666>. Mata'afa Keni Lesa, "Govt's Facebook ban plan dangerous", *Samoa Observer* (25 July 2020) <https://www.samoobserver.ws/category/article/67398>. Soli Wilson

"Govt. Facebook ban could backfire", *Samoa Observer* (27 July 2020) <https://www.samoobserver.ws/category/samoa/67488>.

⁷ Talamua News Media folasaga tusitusia (30 April 2021). *Samoa Observer* folasaga tusitusia (13 May 2021).



Na fa'atino e le Ofisa iloiloga o fa'amatalaga ua iai o tulaga fa'avāomālō ma isi tulafono feso'ota'i, matā'upu tula'i mai, fa'amatalaga lautele ma tusitusiga e lē gata i totonu o le atunu'u ae fa'apea atunu'u i fafo, e fesoasoani i le vā'ililiga ma fa'alauatele ai le talanoaina o ni matā'upu patino.

Fa'atulagaga o le līpoti

E iai auala 'ese'ese ua fa'aaogā i lenei līpoti e fesoasoani i le mālamlamaga o le 'aufaitau i aiā tatau ma sa'olotoga 'olo'o talanoaina. O ia auala e aofia ai:

“Fa'amatalaga si'i sa'o” mai fesili o su'esu'ega, fefa'asoa'iga, ma līpoti. Ua fa'aaogāina nei fa'amatalaga si'i sa'o e fa'amati'e ai manatu ta'atele, fa'apea fo'i manatu e matuā 'ese mai manatu o le to'atele, e uiga i matā'upu na talanoaina. O le fa'amoemoe, o le fia maua lea o se va'aiga i manatu 'ese'ese na fa'aalia, ae lē fa'apea o manatu ia o le Ofisa.

“Na e silafia?” ma **“Fa'amatalaga Fa'amālamalama”**: ua fa'aaogāina nei auala e tu'uina atu ai talamoni tāua ma fa'amālamalama o ni matā'upu patino mo le ātina'ega o le silafia. E iai le fa'amoemoe o nei auala 'ole'ā fesoasoani (1) i tagata e 'ūmia aiā tatau e mālamlama ai i a latou aiā tatau ma sa'olotoga, fa'apea fo'i o latou tiute fa'apitoa ma a latou matāfaioi e feso'ota'i ma le fa'atinoga o ia aiā tatau ma sa'olotoga, ma (2) i tagata e iai tiute tau'ave e uiga i a latou matāfaioi ma tiute tau'ave o le fa'amautinoa le amana'ia, lagolagoina ma le puipuiga o ia aiā tatau ma sa'olotoga i Sāmoa.

Fautuaga i le līpoti

O fautuaga i le līpoti 'olo'o fa'asino tonu ia i latou e iai o latou nafa i le fa'amautinoaina o le amana'ia, lagolagoina ma le puipuiga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o manatu, tāofi, ma le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga i Sāmoa. Ua fa'atulaga fo'i i ni vasega lautele e tolu: **'a'apa atu ma le silafia, toefuata'iga o tulafono ma faiga fa'avae, ma puna'oa ma le ātina'ega o agava'a.**

TA'IALA FA'ALETULAFONO: TULAFONO FA'AVĀOMĀLŌ I AIĀ TATAU A TAGATA SOIFUA

O le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi e aofia ai le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga, o ni aiā tatau ma sa'olotoga e tāua mo i tatou uma. E fa'alagolago le 'ausia o isi aiā tatau i le fa'ataunu'uina o aiā tatau nei. E mana'omia i le soifuaga o se tagata i se sosaiete e sa'oloto, 'auā o nei sa'olotoga ma aiā tatau e mafai ai e tagata ona feso'ota'i ma fefa'asoa'i ma isi tagata. E matuā tāua fo'i i le mātā'itūina o pulega ma mafai ai ona tali mai mālō i a latou fa'atinoga.⁸

O se atunu'u temokarasi e pei o Sāmoa, e tele le fa'amālosi'au i le Mālō mo le puipuiga ma le lagolagoina o nei sa'olotoga ma aiā tatau e pei ona folafolaina le mautinoa i lalo o lo tatou Fa'avae⁹. Ua mautū fo'i ia sa'olotoga ma aiā tatau i tulafono fa'avāomālō i lalo o le Fa'asilasilaga Aoa o Aiā Tatau a Tagata Soifua¹⁰ ma le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō, ua avea Sāmoa o se mālō 'auai.¹¹

Sa'olotoga o tāofi

O le sa'olotoga o tāofi ua folafolaina ai le mautinoa o le aiā tatau a so'o se tagata e **'ūmia tāofi** e leai se fa'alavelaveina ma e leai ni isi aiaiga po o ni tapula'a.¹² Peita'i, e lē 'āto'atoa fa'apea le aiā tatau e **fa'aali ai tāofi**.¹³ O le sa'olotoga o tāofi e aofia ai le aiā tatau e sui ai se tāofi i so'o se taimi, ma so'o se māfua'aga e filifili sa'oloto ai le tagata. E lē mafai ona āfāina ni aiā tatau a se tagata ona o ona tāofi. E puipua so'o se itū'āiga tāofi, e aofia ai tāofi tau politiki, saienisi, tala'aga, amiotonu po o le lotu.¹⁴ O le fa'asoesā, taufa'amata'u po o le ta'uleagaina o se tagata e aofia ai le pu'eina fa'apagotā, tāofia, fa'amasinoina po o le fa'afalepuipuiina ona o ona tāofi, o le solia lava lea o le aiā tatau a lea tagata, ma e fa'asāina se taumafaiga e fa'amālosia se tagata e talia pe lē talia fo'i se tāofi.¹⁵ O le sa'olotoga o tāofi e aofia ai fo'i le sa'olotoga o le lē fa'aaliina o ia tāofi.¹⁶

NA E SILAFIA?

Sa'olotoga e **'ūmia** ma le sa'olotoga e **fa'aali ai tāofi**¹⁷

Na e silafia o le sa'olotoga e "ūmia" tāofi e leai ni tapula'a, 'ae iai tapula'a o le sa'olotoga e "fa'aali" tāofi? E iai le aiā tatau a so'o se tagata e 'ūmia ai se tāofi e uiga i se matā'upu, pe leai fo'i.

O le **sa'olotoga e 'ūmia se tāofi** e aofia ai le aiā tatau e sui lea tāofi i so'o se taimi ma so'o se māfua'aga e filifili sa'oloto ai lea tagata. E lē mafai ona āfāina ni aiā tatau a se tagata ona o ona tāofi.

⁸ See Ban Ki-Moon, "Freedom of Expression, a Fundamental Human Right", *UN Chronicle*, <https://www.un.org/en/chronicle/article/freedom-expression-fundamental-human-right>. See also UNESCO, "About Freedom of Information", <http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/freedom-of-expression/freedom-of-information/about/>.

⁹ *Fa'avae o le Malo o Samoa*, Fuai'upu 13(1).

¹⁰ *Fa'asilasilaga Aoa o Aiā Tatau a Tagata Soifua*, Fuai'upu 19.

¹¹ Na avea Sāmoa o se mālō 'auai i le ICCPR i le 2008.

¹² UN Human Rights Committee (HRC), *General comment no. 34, Article 19, Freedoms of opinion and expression*, 12 September 2011, CCPR/C/GC/34, <https://www.refworld.org/docid/4ed34b562.html>.

¹³ Centre for Law and Democracy & International Media Support, "Briefing Note Series: Freedom of Expression", (July 2014), p. 3, <https://www.mediasupport.org/publication/briefing-note-series-freedom-expression/>. See also UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 11.

¹⁴ UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 9.

¹⁵ UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 9.

¹⁶ UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 10.

¹⁷ UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, paras 9-12.

Peita'i, o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi, e tulimata'i ai le auala e fa'aali ai tāofi o se tagata. O se fa'ata'ita'iga, 'āfai e fa'aali sou tāofi i se auala e āfāina ai le ta'uleleia o isi tagata pe fa'aoso ai ni fevaevaea'iga, e mafai la ona fa'atapula'a ia aiā tatau.

Sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi

O le Fuai'upu 19(2) o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō 'olo'o folafolaina ai le mautinoa, o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi e mautinoa ai le maua e so'o se tagata o le sa'olotoga e fa'afesua'i ai fa'amatalaga, felafolafoa'i ai manatu, ma le tautala. E mafai ona fa'aali tāofi i matā'upu tau politiki, matā'upu tau tagata lava ia po o matā'upu faitele, felafolafoa'iga i aiā tatau a tagata soifua, le soifua manuia, po o se tasi lava matā'upu e manatu i ai.¹⁸ Talu ai le lautele o lenei sa'olotoga, e mafai fo'i ona aofia ai le fa'aaliga o tāofi ma manatu e lē logomālie ma āfāina ai isi tagata.¹⁹

O le va'aiga a tulafono fa'avāomālō i aiā tatau a tagata soifua, e lua māfua'aga ua avea ai lenei aiā tatau o se aiā tatau fa'avae – o le ātina'ega (i le la'asaga o tagata ta'ito'atasi) ma pulega lelei (i le la'asaga fa'alemālō).²⁰

Mo tagata ta'ito'atasi, e matuā mana'omia le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi mo le ātina'ega, amana'ia ma se ōlaga fa'amanuaina o so'o se tagata. E mafai e tagata ona maua se mālamalama'aga i o latou si'osi'omaga ma le lalolagi tautele atu, e ala i le fa'afesua'iga sa'oloto o manatu ma fa'amatalaga ma isi tagata. E lagona e tagata le malupuipua ma amana'ia pe 'āfai e mafai ona fa'aleo atu o latou manatu. O le la'asaga fa'alemālō, e mana'omia le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi mo pulega lelei, ma fa'apea ona ātina'e ai le tamāō'āiga ma le soifuaga lautele. E fa'amautinoa ai e mafai ona tali mai le mālō ona ua mafai e tagata ona felafolafoa'i sa'oloto ma tu'uina atu i le mālō ni popōlega, e aofia ai le puipuiga ma le lagolagoina o isi aiā tatau a tagata soifua.²¹

Peita'i, e lē sa'oloto fa'asolo'ātoa le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi. E iai tiute fa'apitoa ma matāfaioi, ma o le māfua'aga lea e fa'atapula'aina ai. E mafai ona fa'atapula'aina i lalo o tulafono vaega e mana'omia mo le tuliloina o ni sini alagātatau (e pei o le amana'ia o aiā tatau po o le ta'uleleia o isi tagata, puipuiga o le saogalēmū o le atunu'u po o le nofo filēmū o tagata uma, po o le soifua mālōlōina o tagata lautele po o amio tatau²²); fuafua fa'ataatau; ma talafeauga.²³

Mo lenei Līpoti, ua fa'atatau le fa'a'upuga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi i le fa'aaliga o tāofi ma le tautala, ae lē aofia ai isi itū'āiga fa'aaliga e pei o lagona o le tagata ia te ia lava, po o galuega tau fa'atufugaga.

NA E SILAFIA?

E iai tiute fa'apitoa o le tagata i ana aiā tatau o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala²⁴

Na e silafia e lē tu'usaunoaina le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma e iai ona tiute tau'ave ma matāfaioi fa'apitoa e māfua ai ona fa'atapula'a?

'Āfai e "lē 'āto'atoa" se aiā tatau po o se sa'olotoga o lona uiga, e mafai, ma e iai ona noataga ma tapula'a. O le uiga o nei tapula'a, e iai tiute tau'ave o tagata e ona aiā tatau, ia fa'amautinoa i le fa'atinoga o a latou aiā tatau,

¹⁸ UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 11.

¹⁹ UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 11.

²⁰ See Article 19, *'Hate Speech' Explained: A Toolkit*, (2015) pp. 6-7, [https://www.article19.org/data/files/medialibrary/38231/%27Hate-Speech%27-Explained---A-Toolkit-\(2015-Edition\).pdf](https://www.article19.org/data/files/medialibrary/38231/%27Hate-Speech%27-Explained---A-Toolkit-(2015-Edition).pdf).

²¹ See Article 19, *'Hate Speech' Explained: A Toolkit*, p. 7.

²² ICCPR, Articles 19(3) and 20.

²³ UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 20.

²⁴ UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*.

e lē āfāina pe fa'alavelaveina ai le mauaina o aiā tatau ma sa'olotoga o isi tagata.

E ui o se sa'olotoga fa'avae le sa'olotoga o le fa'aaliga o manatu, e iai ona tapula'a i lalo o le tulafono, e tusa ma le tulafono, e alagātatau ma e fuafua fa'atatau. Taga'i i le vaega o *Tapula'a ma Noataga* mo ni isi fa'amatalaga.

Aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga

O le *aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga* o se vaega tāua o le sa'olotoga fa'avae o le fa'aaliga o manatu.²⁵ O le Fuai'upu 19(2) o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō ua fa'ailoaina ai, o le sa'olotoga o le fa'aaliga o manatu e aofia ai le sa'olotoga e sa'ili, maua mai ma fa'ailoa atu fa'amatalaga ma manatu i so'o se auala o fa'asalalauga e leai ni tuā'oi.²⁶ 'Olo'o fa'atino nei galuega i Sāmoa mo le fa'amāe'aina o le tā'iala mo le mauaina e tagata lautele o fa'amatalaga, e ala i se Tulafono Taufā'aofi o le Sa'olotoga o Fa'amatalaga.²⁷

E tāua le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga mo le sōloga lelei o faiga fa'atemokarasi talu ai, e maua ai e tagatānu'u mālosi'aga talafeagai, lagolagoina le manino ma mālamalama o galuega a le Mālō po o so'o se fa'alāpotopotoga a le mālō.²⁸ E pei o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi, e lē sa'oloto 'āto'atoa le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga ma e mafai ona iai tapula'a ona o ni popōlega e aofia ai le puipuiga o fa'amatalaga e lē tatau ona fa'alaua'iteleina ma le saogalēmū.²⁹

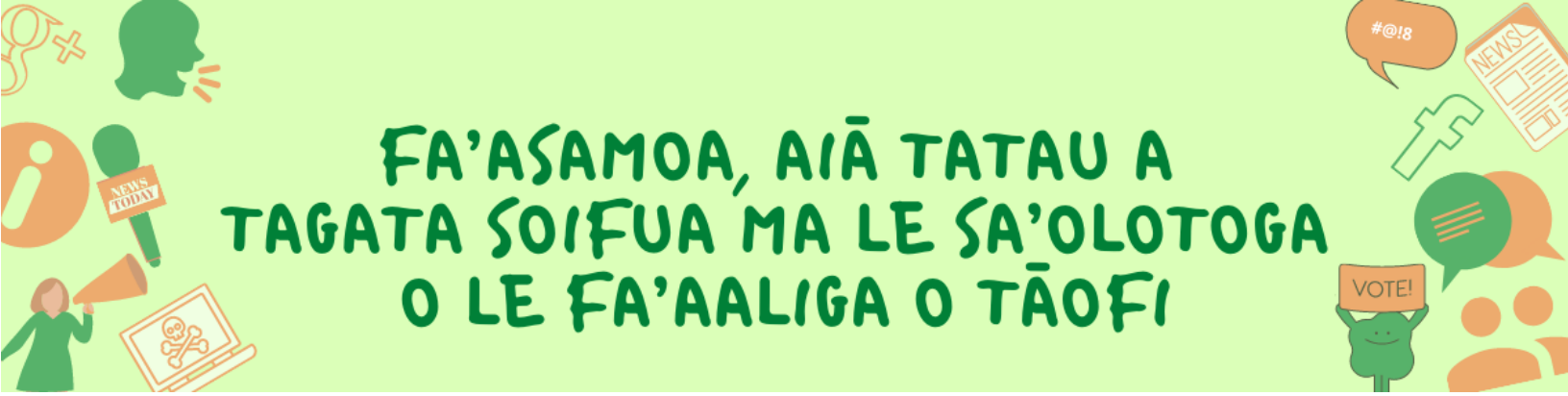
²⁵ Recognized by Resolution 59 of the UN General Assembly, *Calling of an International Conference on Freedom of Information*, 14 December 1946, A/RES/59, <https://www.refworld.org/docid/3b00f0975f.html>, and also Article 19 of the *Universal Declaration of Human Rights*.

²⁶ ICCPR, Article 19(2).

²⁷ Government of Samoa, *Samoa's Voluntary National Review on SDGs*, p. 128.

²⁸ UN Commission on Human Rights, *Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression Frank La Rue*, A/HRC/14/23 (2010) https://www2.ohchr.org/english/bodies/hrcouncil/docs/17session/A.HRC.17.27_en.pdf, para 31. See also UN Commission on Human Rights, *Report of the Special Rapporteur on the Promotion and Protection of the Right to Freedom of Opinion and Expression, submitted in accordance with Commission resolution 1999/36*, (18 January 2000) E/CN.4/2000/63, <https://www.refworld.org/docid/3b00f3e10.html>.

²⁹ UNESCO, "Freedom of Information", <http://www.unesco.org/new/en/communication-and-information/freedom-of-expression/freedom-of-information/>.



FA'ASĀMOA, AIĀ TATAU A TAGATA SOIFUA MA LE SA'OLOTOGA O LE FA'AALIGA O TĀOFI

E tele itū e uiga tutusa ai le Fa'asāmoa ma aiā tatau a tagata soifua. Mo se fa'ata'ita'iga, o le soifuaga i Sāmoa e fa'avae i agatausili o le fa'aaloalo ma le amana'ia o le tagata soifua ma ua loa ona iai ia agatausili ae fa'ato'ā fausia le ulua'i feagaiga fa'avāomālō i aiā tatau a tagata soifua. 'Olo'o atagia i aiā tatau a tagata soifua agatausili ma talitonuga fa'avae e uiga tutusa pe tutusa fo'i ma agatausili o le Fa'asāmoa. 'Olo'o iai fo'i puipuiga o aiā tatau faitele ma fa'aleaganu'u 'āfai e fa'aaogā lelei, 'ole'ā fesoasoani ātili ia i le Fa'asāmoa ma aiā tatau a tagata soifua i le si'osi'omaga o nei aso ma ona suiga matuā televavave.

Peita'i, i fa'atinoga, 'olo'o avea pea ma lu'i tele le 'ese'esega o manatu e uiga i so'otaga o le Fa'asāmoa ma le faiga fa'avāomālō o aiā tatau a tagata soifua. E to'atele tagata 'olo'o iai le manatu sesē, o aiā tatau a tagata soifua o se fausaga mai fafo e lē mana'omia ma e lē tatau ona talia. Ua fa'aopoopo i lea manatu le talitonuga, o aiā tatau a tagata soifua, o aiā tatau ia a tagata ta'ito'atasi ma e lamatia ai aiā tatau faitele 'olo'o tulimata'i i le Fa'asāmoa. Ua fesoasoani fo'i i nei manatu ua maua'a le popōlega o isi tagata, e fete'ena'i le naunau o i latou 'olo'o ūna'ia aiā tatau a tagata soifua ma le aganu'u Fa'asāmoa ma le talitonuga Kerisiano.

E 'ese'ese lava manatu e feso'ota'i ma le matā'upu o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma le Fa'asāmoa, 'aemaise lava i ona fa'atinoga ma tapula'a. Mo se fa'ata'ita'iga, o le tulaga masani i le aganu'u a Sāmoa, e fa'alogo tagata ta'ito'atasi i o latou ta'ita'i ma tagata mātutua. E lē gata i lea, o le tulaga masani lava o le tamaitiiti Sāmoa i totonu o le 'āiga, o le usita'i i fa'atonuga e leai se isi talanoaga.³⁰ O se vaega lea o *tu ma le aganu'u* e fa'aali ai le fa'aaloalo ma le usita'i. Na fa'aali e se tasi na tu'uina mai se folasaga, e tatau ona manatua o le sa'olotoga o le tautala o se vaega o le ōlaga o aso nei, ma e tatau ona fa'aofi i se si'osi'omaga fa'aleaganu'u ua masani ai, i se faiga ua patino ona lava fa'a'upuga, e talafeagai i nu'u ma afio'aga ma le soifuaga i Sāmoa. E leai se aiaiga o iai nei i Sāmoa e uiga i ni tapula'a i le fa'atinoga o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o manatu, i tulaga 'olo'o iai *tu ma aganu'u* (po o ai e saunoa ma faia tonu)³¹.

Peita'i, e tatau lava ona fa'amamafa, o aiā tatau a tagata soifua e lē mo na'o se tagata e to'atasi po o se vaega o tagata. E aofia ai tagata uma. O le fa'amanuiaga tatau mo so'o se tagata le fa'atino o a latou aiā tatau, e aofia ai le fa'aaliga o manatu ma tāofi, po o le ā lava lo latou tulaga, tala'aga m.f., fa'atasi ai ma le tiute tau'ave o le amana'ia o aiā tatau a isi tagata. O se tulaga fa'apea i le fa'atinoga o aiā tatau ma le Fa'asāmoa, ua manatu ai le to'atele e lē ōgatasi aiā tatau a tagata soifua ma la tatou aganu'u.

Ina ia fa'amautinoa e fa'atāuaina ma amana'ia aiā tatau ma le Fa'asāmoa, e matuā mana'omia le fa'atino o se galuega ma fa'amāmalama lelei ni fete'ena'iga e tula'i mai, ina ia fa'amautinoa e talia ma mālmalama, e ōgatasi aiā tatau ma le Fa'asāmoa, ma e fa'a'āto'atoa e le tasi le isi. O se tasi o auala e fa'atino o le talisapaia lea o uiga tutusa o agatausili ma talitonuga fa'avae o aiā tatau a tagata soifua ma le Fa'asāmoa.

³⁰ Taga'i i le Ofisa o le Komesina o Sulufa'iga, Ofisa mo Aiā Tatau a Tagata Soifua Sāmoa, *Lipoti o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua 2015*, (Apia, 2015).

³¹ Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa (SLRC) folasaga tუსitusia (30 April 2021).

MĀLAMALAMAGA O TAGATA LAUTELE I LE SA'OLOTOGA MA LE FA'AALIGA O TĀOFI

Na manino i fefa'asoa'iga e mālmalama tagata i le tāua o le sa'olotoga ma le fa'aaliga o tāofi. Na fa'amati'e e i latou na 'auai o le sa'olotoga ma le fa'aaliga o tāofi e mafai ai e tagata ta'ito'atasi ona:³²

- fa'aali lagona ma tāofi i matā'upu e a'afia ai nu'u ma afio'aga,
- fa'aali manatu ma māfaufauga i ni matā'upu tau 'āiga ma lo latou manuia,
- fa'atupu ma fesoasoani i felafolafoa'iga, ma
- mālmalama tagata ma maua ai mālosi'aga talafeagai.

E ui i lea tāua, e to'atele na fa'ailoa mai, 'olo'o iai pea se lu'i tele, 'aemaise lava i le fa'atinoga o ia sa'olotoga, talu ai tagata ua fa'atino o latou sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi e aunoa ma se manatu i tiute tau'ave e o fa'atasi ma ia sa'olotoga.³³

E fōliga mai 'olo'o iai se talitonuga ta'atele o ni tagata, o ia sa'olotoga e mafai ai e so'o se tagata ona "fai so'o se tala e mana'o ai, i so'o se tagata, i so'o se auala e mana'o ai, i so'o se taimi e mana'o ai". O se manatu matuā sesē lenei manatu. E leai se sa'olotoga fa'avae e sa'oloto 'āto'atoa. O fa'amanuiaga o sa'olotoga o tagata ta'ito'atasi i so'o se atunu'u mālmalama, e fa'atapula'aina lea e aia tatau a isi tagata ia maua fa'amanuiaga o o latou fo'i sa'olotoga. So'o se aiā tatau fa'avae lava, e va'ava'alua ma le tiute tau'ave ia lē solia aiā tatau a isi tagata.³⁴

E lē gata i le fa'atinoga e aunoa ma se fa'aeteete, e fōliga mai fo'i e la'iitiiti se mālmalamaga o tagata lautele i tapula'a ma le lautele e mafai ona fa'atino ai ia aiā tatau, fa'apea le tāua o mǎfua'aga ua fa'ata'atia ai ia tapula'a.³⁵ E pei ona fa'amati'e i le ata o mulimuli mai, o le 11% o i latou na fesiligia i le su'esu'ega na fa'ailoa mai o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi e mafai ai e so'o se tagata ona fa'aali tāofi e leai ni tapula'a. O le lē fa'autauta i le fa'atinoga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi, o se tasi lea o mǎfua'aga 'autū o popōlega ma le tula'i mai o matā'upu e aofia ai le taufa'aleaga, solia o aiā tatau i mea e lē tatau ona fa'alaua'itele, ma le sesē o fa'amatalaga e līpotiina.

Paita'i, ua fa'ailoa mai fo'i i le ata, o le 22% o i latou na fesiligia i le gāsologa o talanoaga i vaega patino na fa'ailoa mai, e mālmalama i tiute tau'ave e feso'ota'i ma nei sa'olotoga ma aiā tatau ma e iai tagata na fa'ailoa mai, e tatau ona fa'atino ia sa'olotoga ma aiā tatau i se auala e lē āfāina ai isi³⁶. E to'atele foi tagata na fa'ailoa mai, o le sa'olotoga ma le fa'aaliga o tāofi e mafai ai e tagata ta'ito'atasi ona fa'asoa atu o latou fa'afitāuli e aunoa ma se popole po o le fa'amasinoina (23%). E tele fo'i tagata na 'auai i le su'esu'ega e leai se tali na tu'uina mai. O se tasi o mǎfua'aga o le lē iloa po o le lē mālmalama.

³² Fefa'asoa'iga ma vaega patino ma fautuaga Upolu (Mati 2021) ma Savai'i (Aperila 2021).

³³ Fefa'asoa'iga ma vaega patino ma fautuaga Upolu (Mati 2021) ma Savai'i (Aperila 2021).

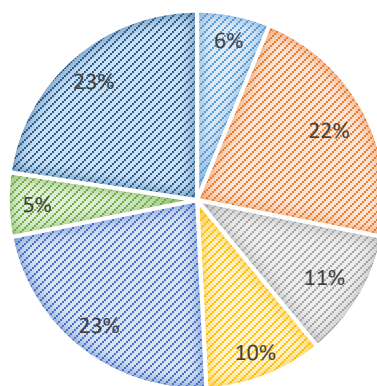
³⁴ Office of the Ombudsman NHRI Samoa, "Disentangling beliefs about freedom of opinion/expression", *Press Release* (29 July 2020), <https://ombudsman.gov.ws/wp-content/uploads/2020/07/PRESS-STATEMENT-NHRI-freedom-of-speech-FINAL-version-29-july.pdf>.

³⁵ SLRC folasaga tusitusia. Fefa'asoa'iga ma vaega patino ma fautuaga Upolu (Mati 2021) ma Savai'i (Aperila 2021).

³⁶ Fefa'asoa'iga ma vaega patino ma fautuaga Upolu (Mati 2021) ma Savai'i (Aperila 2021).

MALAMALAMAGA O LE SAOLOTOGA E FAASOA AI FINAGALO

- freedom to express views freely and debate ideas
- freedom to express views in a respectful and peaceful manner
- freedom to express views without limitations
- freedom to express views with limitations
- freedom to share personal problems without fear or judgement
- there is no freedom because it leads to other problems
- no answer



Fautuaga:

1. *la fa'atino e le Mālō galuega mo le si'itia o le mālamalama i le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi: le uiga, ma tiute tau'ave ma matāfaioi e feso'ota'i ma lo latou fa'atinoga i tafa uma o le atunu'u e aofia ai nu'u ma afio'aga ma ā'oga.*
2. *la aofia i matā'upu a'oa'oina ma lēsona i ā'oga le lagolagoina o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi ina ia maua e tamaitiā'oga mālosi'aga talafeagai, fa'apea le mālamalama i ona tapula'a ma matāfaioi a tagata ta'ito'atasi.*

FAIGA TAUF'ALEAGA

Ua avea le Initaneti ma Auala o Feso'ota'iga a Tagata o ni meafaigaluega tāua e mafai e tagata ta'ito'atasi ona fa'atino ai o latou sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma fa'afesua'i fa'amatalaga i se taimi vave, ma tatala ai le fa'aaliga o o latou manatu. Peita'i, e iai tagata ua fa'aaogāina nei avanoa, a ua leai se manatu i o latou tiute tau'ave, ma ua fa'aali ai manatu ma tāofi i ni auala ua āfāina ai isi tagata.

Na aliali mai i fefa'asoa'iga e iai tagata ua fa'aaogāina le initaneti ma auala o feso'ota'iga a tagata e fa'aali sa'oloto ai tāofi ma ua āfāina ai le ta'uleleia o ni tagata ta'ito'atasi ma fa'aooso ai sāuāga fa'asaga i o latou 'āiga³⁷, fa'asalalau lōmiga matuā leaga, sesē ma taufa'aleaga,³⁸ ma lalafi i tua o ni igoa 'ese i luga o auala o feso'ota'iga a tagata e fa'asalalau ai fa'amatalaga sesē, tala fa'atupu, taufa'asesē ma fa'amatalaga taufa'aleaga i tagata ta'ito'atasi ma le mālō.³⁹

O se isi fo'i popōlega tele, o le solia lea o aiā tatau a tagata ta'ito'atasi i le fa'alauiloaina o mea e lē tatau ona fa'alau'iteleina e uiga i isi tagata ma o latou 'āiga.⁴⁰ O le fa'alauiloaina o nei fa'amatalaga ua āfāina ai nei tagata i fa'a'upuga ma tusitusiga mātuiā mai isi tagata.

Na fa'aleo fo'i le manatu o isi tagata, e ui ina tāua le fa'aaliga o tāofi ma lagona i so'o se matā'upu e manatu ai, ua tula'i mai ai fo'i ma se masani o le matuā pogisā i matāfaoi tau'ave e feso'ota'i ma le fa'atinoga o ia sa'olotoga ma aiā tatau.⁴¹

FA'AMATALAGA FA'AMĀLAMALAMA: Fa'ata'ita'iga o le "fa'aaogāga lelei" ma "fa'aaogāga lē talafeagai" o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi

- E LĒ se fa'aaogāga tatau o le sa'olotoga o le tautala le tu'ua'ia po o tala e atagia ai le tu'ua'ia o se sui o le palemene i le gaoi po o le mulilua e aunoa ma ni fa'amāoniga.
- O le fefa'asoa'iga o tāofi i se fa'aipoipoga i le 'āiga, fuafuaga o ni polōketi po o se matā'upu tau tagata lautele ua tula'i mai, o le fa'atinoga lea o le sa'olotoga o le tautala.
- O se fa'ata'ita'iga lelei o le sa'olotoga o le tautala i le fefa'asoa'iga o tāofi e fa'apea: "Ou te manatu e lē lelei lenā faiga fa'avae talu ai, ou te lē talitonu i aiā tatau a tamaiti"
- O se fa'ata'ita'iga o le fa'aaogāga sesē o le sa'olotoga o le tautala e fa'apea: "E leaga ou manatu. E te valea ma ou te lē toe fia fa'alogu atu i ni ou manatu."

E pei ona tā'ua i luga, na iai fuafuaga a le Mālō e fa'asā le Facebook i Sāmoa ina ia tāofia ai le salalau i le initaneti o fa'amatalaga taufa'aleaga a tagata e lē fa'aailoaina o latou igoa. Na tu'uina atu e le Ofisa se tali:

O se la'asaga mātuiā le fa'asāina o le Facebook i Sāmoa tusa lava pe pu'upu'u se taimi, ona o fa'amatalaga taufa'aleaga ma taufa'amata'u. E lē fesiligia 'ole'ā fa'atapula'aina ai e le Mālō avanoa o

³⁷ Fefa'asoa'iga ma vaega patino ma fautuaga Upolu (Mati 2021) ma Savai'i (Aperila 2021).

³⁸ Matāgaluega o Feso'ota'iga ma Fa'amatalaga Televavave Fa'aonapōnei (MCIT) folasaga tusitusia submission (20 Aperila 2021).

³⁹ Matāgaluega o le Palemia & Kapeneta (MPMC) folasaga tusitusia (26 Aperila 2021).

⁴⁰ MCIT folasaga tusitusia (20 Aperila 2021), MPMC folasaga tusitusia (26 Aperila 2021), Samoa Observer folasaga tusitusia (13 Me 2021).

⁴¹ Fefa'asoa'iga ma vaega patino ma fautuaga Upolu (Mati 2021) ma Savai'i (Aperila 2021), SLRC folasaga tusitusia (30 Aperila 2021), MPMC folasaga tusitusia (26 Aperila 2021).

tagata o Sāmoa e talanoa ma feso'ota'i sa'oloto. E lē gata i lea, 'ole'ā a'afia tagata uma o Sāmoa i le 'ave'esea o se fa'amanuiaga tatau, ona o ni fa'amatalaga ua fa'apea e taufa'aleaga ma taufa'amata'u ua faia e ni tagata to'aitiiti i luga o le Facebook.

O le taufa'aleaga i lalo o tulafono a Sāmoa

O matā'upu taufa'aleaga i le vā o tagata e pūlea e le *Tulafono* o Faiga Tau Fa'aleaga 1993.

O matā'upu o soligātulafono o le taufa'aleaga e i lalo o le *Tulafono o Solitulafono 2013*. O le fuai'upu 117A(2) o le *Tulafono o Solitulafono 2013*, 'olo'o iai le aiaiga, so'o se tagata e fa'amāonia le solitulafono i lona lōmia fa'asalalau i so'o se auala fa'amatalaga sesē fa'atatau i se isi tagata i le fa'amoemoe e fa'apogai ai se tulaga fa'aleagaina o le ta'uleleia o lea tagata, e mafai ona fa'asala tupe e lē silia i le 175 iunite tau fa'asalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le tolu masina.⁴² Peita'i, e talia o se tete'e pe 'āfai e sa'o fa'amatalaga na lōmia fa'asalalau.⁴³

'Olo'o tā'ua fo'i le lōmia fa'asalalau o ni fa'amatalaga taufāifai i se sui tauvā mo le pālota i tulafono a Sāmoa o faigā pālota. E nofosala i le falepuipui mo se 6 masina se tagata e fa'amāonia le solitulafono o le lōmia fa'asalalau o ni fa'amatalaga lē moni e taufāifai ai i se sui tauvā i le fa'amoemoe e tōsina ai le pālota a se tagata pālota.⁴⁴

FA'AMATALAGA FA'AMĀLAMALAMA: O le ā le 'ese'esea o le libel ma le slander?⁴⁵

O le *libel* ma le *slander* i itū'āiga uma o le taufa'aleaga. O le *libel* o se fa'amatalaga taufa'aleaga e lē sa'o e tusitusia. O le *slander* o se fa'amatalaga taufa'aleaga lē sa'o e fa'aleoina.

E mafai ona fai se fa'amatalaga taufa'aleaga lē sa'o i so'o se auala – e mafai ona fai i se itūlau i luga o le initaneti po o se tala i se lāuga po o se fa'amatalaga i luga o le televise. O le *libel* o fa'amatalaga taufa'aleaga lē sa'o ia e tusitusia, e aofia ai fa'amatalaga i luga o komepiuta.

Solitulafono o le taufa'aleaga

Na toe fa'atulafonoina e Sāmoa le solitulafono o le taufa'aleaga i le 2017.⁴⁶ Na tele faitioga e lē gata mai tagata i totonu o le atunu'u ae fa'apea fo'i atunu'u i fafo ma auala o fa'asalalau. O le manatu o se tasi o le 'aufa'asalalau, o le toe fa'aofi mai o le solitulafono o le taufa'aleaga o se faiga e lamatia ai le sa'olotoga o auala o fa'asalalau ma e mafai ona fa'amālosia ai le 'aufa'asalalau e fa'ailoa atu tagata na maua mai ai a latou fa'amatalaga.⁴⁷ Na iai fo'i le manatu 'olo'o mafai lava i lalo o le tulafono o faiga taufa'aleaga ona fa'atino matā'upu fa'apea ma tu'uina atu tau

⁴² *Tulafono o Solitulafono Act 2013*, Fuai'upu 117A(1) ma le (3). E tāua le fa'amauiina na toe fa'aofi le taufa'aleaga i lalo o le *Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Solitulafono 2017* talu ai popōlega o le Mālō onao fa'amatalaga taufa'aleaga na faia e tagata ta'ito'atasi i luga o le initaneti e pei O le Palemia ua a'afia ai le ta'uleleia o isi.

⁴³ *Tulafono o Solitulafono 2013*, Fuai'upu 117A(2).

⁴⁴ *Tulafono o Faiga Palota 2019*, fuai'upu 90 'olo'o aiaia ai le, Lōmia fa'asalalau o mataupu tau faifai a o faia faiga palota: E noatia se tagata i luga o moliaga ua faamaonia faaletulafono i se sala tupe e lē silia le 50 iunite tau faasalaga po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lē silia le ono (6) masina: (a) o ia lea na te lomina faasalalau po o le faailoa atu, po o le tausolomua ia te ia ona lomina faasalalau, pe faailoa atu, mo le silasila i ai o tagata lautele se pepa aloaia po o tusitusiga, po o tusitusiga lomina o lo o aofia ai se faamatalaga e lē moni ma tau faifai i se sui tauva ma faatatauina o le a faatosina ai le palota a se tagata palota; ma (b) i se taimi ina ua maea ona tuuina atu le faasilasilaga faalauaitetele e le Komesina i lalo o le fuaiupu 52, ma a o le i tapunia le faiga palota.

⁴⁵ Don Vaughan, "What's the difference between Libel and Slander?" *Britannia*, <https://www.britannica.com/story/whats-the-difference-between-libel-and-slander>, accessed 10 May 2021.

⁴⁶ Taga'i i le *Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Solitulafono 2017*, No. 20, section 2, <https://www.palemene.ws/wp-content/uploads/Crimes-Amendment-Act-2017-Eng.pdf>, ua fa'amautūina i lalo o le *Tulafono o Solitulafono 2013* fuai'upu 117A.

⁴⁷ Mata'afa Keni Lesa, "Media freedom 'at risk' in Samoa", *RNZ* (21 December 2017) <https://www.rnz.co.nz/international/pacific-news/346675/media-freedom-at-risk-in-samoa>.

talafeagai mo mea ua fa'aleagaina.⁴⁸ O le fa'amasinoga o *Leoleo v Malele Paulo* na fa'alēaogāina ai e le fa'amasinoga lea manatu ma fa'apea mai ai, "o le tulafono o solitulafono ('olo'o aofia ai le solitulafono o le taufa'aleaga) o le tulafono lea e avanoa mo tagata uma, 'aemaise lava tagata e lē gafatia le tau o se fa'amasinoga tau le vā o tagata".⁴⁹

E malosi le lagolagoina e fa'alāpotopotoga fa'avāomālō ma ua mātāuina fo'i e fa'amasinoga fa'avāomālō ma fa'aitūlagi, ia ave'esea le taufa'aleaga mai tulafono o solitulafono. E lagolagoina e le Komiti mo Aiā Tatau a Tagata Soifua lea manatu e ala i se fa'amatalaga lautele e uiga i le Fuai'upu 19 o le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō, i le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi.⁵⁰ Ua mātāuina lenei manatu ona o taumafaiga a ni mālō e tāofiofi le fefa'aalia'iga o tāofi o tagata lautele. Ua mātāuina e tele mālō ua so'ona fa'aaogā tulafono o le taufa'aleaga e tāofiofi ai faitioga o le mālō ma ua avea le taufa'amata'u o fa'asalaga o le nofosala i le falepuipui o se auala ua matuā a'afia ai le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi.⁵¹ Peita'i, 'olo'o tele pea atunu'u e aofia ai Sāmoa, 'olo'o amana'ia ai pea solitulafono o le taufa'aleaga e tali atu ai i le so'ona taufa'aleaga o le ta'uleleia o tagata e aunoa ma ni mātāu'aga tatau.⁵²

Ua iai manatu fa'aalia i atunu'u 'olo'o iai solitulafono o le taufa'aleaga ina ia fa'atino la'asaga mana'omia ina ia fa'aitiitia le ono tula'i mai o fa'aaogāga lē tatau po o tapula'a lē mana'omia o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi. E nei la'asaga e tatau ona mulumulita'i i ni aiaiga patino e aofia ai.⁵³

- la fa'amāonia i molimau a lē ua fa'aseā 'olo'o iai uma itū o le solitulafono o le taufa'aleaga⁵⁴
- E leai se fa'ai'uga o se taufa'aleaga vaganā ua fa'amāonia e lē sa'o fa'amatalaga na fa'asalalauina ma o le fa'amoemoe o le taufa'aleaga lea i le tagata ua fa'aseā
- E lē tatau ona 'auai fa'alāpotopotoga a le mālō, e aofia ai leoleo ma lōia a le mālō i le 'āmatalia po o taualumaga o se mōliaga i matā'upu tau taufa'aleaga tusa lava po o le ā le tulaga o le tagata 'olo'o fa'aseā, po o se tagata fo'i e 'ūmia se tofiga maualuga i le mālō
- E lē tatau ona mafuli i le mamafa fa'asalaga o le nofosala i le falepuipui po o fa'asalaga tupe mo solitulafono o le taufa'aleaga, tusa lava po o le ā le mātūiā o fa'amatalaga na fai.

O se vā'ililiga o tulafono o faiga taufa'aleaga a Sāmoa (na toe 'āmataina i le 2017), o le matāfaioi a lē ua fa'aseā le fa'amāonia o vaega uma o se faiga taufa'aleaga e pei ona iai i le fuai'upu 117A(1) o le *Tulafono o Solitulafono 2013*. O ia vaega e aofia ai: e lē sa'o fa'amatalaga na faia ma o le fa'amoemoe na faia ai o le fa'aleaga lea o le ta'uleleia o le tagata ua fa'aseā. E lē faigōfie le matāfaioi a le tagata fa'aseā i le fa'amāoniga o vaega uma o le solitulafono. E lē gata i lea, e pu'upu'u ifo le taimi aupito maualuga e nofosala ai i le falepuipui i le 3 masina, fa'atusatusa i le ono masina na iai i le tulafono na soloia.⁵⁵ A taga'i i lona 'ātoaga, i le mātāuina o le aiaiga e lē tatau ona 'auai leoleo, tagata fa'atino mōliaga a le mālō ma tagata faigaluega sīnia a le mālō i le 'āmatalia o se matā'upu tau solitulafono o le taufa'aleaga, 'olo'o tele lava ina talafeagai le fa'atatauga o tulafono a Sāmoa 'olo'o iai nei.

⁴⁸ See Tabangacor, B "Ua Se Vaa Ua Tu Matagi: The Revival of Criminal Libel in Samoa" Post graduate paper for Pacific Law and Culture Conference University of Canterbury July 2018 cited in the case of *Police v Paulo* [2019] WSDC 3 (25 October 2019) para102, [http://www.paclii.org/cgi-bin/sinodisp/ws/cases/WSDC/2019/3.html?stem=&synonyms=&query=title\(Police%20and%20Paulo%20\)](http://www.paclii.org/cgi-bin/sinodisp/ws/cases/WSDC/2019/3.html?stem=&synonyms=&query=title(Police%20and%20Paulo%20)).

⁴⁹ *Police v Paulo* [2019] WSDC 3 (25 October 2019) para103, [http://www.paclii.org/cgi-bin/sinodisp/ws/cases/WSDC/2019/3.html?stem=&synonyms=&query=title\(Police%20and%20Paulo%20\)](http://www.paclii.org/cgi-bin/sinodisp/ws/cases/WSDC/2019/3.html?stem=&synonyms=&query=title(Police%20and%20Paulo%20)).

⁵⁰ UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*.

⁵¹ UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 47.

⁵² See Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", Policy Brief (2017) p. 11, [https://www.article19.org/data/files/medialibrary/38641/Defamation-Principles-\(online\)-.pdf](https://www.article19.org/data/files/medialibrary/38641/Defamation-Principles-(online)-.pdf).

⁵³ Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", Policy Brief (2017) p. 10, [https://www.article19.org/data/files/medialibrary/38641/Defamation-Principles-\(online\)-.pdf](https://www.article19.org/data/files/medialibrary/38641/Defamation-Principles-(online)-.pdf).

⁵⁴ O vaega o le solitulafono o le taufa'aleaga e aofia ai: lōmia fa'asalalau o se fa'amatalaga (1) fa'atatau i se isi tagata, (2) e sesē (3) ma le fa'amoemoe e fa'apogai ai se tulaga faaleagaina o le ta'uleleia o le igoa o lena tagata – taga'i i le *Tulafono o Solitulafono 2013*, fuai'upu 117A(1).

⁵⁵ see *Police and Paulo* at para 101

Matā'upu tau faiga taufa'aleaga i le vā o tagata

O le tele o atunu'u, o le puipuiga o le ta'uleleia o se tagata o se matā'upu e tele ina fa'apea o se matā'upu e patino i le tagata lava ia⁵⁶ Na aliali mai i fefa'asoa'iga ni popōlega ona o tagata ta'ito'atasi 'olo'o fa'aali o latou tāofi tau upufai o mālō ua fai ai fo'i ma fa'amatalaga i sui o le palemene ma o latou 'āiga a ua ti'ai matā'upu fa'apolitiki.⁵⁷ O lea tulaga ua o'o ai ina fa'atino talosaga a ni faipule i lalo o le tulafono o faiga taufa'aleaga fa'apea fo'i tagi i lalo o le tulafono o solitulafono mo faiga taufa'aleaga. E pei ona fa'amati'e i luga, e lē mana'omia le fa'atinoga lonalua mo le mauaina o le puipuiga o le ta'uleleia o le tagata⁵⁸

E mafai ona fa'aaogā tulafono tau le vā o tagata e puipui ai le ta'uleleia o tagata mai fa'amatalaga lē sa'o.⁵⁹ O le tulafono o faiga taufa'aleaga e mafai ai e tagata ta'ito'atasi ona fa'aulu se tagi mo mea ua fa'aleagaina ona ua āfāina le ta'uleleia o se tagata – fa'aleagaina o le igoa lelei po o le ta'uleleia o se tagata.⁶⁰

Na fa'amālamalamaina e le fa'amasinoga le tāua atu o le puipuiga o le ta'uleleia o se tagata i lō le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi i le fa'amasinoga o matā'upu tau le vā o tagata i faiga taufa'aleaga, *Alesana v Samoa Observer Company Ltd*.⁶¹ Na mātāuina e le fa'amasinoga o le fa'amoemoe o le tulafono o faiga taufa'aleaga o le 'ausia lea o se pāleni i le vā o le aiā tatau i le ta'uleleia ma le sa'olotoga o le tautala.⁶² Na fa'apea mai le fa'amasinoga⁶³,

na iai le nafa fa'atino o lē ua tete'e (Samoa Observer) mo tagata lautele, e mataala e mātā'itū ma fa'ailoa ni faiga lē tonu a ta'ita'i filifilia o le mālō i le fa'atinoga o a latou galuega ma ua sopo atu ai ma le tuā'oi ina ua ia lē amana'ia le aiā tatau a tagata ta'ito'atasi ia lē ta'uleagaina. E ui o se sa'olotoga fa'avae le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi, e tāua le amana'ia o le aiā tatau a so'o se tagata i lo latou ta'uleleia ma le aiā tatau e lē ta'uleagaina o latou tagata e ni isi e ala i ni fa'amatalaga taufa'aleaga e aunoa ma ni mau e fa'amāonia ai.

Faiga Taufa'aleaga ma tapula'a o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi

E tatau lava ona talia, o se aiā tatau e lavelave le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi. E māfua le lavelave ona e lē tu'usaunoaina ma e mafai ona iai tapula'a e fa'atulafonoina.⁶⁴ Ona o lea tulaga, e ui ina sa'oloto tagata ta'ito'atasi e fa'aali o latou lagona ma tāofi i matā'upu 'ese'ese e a'afia ai, e mafai ona fa'atapula'aina lea sa'olotoga ona o ni māfua'aga patino, e aofia ai le puipuiga o isi tagata mai fa'amatalaga taufa'aleaga.⁶⁵ E tatau lava ona iai se māfua'aga tatau e mafai ona i'u i le puipuiga alagātatau o le ta'uleleia o se tagata, i so'o se tapula'a o le sa'olotoga

⁵⁶ Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p. 11.

⁵⁷ See for example Civicus, "Defamation laws being used to silence criticism in Samoa", (27 September 2019) <https://monitor.civicus.org/updates/2019/09/27/defamation-laws-being-used-silence-criticism-samoa/#>.

⁵⁸ Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p. 11.

⁵⁹ The ACE Electoral Knowledge Network, "Media and Elections", *ACE Encyclopedia*, https://aceproject.org/ace-en/topics/me/mea/mea01i/mobile_browsing/onePag, accessed 12 May 2021.

⁶⁰ Amit Sinha, "Difference between Civil Defamation and Criminal Defamation", *Blog* (15 May 2019)

<https://medium.com/@sinhaamit095/difference-between-civil-defamation-and-criminal-defamation-3c6451627ba6>, accessed 16 May 2021.

⁶¹ *Alesana v Samoa Observer Company Ltd* [1998] WSSC 1; CP 042 1997 (6 July 1998) <http://www.pacii.org/cgi-bin/sinodisp/ws/cases/WSSC/1998/1.html?stem=&synonyms=&query=tofilau%20eti%20alesana>.

⁶² *Lange v Australian Broadcasting Corporation* [1997] HCA 25; (1997) 145 A.L.R. 96, cited in *Alesana v Samoa Observer Company Ltd* [1998] WSSC 1; CP 042 1997 (6 July 1998) <http://www.pacii.org/cgi-bin/sinodisp/ws/cases/WSSC/1998/1.html?stem=&synonyms=&query=tofilau%20eti%20alesana>.

⁶³ *Alesana v Samoa Observer Company Ltd* [1998] WSSC 1; CP 042 1997 (6 July 1998) <http://www.pacii.org/cgi-bin/sinodisp/ws/cases/WSSC/1998/1.html?stem=&synonyms=&query=tofilau%20eti%20alesana>.

⁶⁴ UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, paras 22-26.

⁶⁵ Taga'i i le *Fa'avae o le Mālō o Samoa*, Fuai'upu 13(2) ma le *Tulafono o Solitulafono* 2013, fuai'upu 117A.

o tāofi.⁶⁶ (Taga'i i le vaega o **Tapula'a ma Noataga** mo ni isi fa'amatalaga). E leai se fa'avae o le puipuiga o se tagata mai le āfāina i le taufa'aleaga pe 'āfai e lē ta'uleleia sea tagata.⁶⁷

FA'AMATALAGA FA'AMĀLAMALAMA: Fa'amoemoe alagātatau o tulafono o faiga taufa'aleaga⁶⁸

E tāua le iai o māfua'aga tatau mo tulafono o le taufa'aleaga e pei o le puipuiga o le ta'uleleia o tagata ta'ito'atasi. E lē se māfua'aga tatau se tulafono pe 'āfai o le fa'amoemoe ma le taunu'uga o le:

- i. Tāofia o faitioga fa'avae tatau o le 'aufaigaluega a le mālō po o ona sui tofofi po o le fa'ailoaina o faiga sesē ma lē amiotonu i galuega a le mālō;
- ii. Puipuia o le ta'uleleia o le Mālō po o le atunu'u;
- iii. Mafai ai e tagata ta'ito'atasi ona fa'atino se tagi e fai ma sui o ni tagata ua māliliu;
- iv. Mafai ai e tagata ta'ito'atasi on fa'atino se tagi e fai ma sui o se vaega o tagata e lē mafai pe i se tulaga e lē mafai ai ona o latou fa'atino se tagi; pe
- v. Puipuia ai lagona po o mālmalamaga o se tagata lava ia i le uiga o le ta'uleleia.

E lē mafai ona tāofofia se tusitusiga e le'i lōmia fa'asalalau po 'olo'o tāpena e lōmia fa'asalalau, e fa'avae i faiga taufa'aleaga.⁶⁹

Fautuaga

3. **la fa'amautinoa e le Mālō e lē so'ona a'afia le sa'olotoga o tagata ta'ito'atasi o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala, i le fa'amamaluina o le tulafono o solitulafono o le taufa'aleaga.**
4. **la fa'atino e le Mālō auala mana'omia e puipuia ai tagata ta'ito'atasi mai le fa'alauiloaina o mea e patino ia i latou.**

⁶⁶ Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p. 6.

⁶⁷ Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p. 6.

⁶⁸ Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p. 7.

⁶⁹ Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p.5.

TALA E MAPUNA A'E I LE 'INO'INO

O le faiga o tala e mapuna a'e i le 'ino'ino o se fa'afitāuli 'olo'o taumafai ni atunu'u o le lalolagi e fō'ia. E lē tau fa'amālamalamaina le pogisā o lagona e māfua ai nei fa'atinoga. E le'i aliali a'e i Sāmoa nei le si'osi'omaga ma mea o tutupu i atunu'u ua fa'atino ai nei ni auala e fa'afetaia'i ai. E 'ese'ese lava le si'osi'omaga ma le fa'atinoga o fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino i ia atunu'u ma mea tutupu i lo tatou atunu'u.

E tele lava fa'amatalaga ua fa'alogoia i tala mapuna a'e i le 'ino'ino e fai i tagata mai fafo, 'aemaise lava tagata Saina i Sāmoa nei.⁷⁰ Ua sasao le taufāifai ma le fa'aailoga tagata fa'asaga i tagata Saina ona o le popōlega o isi fa'apea ua ave e Saina pisinisi ma fanua o Sāmoa.⁷¹ E tāua le fa'amati'e, e lē tataua ona 'inosia pe fai ni fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino fa'asaga i so'o se tagata ona o lana lotu, aganu'u, lona atunu'u, lanu, itū'āiga, tupu'aga, itūpā po o ni isi lava itū e iloagōfie ai sea tagata.

E leai se fa'amatalaga fa'amālamalama o fa'amatalaga e mapuna a'e i le ita, i lalo o tulafono fa'avāomālō, ma e 'ese'ese lava le fa'amatalaina i tulafono a atunu'u.⁷²

"O le tele o fa'amālamalama o "fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino" ua fa'atūina mai na fausia e tali atu i ni mea tutupu patino o le fa'aailoga tagata mata'utia ma le mātuiā. Ua fa'apea fo'i ona toe fetu'una'i fa'amatalaga fa'amālamalama ia aofia ai ni tulaga fou, ni suiga i gagana, suiga o mālalamalama e uiga i le tulaga tutusa o tagata, āfāina e tula'i mai ona o le fa'aailoga tagata, po o suiga i le ātīnae o tekonolosi".⁷³

O se fa'amatalaina lautele, "o fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino" o, "so'o se feso'ota'iga e ala i le tautala, tusitusiga po o amioga, fa'asaga i se tagata po o se vaega o tagata e fa'aaogā ai fa'a'upuga taufāifai pe fa'aailoga tagata e fa'avae i lagona e uiga i lana lotu, aganu'u, lona atunu'u, lanu, itū'āiga, tupu'aga, itūpā po o ni isi lava itū e iloagōfie ai sea tagata".⁷⁴

O le fa'aaogā o fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino fa'asaga i isi tagata e lamataia ai agatausili fa'atemokarasi, le sōloga lelei o le ōlaga ma le to'afilēmū o se atunu'u. 'Āfai e tu'ufau, e mafai ona tūla'i mai ai le vevesi ma sāuāga. O le māfua'aga lea ua fa'atino ai tulafono a atunu'u e tali atu ai i nei popōlega.

FA'AMATALAGA FA'AMĀLAMALAMA

'Aiseā e fa'atulafono ai e atunu'u fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino?

O le Amana'ia o le Tagata soifua. . . o le māfua'aga lea na fausia ai tulafono e puipui ai mai fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino – e lē o le amana'ia o se tulaga taualoa po o se tulaga fa'alupeina po o le

⁷⁰ See for example, Sam Sam, "Speaking out for Chinese, Asians", *Letter to the Editor, Samoa Observer*, <https://www.samoaoobserver.ws/category/letters/7648>.

⁷¹ See for example, Radio NZ, "Samoa promotes Chinese investors", *RNZ News* (12 January 2018) <https://www.rnz.co.nz/international/pacific-news/347937/samoa-promotes-chinese-investors>.

⁷² Equality and Human Rights Commission, *Freedom of Expression: Guidance Legal Framework*, (March 2015) https://www.equalityhumanrights.com/sites/default/files/20150318_foe_legal_framework_guidance_revised_final.pdf.

⁷³ Article 19, 'Hate Speech' Explained: A Toolkit, p. 9.

⁷⁴ Yayha Fares, "Fighting hate speech and incitement to violence in the Syrian media", *UNOHCHR News* (11 February 2020) <https://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/HatespeechSyrian.aspx>.

fa'aalologia, a o le amana'ia o fa'amanuiaga tatau a se tagata soifua e lelei, o se tagata mai se vaega to'aitiiti o se atunu'u, ae lē avea lea o se māfua'aga e fa'a'esea ai ma feso'ota'iga masani a tagata. O le itū lenā 'olo'o fa'asagatau i ai fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino, ma o le vaega tonu lenā 'olo'o fia puipuia i tulafono e tāofiofi ai fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino.

- Professor Jeremy Waldron, tusitala o le *The Harm of Hate Speech*.

E tūa le manatua o le fa'afetaia'iga o fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino e lē fa'apea 'ole'ā saisaitia pe fa'asāina ai le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala. O le uiga tonu, o le tāofiofia lea o taunu'uga e i'u atu i tulaga mata'utia, 'aemaise lava le fa'aosoosoina o le fa'aailoga tagata, fevēsia'iga ma sāuāga, o mea e fa'asāina i lalo o tulafono fa'avāomālō. O lea e tatau ai ona mulimulita'i i tapula'a tatau e pei ona 'oto'otoina i le vaega o **tapula'a ma noataga**. E tūa le fausia e le Mālō o ta'iala fa'aletulafono e fa'avāe lelei ma mautū mo fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino e tali atu ai i tagata e faia ia fa'atinoga, sapaapaia le amana'ia o le tagata soifua, puipuia tagata e lē masani ona amana'ia, 'ae pāleni pea ma le aiā tatau i le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi.⁷⁵

E lē mafai ona tu'u tia'i i le tulafono le fa'afetaia'iga o fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino. O fa'afitāuli fa'apea e mana'omia ai le galulue fa'atasi o TAGATA UMA – mātua, ā'oga, ta'ita'i o lotu, i latou e faia faiga fa'avāe, le 'au tusitala ma le atunu'u lautele, e fa'afetaia'i māfua'aga 'autū o fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino, ina ia tumau sa'olotoga fa'avāe o lo tatou atunu'u.

Fautuaga:

- 5. la fa'agāsolo e le Mālō le fa'aaogāina o auala fa'aletulafono e tali atu ai i matā'upu tau fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino (e aofia ai fa'amatalaga i se tagata ona o lona itū'aiga, 'ino'ino i tagata mai isi atunu'u) i totonu o Sāmoa auala o fa'asalalauga e aofia ai le initaneti.**
- 6. la fa'amautinoa e le Mālō e pāleni taumafaiga e puipui tagata mai fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino e fa'aosooso ai le 'inosia ma le fa'aailoga tagata, ma le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala. E lē gata i lea, e lē tatau ona aofia tāofi fa'apolitiki i ni aiaiga o le fa'aosooso talu ai 'ole'ā tele ai se a'afiaga o felafolafoa'iga i politiki fa'apea fefa'asoa'iga o manatu o tagata lautele.**
- 7. la taumafai le Mālō i pulega a Ali'i ma Faipule e fa'amālosia tulafono tau fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino ma ta'imua i le fa'amautinoaina e fa'atumaaina le to'afilēmū ma le feālofani i totonu o nu'u ma afio'aga.**

⁷⁵ See also recommendation by Amnesty International in its *Written contribution to the thematic discussion on Racist Hate Speech and Freedom of Opinion and Expression organized by the United Nations Committee on Elimination of Racial Discrimination* (28 August 2012) <https://www.amnesty.org/download/Documents/24000/ior420022012en.pdf>.

SA'OLOTOGA O LE FA'AALIGA O TĀOFI MA AIĀ TATAU TAU UPUFAI O MĀLŌ

O le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi e fa'avae ai fo'i le maua 'āto'atoa o fa'amanuiaga o le tele o isi aiā tatau a tagata soifua. Mo se fa'ata'ita'iga, e mana'omia le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi i le fa'atinoga o le aiā tatau e 'auai i le fa'atinoga o matā'upu faitete, e aofia ai le aiā tatau e pālota, o se vaega 'ogātotonu o pulega fa'atemokarasi, e fa'avae i le finagalo o tagata.⁷⁶

E tatau ona mafai ona sa'oloto tagata e ātia'e o latou lava manatu, e aunoa ma ni fevesia'iga po le fa'amata'u i ni sāuāga, fa'amālosia, fa'atōsina po o se isi lava itū'āiga taumafaiga e liliu se manatu o se tagata. O le fa'auigaina, e tatau ona puipuia tagata pālota mai so'o se faiga taufa'amata'u pe fa'amālosia e fa'ailoa po o ai o manatu e pālota i ai, po o ai na pālota i ai, ma so'o se isi lava mea e so'ona aiā e leai se māfua'aga tatau, i le fa'agāsologa o le faiga o pālota. Ina ia fa'amautinoa le mauaina 'āto'atoa o fa'amanuiaga o aiā tatau e 'auai i matā'upu faitete e aofia ai le aiā tatau e pālota, e mana'omia le sa'oloto o feso'ota'iga i fa'amatalaga ma manatu e uiga i matā'upu tau tagata lautele ma matā'upu tau upufai o mālō, i le vā o tagatānu'u, sui tauvā ma sui ua filifilia. O le fa'auigaina, e sa'oloto le aufa'asalalau ma auala o fa'asalalauga e fa'aali manatu i matā'upu tau tagata lautele e aunoa ma ni tāofiofiga po o ni tapula'a, ina ia mafai ona fa'avae lelei manatu o le atunu'u.⁷⁷

Na lāgā ni popōlega i le faigā pālota o le 2021 e uiga i le aiā tatau a tagata ta'ito'atasi e 'auai ma fa'atino a latou aiā tatau e pālota. E aofia i nei popōlega ni fa'atinoga a fono a nu'u na manatu isi e fa'ailoga tagata ma fōliga mai na taumafai e fa'amālosia a latou filifiliga; fa'apea taumafaiga fa'alauiloa e fa'atōsina ai tagata pālota e ala i faiga lē tatau e aofia ai faiga fa'aoloataua.⁷⁸ Na iai fo'i ni matā'upu na lāgā e fa'apea na aiāina ni tagata pālota e ofisa faipālota.⁷⁹ O nei popōlega e a'afia ai le aiā tatau a tagata pālota e filifili tagata e mānana'o e avea ma o latou sui i tofiga fa'alemālō.

E lē gata i lea, e 'auai tagatānu'u i le fa'atinoga matā'upu faitete e ala i felafolafoa'iga ma fefa'asoa'iga ma o latou sui filifilia.⁸⁰ Na lāgā fo'i popōlega o isi i le leai po o le lē lava o fefa'asoa'iga a tagatānu'u ma o latou sui filifilia i matā'upu e a'afia ai.⁸¹

O le 2000, na fai ai le fa'ai'uga a le Fa'amasinoga Sili i le matā'upu e uiga i le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi o le ta'ita'i o le itū agai ma lona mafai ona 'auai i le fa'atinoga o matā'upu faitete ona ua tāofia e le mālō o ia taimi le mafai ona ia fa'aaogāina auala o fa'asalalauga a le Mālō e talanoa atu ai i lona itūmālō, ma tagata uma o Sāmoa, ina ia o latou silafia ona lagona, ma lagona o lana Vaega Fa'apupufai, i matā'upu uma e feso'ota'i ma le soifua manuia ma pulega lelei o le mālō o Sāmoa.

⁷⁶ UN HRC, *CCPR General Comment No. 25: Article 25 (Participation in Public Affairs and the Right to Vote)*, *The Right to Participate in Public Affairs, Voting Rights and the Right of Equal Access to Public Service*, 12 July 1996, CCPR/C/21/Rev.1/Add.7, <https://www.refworld.org/docid/453883fc22.html>.

⁷⁷ UN HRC, *CCPR General Comment No. 25: Article 25*, para. 19.

⁷⁸ Office of the Ombudsman NHRI Samoa, "Citizens right to free and fair elections", *Press Release* (1 March 2021), https://ombudsman.gov.ws/wp-content/uploads/2021/03/OMB-PR-Free-and-Fair-Elections_FINAL.pdf.

⁷⁹ Mo se fa'ata'ita'iga, taga'i i le tusitusiga a Matai'a Lanuola Tusani-Ah Tong, "Policeman removed after political interference complaint", *Samoa Observer* (8 April 2021) <https://www.samoobserver.ws/category/samoa/82125>. E fa'apea le tala, na toe 'ave'ese mai i le Aso Lulu se Leoleo na tofi i le fale palota i Utuali'i ona ua tu'ua'ia i le aiāina o le faiga palota e ala i le fesili po o ai na palota i ai se tagata palota ma fa'apea ona faitio ai i le filifiliga a lea tagata palota.

⁸⁰ UN HRC, *CCPR General Comment No. 25: Article 25*, para. 8.

⁸¹ Fefa'asoa'iga ma vaega patino (Upolu ma Savai'i). See also Sapeer Mayron, "Samoa needs whistleblower protection: Fiamē", *Samoa Observer* (17 March 2021).

O lana iloiloga o matā'upu tau sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi o lē na talosaga, na fa'apea mai le fa'amasinoga:⁸²

E matuā mana'omia mo le mafai ona tali atu ma matāfai tau'ave le sa'olotoga o feso'ota'iga, i so'otaga tau matā'upu faitele ma fefa'asoa'iga fa'a'upufai. Fa'ato'ā mafai e se tagatānu'u ona fa'ailoa atu ona lagona i ni matā'upu 'ese'ese e mana'omia ai, pe feso'ota'i fo'i, i ni fa'atinoga po o ni fa'ai'uga fa'a'upufai, ina ua fa'atino lea sa'olotoga. O le fa'atinoga o lea sa'olotoga, pau lea o le auala e mafai ai e se tagatānu'u ona iloilo ma mātau lelei, ma fa'aali manatu i fa'ai'uga ma fa'atinoga a le mālō, taumafai ia fai ni suiga, fa'ailoa fa'atinoga e mana'omia i ni vaega e le'i fa'atinoina, ma fa'apea ona tāsina ai o latou sui filifilia.

A aunoa ma lenei sa'olotoga o feso'ota'iga, ua lē mafai e le faigāmālō o sui filifilia ona 'ausia ona fa'amoemoega, o se mālō e pulea e tagata e ala i o latou sui filifilia; 'ole'ā lē toe mafai ona tali atu i mana'oga ma lagona o tagata, ma ua lē toe aveva fo'i o se mālō e fai ma sui o tagata uma.

E fa'alagolago fo'i le aogā lelei o pulega e sui filifilia, i le sa'oloto o feso'ota'iga i matā'upu e feso'ota'i i le vā o tagata uma, vaega o tagata ma isi fa'alāpotopotoga i totonu o nu'u ma afio'aga. O le māfua'aga, o le tele o matā'upu, e fa'avae fa'ai'uga a tagata ta'ito'atasi, po o le tagata na pālota, le sui filifilia po o le sui tauvā, i fefa'asoa'iga sa'oloto i auala o fa'asalalauga, o manatu o tagata e aofia i se matā'upu, vaega o tagata ma le 'auai o tagata lautele, ma le mafai ona mauaina ia fefa'asoa'iga. O le talamoni, o se vaega 'ogātotonu o le fa'agāsologa o se mālō temokarasi o sui filifilia, o le 'auai lea o tagata lautele i fefa'asoa'iga i matā'upu tau upufai o mālō.

Na tali mai fo'i fa'apea le fa'amasinoga i le matā'upu o le faia o tapula'a ina ia fa'atumauiina le ta'uleleia o fa'agāsologa tau upufai o mālō e pei ona finau ai le itū tete'e.⁸³

E lē fete'ena'i le tapu'eina o fa'agāsologa tau 'upufai o mālō ma lona ta'uleleia. O le māfua'aga lenā e tatau ai i le Fa'amasinoga ona taga'i toto'a i so'o se fa'amatalaga e fa'apea mai e tatau ona fa'atapula'a le sa'olotoga o feso'ota'iga ina ia puipuia le ta'uleleia o fa'agāsologa tau upufai o mālō. Ua fa'aali mai i le tele o ni mea na tutupu i aso ua tuana'i, e ui ina ono iai ni āfāina mo atunu'u o le sa'olotoga o feso'ota'iga, e māmāsagia ia pe 'ā fa'atusa i le tele o fa'amanuiaga ua tino mai. Ua tele taimi e iai taumafaiga e fa'atapula'a le sa'olotoga o feso'ota'iga ona o ni māfua'aga fa'apea e tatau, ua i'u ina tāofiofia ai fefa'asoa'iga a tagata lautele ma faitioga i le mālō. E tatau lava i le Fa'amasinoga ona mataala ina ia 'aua ne'i talia vave ni manatu o le fonofaitulafono ma le Pulega fa'atonu e fa'apea mai, o le sa'olotoga o feso'ota'iga 'ole'ā tula'i mai ai faiga ta'uvalea ma fa'asesē ai fa'agāsologa tau upufai o mālō, vaganā e fa'atapula'aina.

O se taimi e le'i mamao atu, e tele popōlega na fa'aalia i suiga e o'o mai ona o toefuata'iga o le fa'avae o le mālō o Sāmoa i le 2020 talu ai, e le'i lelei ni felafolafoa'iga ma e le'i lautele fefa'asoa'iga o manatu na fa'atino e le Mālō.⁸⁴ Talu ai le fa'aleoina o ia popōlega, na fa'atino ai loa ni fefa'asoa'iga ma le atunu'u e le Komiti Fa'apitoa Fa'apalemene ina ua mātā'e la faitauina lonalua o Tulafono Taufaa'aoafi e tolu ua fa'ata'atia i luma o le Palemene – Tulafono Taufaa'aoafi o Teuteuga o le Faavae 2020, Tulafono Taufaa'aoafi o Fanua ma Suafa 2020 ma le Tulafono Taufaa'aoafi o le Faamasinoga o Soligatulafono 2020. O ia popōlega na fa'amati'e ai le tūa ma le mana'omia o le

⁸² *Efi v Attorney-General of Samoa* [2000] WSSC 22 (1 August 2000) Mason J [138].

⁸³ *Efi v Attorney-General of Samoa* [2000] WSSC 22 (1 August 2000) Mason J [145].

⁸⁴ New Zealand Law Society, "Serious concerns raised about constitutional law changes in Samoa", *Legal News* (4 May 2020)

<https://www.lawsociety.org.nz/news/legal-news/serious-concerns-raised-about-constitutional-law-changes-in-samoa/>. See also Anna Dziedzic, "Debating constitutional change in Samoa", *The Interpreter* (5 May 2020) <https://www.lowyinstitute.org/the-interpreter/debating-constitutional-change-samoa>.

talafeagai o fefa'asoa'iga ma le lautele o le atunu'u i matā'upu tāua, ina ia fa'amautinoa le manino ma mafai ona tali atu i matā'upu e tula'i mai.

Mulimuli, na lāgā fo'i popōlega e uiga i ni faitioga fa'asaga i ni sui faipule ma vaega fa'aupufai ma e iai faitioga na lē gata i le faitioga o sui faipule ma vaega fa'aupufai, a ua faitioga fo'i ma taufa'aleaga i o latou 'āiga. 'Olo'o aofia le matā'upu o le taufaifai i sui faipule ma o latou 'āiga i le vaega o le **Taufa'aleaga** o le Līpoti Ienei.

E tāua le fa'amatie, o tagata faigaluega a le mālō⁸⁵ (e aofia ai sui faipule) fa'apea tagata lauiloa,⁸⁶ e feagai lava ma itū'āiga faitioga 'ese'ese. O tulaga masani fa'avāomālō tau sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi, e ao i vasega uma ia e lua ona tatali le tele atu, ae lē itiiti ifo, o faitioga e fa'asaga atu i a i latou, nai lō isi tagatānu'u, 'auā o i latou 'olo'o lotolotoi i matā'upu 'olo'o popole i ai tagata lautele, ma o le taunu'uga, e itiiti ifo le puipuiga latou te maua mai le tulafono.⁸⁷ E lē ōgatasi ia ia tulaga masani ma ni tulafono o ni puipuiga fa'apitoa mo tagata faigaluega a le mālō.⁸⁸

Ua fa'amautūina e le tele o fa'amasinoga fa'avāomālō, i le tulaga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma felafolafoa'iga tau upufai o mālō, e tatau ona tele atu le avanoa e fai ai ni faitioga fa'asaga i se tagata faigaluega a le mālō, e ono o'o atu lava i le faia o ni fa'amatalaga sesē pe lē sa'o 'āto'atoa, pe 'āfai e le'i faia ia fa'amatalaga i se agaga taufa'aleaga ... e faigōfie atu ona maua e tagata faigaluega a le mālō auala o feso'ota'iga e tali atu ai ma fa'alēaogāina ia fa'amatalaga.⁸⁹

Ua fa'amati'e e matā'upu ua tā'ua i luga le tāua o le lagolagoina ma le puipua o le aiā tatau a tagatānu'u e 'auai ma aogā lelei o latou sao i felafolafoa'iga lautele i matā'upu tāua e pei o suiga tetele i le toefuata'iga o le fa'avae, le soifua mālōlōina ma fanua fa'aleaganu'u, po o le faitioga fo'i o faipule ma faiga fa'avae a le mālō. E tatau ona mafai e tagatānu'u ona sa'oloto e fa'aali o latou tāofi ma fa'aleo o latou manatu i matā'upu fa'apea tusa lava po o le ā le tele o le taimi ma puna'oa e fa'aalu ai, fa'apea fo'i ni faitioga mātuiā. E lagolagoina ai fo'i le aiā tatau a tagatānu'u e 'auai ma fefa'asoa'i manatu. O se tasi lea o talitonuga fa'avae o se auala tau aiā tatau a tagata soifua.

Fautuaga:

- 8. Ia fa'aauau ma taulāmua le Mālō i le lagolagoina o le aiā tatau a tagatānu'u uma, 'aemaise i latou e ma'ale'ale le tulaga ma e lē masani ona 'auai, e aofia ai tupulaga talavou, tinā ma tama'ita'i, tagata e iai a'afiaga tumau o le soifua, tagata e 'ese o latou lagona mai manatu masani i itūpā ma isi, e 'auai i fa'agāsologa o faigā fa'ai'uga.**

⁸⁵ O tagata faigaluega a le mālō o tagata ia e 'ūmia se tofiga i le fa'afoga o le Mālō, e aofia ai ao o le Mālō, fa'auluuluga o le mālō, isi tagata ofisa sīnā, po o se isi tofiga a le Mālō – defined in Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p. 23.

⁸⁶ O tagata lauiloa o i latou ia e mātuaia fo'i e tagata lautele, ae leai ni o latou tofiga fa'alemālō – defined in Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p. 23.

⁸⁷ Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p. 23.

⁸⁸ Article 19, "Defining Defamation: Principles on Freedom of Expression and Protection of Reputation", p. 23.

⁸⁹ *New York Times Co. v. Sullivan*, 376 US 254 (1964). In recent years this approach has been adopted, in different ways, in a wide variety of other jurisdictions, including the United Kingdom, Australia, Pakistan, India and Zambia – see Joanna Stevens, "Sullivan's Travels", *Southern African Media Law Briefing*, Vol.2 No. 1, April 1997.



SA'OLOTOGA O LE FA'AALIGA O TĀOFI MA TUSITALA MA LE 'AUFASALALAU

E ō fa'atasi le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma fa'amatalaga, ma le sa'olotoga o tusitala ma le 'aufa'asalalau. O lea tulaga e mafai ai ona aofia leo o tagata uma, e aofia ai i latou e lē masani ona amana'ia, ma mafai ai ona 'auai tagata i fa'agāsologa o faigā fa'ai'uga.⁹⁰

E tāua ma 'olo'o tāua pea le nafa o tusitala ma le 'aufa'asalalau i faigāmālō fa'atemokarasi i Sāmoa, i le tauiologolo i tagatānu'u i matā'upu 'ese'ese e mana'omia ai se tali mai a le mālō ma fa'alāpotopotoga a le mālō i matā'upu 'ese'ese mo le manuia o le atunu'u. 'Olo'o puipua le sa'olotoga o tusitala ma le 'aufa'asalalau i lalo o lo tatou Fa'avae⁹¹ ma 'olo'o tele lava ina amana'ia i lona fa'atinoga. E 'ese'ese lagona na fa'aalia i tali mai i le fesili e uiga i le sa'olotoga o le 'aufa'asalalau i Sāmoa. E iai manatu na fa'apea mai e tatau ona amana'ia le sa'olotoga o le 'aufa'asalalau ina ia fa'amautinoa e māmamalama fa'atinoga ma mafai ona tali mai le mālō.⁹² O isi na tali mai e mana'omia līpoti fa'atuatuaina mai auala o fa'asalalaua i matā'upu ma fa'atinoga a le mālō.⁹³

E tele lava atugaluga 'ese'ese ua lāgā i taimi ua tuana'i ma na tā'ua fo'i i folasaga tusitusia e uiga i le lelei ma le sa'o o fa'amatalaga e līpotiina e tusitala ma le 'aufa'asalalau i Sāmoa. O manatu na maua mai na fa'amati'e ai, o ni popōlega tele 'olo'o feagai nei ma le 'aufa'asalalau o le sesē o fa'amatalaga e līpotiina, fa'apea fa'amatalaga taufa'asesē.⁹⁴ E maua e tagata fa'amatalaga taufa'asesē mai nusipepa tūma'oti e ala i līpoti e lē 'āto'atoa le sa'o o fa'amatalaga, pe lē lava fo'i fa'amatalaga e tu'uina mai.⁹⁵ O le tali mai a se tasi sui o le 'aufa'asalalau, ua loa ona talosagaina e le 'aufa'asalalau ni a'oa'oga lelei tau fa'asalalaua ma tusitala i totonu o Sāmoa e ala i se vasega fa'apitoa i le lunivesitē Aoao o Sāmoa. Peita'i, i le mavae ai o se 15 tausaga, ua mate atu lava lea fa'amoemoe talu ai le leai o ni fa'iā'oga talafeagai ma agava'a.⁹⁶ E le'i leva nei ona 'āmata ona ofoina e le iunivesitē a'oa'oga tau fa'asalalaua ma tusitala, o se vaega o le polokalame o le tusipasi o le Tausaga Fa'avae o Fa'atufugaga.⁹⁷ E ui i lea la'asaga, e lē maua ai se la'asaga talafeagai mo ni a'oa'oga mautū i tomai mana'omia mo se 'aufaigaluega agava'a ma tausisia le amiotonu e iai tomai e maua ai ma fa'aaogā fa'amatalaga mo le manuia o tagata lautele. O le manatu o se tasi na tu'uina ma se folasaga tusitusia, e matuā mana'omia lava se itū'āiga 'aufaigaluega lea talu ai le matuā tele o fa'amatalaga ua maua i nei aso i le initaneti, tala ua suia, sesē o fa'amatalaga e līpotiina ma isi.⁹⁸

O le 2009 na tula'i mai ai ni popōlega e uiga i fa'agāsologa ma amioga tatau e pei o le puipuga o aiā tatau i matā'upu tau le tagata lava ia, na manatu ai le Mālō e taga'i i ni auala e mafai ona fa'atonutonu ai fa'asalalaua ma

⁹⁰ Samoa Observer folasaga tusitusia (13 Me 2021).

⁹¹ Taga'i i le *Fa'avae o Samoa*, Fuai'upu 13.

⁹² Samoa Observer folasaga tusitusia (13 Me 2021). Taga'i fo'i i le Office of the Ombudsman NHRI Samoa, *Līpoti o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua 2015*, (Apia, 2015).

⁹³ MPMC folasaga tusitusia (26 Aperila 2021). Ofisa o le Pule Fa'atonu (OOTR) folasaga tusitusia (30 Aperila 2021). Taga'i fo'i i le Office of the Ombudsman NHRI Samoa, *Līpoti o le Tulaga o Aiā Tagata Soifua 2015*, (Apia, 2015).

⁹⁴ MPMC folasaga tusitusia (26 Aperila 2021), OOTR folasaga tusitusia (30 Aperila).

⁹⁵ MPMC folasaga tusitusia (26 Aperila 2021), OOTR folasaga tusitusia (30 Aperila). See also Press Release by the Attorney General, "Accuracy in Media Reporting, Media Freedom, Whistle blower, Protected Disclosure and Conflicted Comments", (18 March 2021) <https://hi-in.facebook.com/samoagovt/posts/4053360824694909>.

⁹⁶ Talamua folasaga tusitusia (30 Aperila 2021).

⁹⁷ See, Marc Membre, "Media course included in N.U.S. Foundation studies", *Samoa Observer* (6 July 2021) <https://www.samoaoobserver.ws/category/samoa/86771>.

⁹⁸ Talamua folasaga tusitusia (30 Aperila 2021).

na aofia ai se manatu e fa'avaeina se Fono a Tusitala ma le 'Aufa'asalalau e mātā'itūina tulaga mana'omia o līpoti pāleni ma sa'o a le 'aufa'asalalau.⁹⁹

O le 2015, o le to'atele o tagata na 'auai i se su'esu'ega na fa'atino e le Ofisa na lagolagoina le manatu e tatau ona malosi tulafono e fa'atonutonu ai fa'asalalaua.¹⁰⁰ O lea manatu na fa'avae i le lē mālamalama o tagata lautele i le so'otaga tu'usa'o a le sa'olotoga o le tautala ma le sa'olotoga o tusitala ma le 'aufa'asalalau. O lo latou manatu o le sa'olotoga o le 'aufa'asalalau o se fa'amanuiaga e patino i le 'aufa'asalalau, 'ae lē o se ala e mafai ai e tagata lautele ona fa'aali o latou lagona ma tāofi.¹⁰¹

O se iloiloga lautele ma au'ilīili na fa'atino e le Komisi mo le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa i le 2012 e uiga i le Fa'atonutonuina o Fa'asalalaua i Sāmoa na tu'uina mai ai:¹⁰²

O le fa'atonutonuga aogā lelei o fa'asalalaua, e puipuia ai tagata ta'ito'atasi ma le atunu'u mai le āfāina e ala i le tāofia ma le fofōina o le lē tusa o le lōmia fa'asalalau o fa'amatalaga patino i se tagata, fa'amatalaga sesē, fa'aitū'au po o isi fa'amatalaga e āfāina ai tagata ma i le lōmia fa'asalalau o ia fa'amatalaga, ua fa'apea mai na faia ia puipuia ma fa'aloloto le aiā tatau fa'avae o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi. Peita'i, e tāua i le fa'atonutonuga o fa'asalalaua tulafono e fa'avae i māfua'aga tatau, e tonu, ma e lē so'ona fa'aaogāina e tāofia ai fa'asalalaua po o le tāofiofiga po o le fa'asāina o fa'amatalaga e iai le aiā tatau a tagata lautele e iloa ai.

Na fautuaina e le iloiloga le mana'oga mo Sāmoa e fa'avaeina se fono a tusitala ma le 'aufa'asalalau ma se tulafono laitiiti o fa'atinoga e ta'iala ai le galuega a le 'aufa'asalalau i Sāmoa, e fō'ia ai fa'afitāuli e aofia ai mea sesē i au'ilīiliga o fa'amatalaga; le lē mālamalama i le tulafono; le lē fa'amāonia o fa'amatalaga pe sa'o, le lē fa'amāonia o ni tu'ua'iga, po o le lē mulumulita'i i tulafono tau tusitala; lē lelei o le siakiina o tala po o fa'asalalaua; pāleni ma le tonu o matā'upu tau tusitusiga i le fa'atonu; sesē po o le fesiligia o le sa'o o fa'asalalaua fa'alauiloga; ma le fōliga mai o le fa'aitū'au tau upufai o mālō.¹⁰³

O le 2015 na pāsia ai le Tulafono o le Fono a le Au Tusitala ma le Au Faasalalau na fa'amautū ai le matāfaioi tau'ave a le Sosaiete a le Au Tusitala a Sāmoa e feagai ma le ātina'ega ma le fa'atūmauina o le sa'olotoga o fa'amatalaga ma le fa'aaliga o tāofi i Sāmoa.¹⁰⁴ Na aiaia fo'i e le tulafono le matāfaioi a le Fono a le Au Tusitala ma le Au Fa'asalalau e ātina'e, fa'aaogāina ma fa'amamaluina se Tulafono laitiiti o le fa'atinoga o 'au'aunaga fa'asalalau. O le fa'amoemoe o le Tulafono Laitiiti o se taumafaiga ia pāleni manatu o le sa'olotoga o fa'asalalaua ma ona tiute tau'ave. O talitonuga fa'avae e aofia ai le sa'o, tonu o le faiga o līpoti ma amana'ia isi tagata, fa'avaeina ma le fa'atinoga o se faiga fa'alotoifale mo le fa'agāioioiga o fa'aseā (fa'atonutonuga fa'alotoifale).¹⁰⁵ E ui i lea Tulafono Laitiiti, 'olo'o tumau pea popōlega 'aemaise lava e uiga i tala 'avesesē ma līpoti fa'avae i fa'amatalaga sesē e lē gata i luga o le initaneti a o isi auala,¹⁰⁶ līpoti e iai tala sesē ma le lē fa'amāonia o talamoni po o le lē fa'amāonia o ni tu'ua'iga,¹⁰⁷ fa'apea le fa'a'au'au ma le fōliga mai o le fa'aitū'au i matā'upu tau upufai o mālō.¹⁰⁸

⁹⁹ Prime Minister's Remarks, Post Tsunami Samoa Editors' Forum, 17 November 2009 <http://jawsamoa.blogspot.com/2010/01/post-tsunami-samoa-editors-forum-pm.html> (21 January 2010).

¹⁰⁰ Office of the Ombudsman NHRI Samoa, *Lipoti o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifua* (2015).

¹⁰¹ Office of the Ombudsman NHRI Samoa, *Lipoti o le Tulaga o Aiā Tatau a Tagata Soifu* (2015).

¹⁰² Andrew Puddephatt, *The Importance of Self-Regulation of the Media in Upholding Freedom of Expression* (UNESCO, 2011) p. 7.

¹⁰³ Samoa Law Reform Commission, *Media Regulation in Samoa Final Report* (June 2012) <https://www.samoalawreform.gov.ws/wp-content/uploads/2014/08/Media-Regulation-Final-Report-Final-1.pdf>.

¹⁰⁴ *Tulafono o le Fono a le Au Tusitala ma le Au Faasalalau Act 2015*, f 31(f)

¹⁰⁵ *Tulafono Laitiiti o le Faatinoga o Auaunaga*, fa'atomuaga.

¹⁰⁶ Talamua folasaga tusitusia (30 Aperila 2021).

¹⁰⁷ MPMC folasaga tusitusia (26 Aperila 2021). OOTR folasaga tusitusia (30 Aperila 2021). Talamua folasaga tusitusia (30 Aperila 2021).

¹⁰⁸ MPMC folasaga tusitusia (26 Aperila 2021).

O le manatu o se tasi o kamupanī fa’asalalau, so’o se tusitusiga a la latou nusipepa, e mana’omia le pāleni o le līpotiina, lē fa’aitū’au, folasaga o talamoni o matāupu tau le manuia o tagata.¹⁰⁹

*“E ui ina mana’omia le sa’olotoga o auala o fa’asalalauga mo le fa’agāoioiga o faiga fa’atemokarasi, e tāua fo’i le mautinoa e tagata lautele, o auala o fa’asalalauga, o se auala e maua ai fa’amatalaga fa’atuatuaina ma moni”.*¹¹⁰

Peita’i, na lāgā fo’i popōlega o isi vaega fa’asalalau e uiga i tulafono e tāofiofi ma lamatia ai le sa’olotoga o tusitala ma fa’asalalauga. O nei popōlega na aofia ai le toe fa’aofiina o le solitulafono o fa’amatalaga sesē ua māfua ai le fa’aleagaina o le ta’uleleia o le igoa o se tagata i le *Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Solitulafono 2017*, e mafai ona fa’aaogāina e fa’amālosia ai tusitala e fa’ailoa le tagata na maua mai ai fa’amatalaga¹¹¹; le lē mafai ona maua e tusitala ma le ‘aufa’asalalau o fa’amatalaga aloa’ia a le mālō e tatau ona fa’ailoa i le atunu’u¹¹²; le mōlia i le fa’amasinoga o tagata faigaluega a le mālō na tu’uina atu fa’amatalaga i tusitala¹¹³; fa’apea faitioga a le Mālō ma tu’ua’iga e lē sa’o le līpotiina o fa’amatalaga.¹¹⁴

O se tasi o folasaga na tu’uina mai na fa’apea mai, e tatau lava i tusitala ona puipuia tagata na maua atu ai fa’amatalaga, ina ia puipuia ia tagata mai a’afiaga pe a fa’ailoaina o latou igoa.¹¹⁵ E lē gata i lea, e telē le āfāina o le sa’olotoga o tusitala ma fa’asalalauga pe āfai e fa’ailoa tagata na maua atu ai fa’amatalaga talu ai, ‘ole’ā matuā āfāina ai fo’i le sa’oloto o le fefa’asoa’iga o fa’amatalaga.¹¹⁶ ‘Olo’o puipuia i le taimi nei tagata e tu’uina atu fa’amatalaga e lē tatau ona fa’ailoaina i lalo o le *Tulafono o Nusipepa ma Lomitusi*.¹¹⁷ E ui i lea puipuiga, e tāua fo’i le manatua, e lē tatau ona fa’aaogā e tusitala ma le ‘aufa’asalalau o latou tiute tau’ave o le lē fa’ailoaina o tagata na maua mai ai fa’amatalaga e lē tatau ona fa’ailoaina, e fai ma ‘alofaga mai le lē sa’o o līpoti.

*“O taimi uma e mafai ai, e tatau lava ona sa’ili fa’amatalaga fa’amauina e fa’amāonia ai se tala mai tagata e lē fa’ailoaina igoa. ‘Āfai e fa’avae se fa’aseā i ni fa’amatalaga mai se tagata e lē fa’ailoaina le igoa, e tatau i fa’atonu ona aumai ni fa’amatalaga e fa’amāonia ai tu’ua’iga pe fa’aalia ai fo’i na talafeagai le avanoa o le tagata fa’aseā e tali atu ai. O le matāfaioi patino a se fa’atonu o le tu’uina atu lea o se avanoa talafeagai e tali mai ai tagata fa’aseā e manatu ua āfāina i ni tu’ua’iga mai se tagata e lē fa’ailoaina le igoa.”*¹¹⁸

Mai matā’upu ua tā’ua i luga, e matuā tāua le lagolagoina e le Mālō o tusitala ma le ‘aufa’asalalau e tūto’atasi ma se si’osi’omaga e aogā lelei ai le fefa’asoa’iga o fa’amatalaga ma le fa’atinoina o tapula’a talafeagai ma alagātatau (e pei ona ‘oto’otoina i le vaega o **Tapula’a ma noataga** ‘olo’o mauimuli mai) ina ia lē so’ona a’afia le sa’olotoga o tusitala ma fa’asalalauga po o le tāofiofiga po o le fa’asāina fo’i o fa’amatalaga e tatau ona iloa e le atunu’u lautele. Peita’i, e tatau fo’i i tusitala ma le ‘aufa’asalalau ona fa’amautinoa e maua luga tulaga mana’omia o līpoti, e aofia ai

¹⁰⁹ Samoa Observer, folasaga tusitusia.

¹¹⁰ Samoa Law Reform Commission, *Media Regulation in Samoa Issues Paper* (2010) <https://www.samoalawreform.gov.ws/wp-content/uploads/2014/08/Discussion-Paper-Media-Regulation-1.pdf>.

¹¹¹ Mata’afa Keni Lesa, “Media freedom ‘at risk’ in Samoa”, *RNZ* (21 December 2017) <https://www.rnz.co.nz/international/pacific-news/346675/media-freedom-at-risk-in-samoa>.

¹¹² Talamua folasaga tusitusia, Samoa Observer folasaga tusitusia.

¹¹³ O le popōlega o le nofosala lea i le falepuipui o tagata e fa’ailoaina se solitulafono, ft., e uiga i se faiga lē tonu a se fa’alāpotopotoga a le mālō, e tatau ona iloa e tagata lautele. Ua talanoaina le puipuiga o tagata e fa’ailoaina se solitulafono i le vaega **Tagata e fa’ailoaina se solitulafono**. E tāua le manatua, ‘olo’o maua le puipuiga o tagata e maua mai ai e se tusitala fa’amatalaga i lalo o le *Tulafono o Nusipepa ma Lomitusi 1993* e lē fa’amalosia ai se tusitala e fa’ailoa le tagata na maua mai ai ana fa’amatalaga i se taulumaga i le vā o tagata po o se taulumaga o solitulafono pe tali i se fesili pe tu’uina atu se pepa aloa’ia e i’u ina fa’ailoa ai le tagata na maua atu ai ana fa’amatalaga (fua’upu 10).

¹¹⁴ See for example, Sapeer Mayron, “A.G. threatening press freedom: global journalists”, *Samoa Observer* (17 March 2021) <https://www.samoaoobserver.ws/category/samoa/80934>.

¹¹⁵ Talamua folasaga tusitusia.

¹¹⁶ Talamua folasaga tusitusia. Taga’i fo’i i le The Editor’s Codebook, “Confidential Sources”, <http://www.editorscode.org.uk/downloads/codebook/codebook-clause-14.pdf>, pp. 96-99.

¹¹⁷ *Tulafono o Nusipepa ma Lomitusi 1993*, fua’upu 10.

¹¹⁸ The Editor’s Codebook, “Confidential Sources”, <http://www.editorscode.org.uk/downloads/codebook/codebook-clause-14.pdf>, pp. 96-99.

le a’oa’oina o tusitala i tomai o le galuega tusitala, līpoti o talamoni ma tala sa’o ma le fa’atūmauina o le fa’atuatuaina o le tusitala.¹¹⁹

Fautuaga:

9. *E tatau i le vaega o tusitala ma fa’asalalauga ona fa’a’āu’upegaina tusitala i tomai mana’omia o le galuega ma aiaiga o le Tulafono Laitiiti ua saunia e le Fono a le Au Tusitala ma le Au Fa’asalalau, ina ia fa’atūmauina le fa’atuatuaina o tusigatala ma fa’asalalauga.*
10. *E fautuaina le Mālō ina ia fa’afaigōfie ona maua fa’amatalaga e tusitala ma fa’asalalauga ma lagolago i a’oa’oga o tomai o galuega. E lē tatau ona avea se fesoasoani ofoia atu e le Mālō e fa’aitiitia ai le tūto’atasi o le au tusitala ma le au fa’asalalau.*
11. *Ia fa’amautinoa e le Mālō e alagātatau ma tonu ni tulafono e fa’atonutonu pe a’afia ai le sa’olotoga o le au tusitala ma le au fa’asalalau ma e lē fa’aaogāina e so’ona tāofiofi ai le au fa’asalalau pe tāofiofi pe fa’asā ai famatalaga e tatau ona iloa e tagata lautele.*

¹¹⁹ Mo se fa’ata’ita’iga, taga’i i le, The Editorial Board, “Journalist must return to basic principles”, *Samoa Observer* (21 July 2021) <https://www.samoaoobserver.ws/category/editorial/87198>.



O LE INITANETI, SA'OLOTOGA O LE FA'AALIGA O TĀOFI MA LE SAOGALĒMŪ O TAMAITI

Ua maua i le initaneti avanoa fou e mafai ona fa'atino ai aiā tatau ma sa'olotoga, e aofia ai le sa'olotoga e fa'asalalau, sa'olotoga e fa'aali tāofi ma le sa'olotoga i le mauaina o fa'amatalaga. Peita'i, o le fa'atinoga o nei sa'olotoga i le initaneti e mafai ona tula'i mai ai ni lu'i mo isi aiā tatau fa'avae a tagata soifua e pei o le aiā tatau a le tagata i mea e lē fia fa'alau'iteleina fa'apea le amana'ia o le tāua o le tagata soifua.¹²⁰ E pei ona fa'amati'e i le Vaega o le **Taufa'aleaga**, ua iai popōlega 'ese'ese e uiga i le fa'aogāina o auala i le initaneti e fa'asalalau ai fa'amatalaga sesē, fa'aosooso ai sātuāga ma fa'aali ai manatu e taufa'aleaga i tagata ta'ito'atasi.

O fefa'asoa'iga ma nu'u ma afio'aga na fa'ailoa ai e le to'atele aogā o le initaneti mo feso'ota'iga ma fefa'asoa'iga o fa'amatalaga.¹²¹ O se manatu o le 'A'ao Tusitusi Fa'apitoa mo le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma manatu, "e maoa'e le fa'aleleia o le mauaina e tamaiti ma tagata mātutua i vaega uma o le lalolagi, e feso'ota'i i se auala vave ma taugōfie ona o le Initaneti. O se auala tāua lea mo tamaiti e fa'atino ai la latou aiā tatau i le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ..."¹²²

Peita'i, e iai tagata na lāgā popōlega i taimi o fefa'asoa'iga ma folasaga tusitusia e uiga i le fa'aogāina talafeagai e tamaiti (ma tagata mātutua) o le initaneti e fa'aali ai tāofi e aunoa ma le taufa'amata'u po o le fa'aosoosoina o sātuāga.¹²³ E lē gata i lea, e iai se popōlega tele i le mauaina ma le fa'aogāina e tamaiti o fa'amatalaga lē saogalēmū.¹²⁴ Na fa'aalia fo'i atugaluga i faiga taufa'amata'u, amioga fa'auō mo fa'amoemoega solitulafono (grooming) i luga o le initaneti ma le mauaina e tamaiti o ata ma tala matagā. O lea na fa'aali ai manatu e fa'atino ni tapula'a maumaututū i le mauaina o le initaneti ma ona ala o feso'ota'iga i le vā o tagata.¹²⁵ Na fa'amati'e fo'i e le 'A'ao Tusitusi Fa'apitoa mo le lagolagoina ma le puipuiga o le aiā tatau i le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi atugaluga fa'apea ma lamatiaga e feso'otai ma tamaiti ma le fa'aogāina o le initaneti i lana līpoti i le Fono Aoao a Mālō 'Aufa'atasi.¹²⁶

O se manatu i se folasaga na tu'uina mai, e ui ina 'olo'o iai tulafono e fa'atonutonu ai matā'upu e pei o le taufa'amata'u, taufa'aleaga ma tusitusiga sesē taufa'aleaga i luga o le initaneti, e lē au lo latou malosi i le fa'atonutonuga o matā'upu e aofia ai tala taufāifai i se tagata ona o le tupu'aga, 'inosia o tagata mai isi atunu'u ma tala mapuna a'e i le 'ino'ino i luga o le initaneti.¹²⁷ E tāua la le fausia o tulafono e mafai ona aofia ai ni matā'upu e tula'i mai ia tali atu i suiga i tekonoosi ma le fa'aopoopoina pea o le āga'i atu o tagata e fa'aogā auala o le

¹²⁰ See New Zealand Human Rights Commission, *Freedom of opinion and expression* (2010) https://www.hrc.co.nz/files/6914/2388/0492/HRNZ_10_Freedom_of_opinion_and_expression.pdf.

¹²¹ Fefa'asoa'iga a vaega patino (Upolu & Savai'i).

¹²² UNGA, *Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression*, (21 August 2014) <https://undocs.org/A/69/335>, para 65.

¹²³ Fefa'asoa'iga a vaega patino (Upolu & Savai'i).

¹²⁴ MCIT folasaga tusitusia, Samoa Observer folasaga tusitusia, Fefa'asoa'iga a vaega patino (Upolu & Savai'i).

¹²⁵ Fefa'asoa'iga a vaega patino (Vaie'e).

¹²⁶ UNGA, *Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression*, (21 August 2014) <https://undocs.org/A/69/335>, para 69.

¹²⁷ MCIT folasaga tusitusia.

initaneti e fa'aali ai o latou tāofi. Ua fa'atuatua taumafaiga e fa'afetaia'i soligatulafono i luga o le initaneti talu ai 'olo'o fa'agāsolo pea feutaga'iga mo le 'auai atu o Sāmoa i le Feagaiga na sainia i Budapest.¹²⁸

FA'AMATALAGA FA'AMĀLAMALAMA:

O le ā le Feagaiga na sainia i Budapest?¹²⁹

O le Feagaiga i Solitulafono e Fa'aaogā ai le Initaneti e tā'ua fo'i o le Feagaiga na sainia i Budapest, o le ulua'i feagaiga fa'avāomālō lea ua taumafai e tali atu i soligatulafono e fa'aaogā ai le Initaneti ma komepiuta (*cybercrime*) e ala i taumafaiga ia ōgatasi tulafono a atunu'u, fa'aleleia o auala o su'esu'ega, ma le si'itia o le galulue felagolagoma'i o atunu'u.

O le fa'anaunauga 'autū, ua fa'ata'atia i le fa'atomuaga, o le tulituliloa lea o se faiga fa'avae faitele e taula'i i le puipuiga o tagata mai solitulafono i luga o le initaneti, e ala i le fa'aaogāina o tulafono talafeagai ma le fa'atupuina o le galulue felagolagoma'i fa'avāomālō. O itū tāua 'olo'o taula'i i ai le taga'i a le Feagaiga o le:

- la ōgatasi talitonuga fa'avae o tulafono a le atunu'u tau solitulafono ma aiaiga feso'ota'i i le itū tau soligatulafono i luga o le initaneti
- la iai i tulafono tau fa'agāsologa o matā'upu tau solitulafono a le atunu'u ni aiaiga mo malosi'aga mana'omia mo su'esu'ega ma mōliaga o solitulafono fa'apea ma isi solitulafono e fa'atino e ala i se faiga fa'akomepiuta po o ni molimau e feso'ota'i, 'olo'o i se faiga fa'a'eletoroni
- la fa'avae se faiga o le galulue felagolagoma'i fa'avāomālō e vave ona feso'ota'iga ma aogā lelei

E iai le tu'utu'uga fa'aopoopo o le Feagaiga, le Tu'utu'uga Fa'aopoopo o le Feagaiga i Solitulafono e Fa'aaogā ai le Initaneti. O lea Tu'utu'uga Fa'aopoopo e mana'omia ai Mālō 'auai ia avea o se solitulafono le fa'asalalauina i luga o faiga fa'akomepiuta o fa'amatalaga taufāifai ona o le tupu'aga ma fa'amatalaga taufāifai i tagata mai isi atunu'u, fa'apea le taufa'amata'u ma upu fāifai e māfua i le 'ino'ino i tagata ona o lo latou tupu'aga pe ō mai i se isi atunu'u.

'Olo'o fa'atino pea feutaga'iga mo le 'auai o Sāmoa i le Feagaiga na sainia i Budapest

O le to'atele o i latou na sa'ili i ai ni finagalo i le fa'afetaia'iga o matā'upu e feso'ota'i ma le mauaina ma le fa'aaogāina o le initaneti na tali mai e mana'omia e Sāmoa tulafono e puipuia ai le saogalēmū o tamaiti i luga o le initaneti.¹³⁰ E lē gata i lea, e iai fo'i auala e 'ese mai ma le tulafono na fa'atuina mai e aofia ai le mana'oga ia fa'atino e i latou 'olo'o auala mai ai 'au'aunaga tau initaneti e fa'aaogā a latou puna'oa e fa'atino ai a'oa'oga mo le atunu'u lautele e fa'atupu ai le silafia ma polokalame o a'oa'oga mo le saogalēmū o tamaiti ma lo latou mauaina o fa'amatalaga lē talafeagai, faiga fa'atāutala ma le taufa'amata'u i luga o le initaneti.¹³¹

E le'i leva nei ona 'āmata le polokalame o le *GET SAFE ONLINE SĀMOA* mo le saogalēmū i luga o le initaneti 'olo'o galulue fa'atasi ai le *Get Safe Online Pacific* ma le Matāgaluega o Feso'ota'iga ma Fa'amatalaga Televavave

¹²⁸ MCIT folasaga tusitusia. The Office of the Attorney General is currently conducting a review of Samoa's legislative framework to prepare for accession to the Convention. For more information on cybercrime see Council of Europe Action against cybercrime webpage: <https://www.coe.int/en/web/cybercrime/home>.

¹²⁹ See *Convention on Cybercrime 2001* here: <https://rm.coe.int/1680081561>.

¹³⁰ Fefa'asoa'iga a vaega patino (Upolu & Savai'i). Samoa Observer folasaga tusitusia.

¹³¹ Talamua folasaga tusitusia.

Fa'aonapōnei. O leni auala 'olo'o tu'uina mai fa'amatalaga ma fautuaga mo mātua ma tamaiti i auala e saogalēmū ai i luga o le initaneti.¹³²

E lē gata i le fa'amautinoaina o le saogalēmū o tamaiti i le fa'aaliga o tāofi i luga o le initaneti na tu'uina mai fo'i ni fautuaga e tatau ona aofia leni matā'upu i **matā'upu a'oa'oina**. O se auala lea e mafai ai e tamaiti ona maua le fa'autauta i le fa'atinoga o o latou sa'olotoga, ae lē fa'atino i se auala fa'atūtala ma taufa'amata'u.¹³³ Na tu'uina mai fo'i ni fautuaga e tatau ona taga'i i le polokaina o ni vaega patino o le initaneti po o le fa'ata'atia fo'i o ni auala mautū ma malu e fa'atonutonu ai.¹³⁴

NA E SILAFIA? AUALA O LE SAOGALĒMŪ I LUGA O LE INITANETI (GET SAFE ONLINE SAMOA)

Na fa'alauiloaina aloa'ia le polokalame o le *Get Safe Online Samoa* i le 2021 e le *Get Safe Online* (O se fa'alāpotopotoga Peretania) ma le Matāgaluega o Feso'ota'iga ma Fa'amatalaga Televavave Fa'aonapōnei (MCIT) i lalo o le polōketi o le *Get Safe Online Pacific*.

O upega tafā'ilagi a le *Get Safe Online* e maua ai fa'amatalaga fesoasoani faigōfie i ni matā'upu e tele e uiga i le saogalēmū i luga o le initaneti. E maua mai le polokalame fa'amatalaga e si'itia ai le mālamalama i lamatiaga ma auala e puipuia ai tagata i luga o le initaneti e aofia ai imeli taufa'asesē ina ia fa'ailoa atu e se tagata fa'amatalaga e pei o numerā o teugātupe e i'u ina leiloa atu ai ana tupe ma meatōtino, gaoi o le igoa ma fa'amatalaga o se isi tagata ia maua ai tupe ma nonōgātupe, polokalame e poloka ai komepiuta vaganā ua totogi atu se tupe, polokalame e fa'aleagaina pe mafai ai ona sao atu i se faiga fa'akomepiuta, polokalame e a'afia ma i'u ina fa'alēaogāina ai komepiuta ma isi lamatiaga i luga o le initaneti. 'Olo'o tu'uina mai ai fo'i fa'amatalaga aogā mo mātua, tupulaga talavou ma tamaiti e uiga i le fa'aaogāina saogalēmū o auala o feso'ota'iga a tagata, fa'amatalaga taufa'asesē, so'ona fa'asoa atu ma le fa'aalia o manatu i luga o le initaneti.

E fa'aaogā le Gagana Peretania ma le Gagana Sāmoa i le *Get Safe Online Samoa* ma e iai vaega fa'atatau i pisinisi ma vaega i matā'upu tau tagata lava ia. Fa'aaogā le so'otaga lea e taga'i ai i le *Get Safe Online Samoa*: <https://www.getsafeonline.ws/>

E tele atunu'u ua fa'atinoina tāofiofiga o le fa'aaogāga o le Initaneti e fa'apitoa i lamatiaga e ono maua mai i le Initaneti.¹³⁵ O se tulaga fa'apea na a'e ai se manatu i Sāmoa e fa'asāina le *Facebook*, e ui ina o le fa'amoemoe o le tāofiofiga o faiga taufa'aleaga ma le soliga o le fa'ailoaina o matā'upu patino i tagata ta'ito'atasi.¹³⁶ Peita'i, e tāua le manatua e ui ina alagātatau le tāofiofiga o le mauaina o le initaneti, ua fa'aaogāina e isi e tāofiofi ai sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi. O lea la e tatau ai i ni fa'atinoga e tāofiofi pe fa'atapula'a le mauaina o le initaneti ona amana'ia, "manatu masani tau aiā tatau a tagata soifua o tāofiofiga e faia i se auala e pāleni, ua matuā alagātatau ma e fuafua ma ia ōgatasi le fa'atapula'aina o feso'ota'iga ma fuafua fa'atatau".¹³⁷

¹³² Taga'i i le Samoa Get Safe Online platform: <https://www.getsafeonline.ws/personal/articles/your-child-and-social-networking/>. O leni itūlau e maua ai fa'amatalaga i le Gagana Peretania ma le Gagana Sāmoa i matā'upu e aofia ai tamaiti ma feso'otaiga i le vā o tagata, taufa'amata'u i luga o le initaneti m.m.f.

¹³³ Talamua folasaga tusitusia.

¹³⁴ Fefa'asoa'iga a vaega patino (Vaie'e).

¹³⁵ UNGA, *Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression*, (21 August 2014) <https://undocs.org/A/69/335>, para 65.

¹³⁶ See Soli Wilson, "Govt. Facebook ban could backfire" *Samoa Observer* (27 July 2020) <https://www.samoobserver.ws/category/samoa/67488>.

¹³⁷ UNGA, *Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression*, (21 August 2014) <https://undocs.org/A/69/335>, para 4.

Fautuaga:

12. *la fa'atino e le Mālō auala fa'aletulafono ma isi auala e fa'amautinoa ai le saogalēmū o tamaiti i luga o le initaneti.*
13. *E tatau ona avea o se galuega fa'aauau pea i ā'oga le fa'atupuina o le mālamalama e uiga i le fa'aaogāga saogalēmū ma le fa'autauta o le initaneti ma ia aofia i totonu o matā'upu a'oa'oina.*
14. *E tatau iā i latou 'olo'o tu'uina tau 'au'aunaga tau tekonoosi ona fa'atino la latou matāfaioi faitele e tu'uina atu puna'oa e fesoasoani e fa'atino ai a'oa'oga mo le atunu'u lautele e fa'atupu ai le silafia, ma polokalame o a'oa'oga mo le saogalēmū o tamaiti ma lo latou mauaina o fa'amatalaga lē talafeagai, faiga fa'atāutala ma le taufa'amata'u i luga o le initaneti.*
15. *la fa'amautinoa e le Mālō e pāleni, matuā alagātatau ma fuafua fa'atatau auala o le tāofiofiga po o le fa'atapula'aina o le mauaina o le initaneti, e māfua ona o le puipuiga o le saogalēmū o tamaiti i luga o le initaneti.*
16. *la fa'amuamua e le Mālō le fa'amāe'aina o feutaga'iga ma fa'anatinati le 'auai atu o Sāmoa i le Feagaiga i Budapest, e fa'avae i se iloiloga au'ili'ili o le si'osi'omaga i Sāmoa ma ana ta'iala fa'aletulafono.*



PUIPUIGA O TAGATA E FA'AILOAINA NI FAIGA SOLITULAFONO

E lē 'āto'atoa le puipuiga i Sāmoa mo tagata e fa'ailoaina ni faiga solitulafono po o le fa'alaua'iteleina o fa'amatalaga. E tele atugaluga na lāgā e uiga i le leai po o le lē lava o le puipuiga mo tagata e fa'ailoaina ni faiga solitulafono po o le fa'alaua'iteleina o fa'amatalaga 'aemaise lava i matā'upu tau le manuia o tagata lautele.¹³⁸

Na matuā faitioina e tusitala ma fa'asalalaua le ono faia o ni tulafono e fa'asalaina ai tagata faigaluega a le mālō mo le fa'ailoaina atu o fa'amatalaga i isi tagata mo so'o se māfua'aga. O lo latou tāofi "ua so'ona mamafa ia fuafuaga 'auā 'olo'o iai tulafono 'olo'o puipuia ai fa'amatalaga a le mālō." ¹³⁹ Na fa'avae suiga na fuafuaina talu ai le mama atu o fa'amatalaga a le mālō ma fa'amatalaga e lē fa'alaua'iteleina e uiga i ni faiga ma fa'amoemoega ta'uvala.¹⁴⁰ Peita'i, na fa'alēaogāina ia manatu i le manatu o isi, "o le fa'afitāuli o le leai o ni fa'amatalaga e tu'uina atu e le mālō e uiga i matā'upu tau manuia o tagata lautele, 'ae lē o le mama atu o fa'amatalaga".¹⁴¹ 'Olo'o talanoaina i le Vaega o **Aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga** le fa'afitāuli o le leai o se ta'iala e uiga i le sa'olotoga o fa'amatalaga ma ona taunu'uga.

E lē gata i lea, e iai se folasaga na tu'uina mai na fa'apea mai ai e tele matā'upu ua fa'amata'u ai e ofisa le 'aufaigaluega i le mōlia i le fa'amasinoga i su'esu'ega o fa'amatalaga mama atu i fafo ma auala fa'ananā na maua ai e se tasi fa'amatalaga 'olo'o i komepiuta¹⁴². Mo se fa'ata'ita'iga, o le 2013 na maua ai e tusitala ma le 'aufa'asalalau se līpoti a le Su'etusi Sili ae le'i talanoaina ma faia i ai le līpoti a le Komiti Fa'apalemene Fa'apitoa ma na tu'uina atu ai le matā'upu i le fa'amasinoga.¹⁴³ E pito lata mai nei se tu'ua'iga o se fete'ena'iga o tiute i le vā o le Ofisa o le Loia Sili ma se kamupanī fa'akonesale na fa'atinoina se galuega mo le Ofisa, ma na i'u ina su'esu'eina le matā'upu e Leoleo.¹⁴⁴

O le taimi nei, 'olo'o maua le puipuiga mo i latou e fa'ailoaina fa'amatalaga e uiga i se sasi po o ni fa'atinoga sesē ua masalomia i le 'aufaigaluega ma fa'alāpotopotoga a le mālō i lalo o le *Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo* (PFMA).¹⁴⁵

O se tagata 'olo'o iloa se soligatulafono – ft., faia o so'o se fa'amatalaga po o se ta'utinoga e iloa e sesē, fa'aaogā sesē le totogiina atu o tupe a le mālō po o tupe teu fa'amavaega tausi, po o le fa'aaogā lē talafeagai o meatōtino a le mālō – e mafai ona ia līpoti atu lea i le Su'etusi Sili, Minisitā po o le Failautusi o

¹³⁸ Talamua folasaga tusitusia. Samoa Observer folasaga tusitusia. Sapeer Mayron, "Samoa needs whistleblower protection: Fiamē", *Samoa Observer* (17 March 2021) <https://www.samoaoobserver.ws/category/samoa/80892>.

¹³⁹ Journalists Association of Samoa, Rudy Bartley quoted in RNZ, "Samoa journalists worried about proposed whistleblower law", *RNZ* (9 September 2019) <https://www.rnz.co.nz/international/pacific-news/398382/samoa-journalists-worried-about-proposed-whistleblower-law>.

¹⁴⁰ See section 147, *Crimes Act 2013*.

¹⁴¹ Journalists Association of Samoa, Rudy Bartley quoted in RNZ, "Samoa journalists worried about proposed whistleblower law", *RNZ* (9 September 2019) <https://www.rnz.co.nz/international/pacific-news/398382/samoa-journalists-worried-about-proposed-whistleblower-law>.

¹⁴² Talamua folasaga tusitusia.

¹⁴³ Apulu Lance Polu, "Samoa AG Won't Seek Charges Over Leaked Report", *Pacific Islands Report* (18 December 2013) <http://www.pireport.org/articles/2013/12/18/samoa-ag-won%C3%A2%C2%80%C2%99t-see-charges-over-leaked-report>. E tūa ke fa'amauiina, e le'i fa'atinoina ni mōliaga ona o le telē o le tau e tau'ave e tagata lautele.

¹⁴⁴ See International Federation of Journalists, "Samoa: Attorney General attacks Samoa Observer", *IFJ News* (16 March 2021) <https://www.ifj.org/media-centre/news/detail/category/asia-pacific/article/samoa-attorney-general-attacks-samoa-observer.html>.

¹⁴⁵ *Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2014*.

Tupe po o i laua uma ma i le faiga o sea tu'ua'iga i le agaga lelei, 'ole'ā lē a'afia i se tagi i le vā o tagata ma e lē fa'asalaina i so'o se auala tusa pe fa'amaonia le tu'ua'iga pe leai...¹⁴⁶

E ui i lea puipuiga, e fa'apito lea i matā'upu o solitulafono masalomia i fa'agāoioiga o tupe a le mālō. E lē aofia ai le puipuiga mo i latou e fa'ailoaina atu fa'amatalaga e uiga i isi matā'upu e tūa mo le atunu'u e pei o lamatiaga ogaoga i le soifua o tagata lautele ma le saogalēmū e aofia ai le līpotiina o sūāga i totonu o 'āiga, nofoaga o galuega e lē saogalēmū, ta'atele o faiga fa'asoesā m.m.f. O le 2017, na tu'uina atu ai e le Ofisa se folasaga i le liloiloga o le Tausisia e Tulafono o aiaiga o le Feagaiga mo le Fa'amutaina o so'o se Fa'ailoga Tagata Fa'asaga i Tinā ma Tama'ita'i, na fautuaina ai e mana'omia se puipuiga mo tagata e līpotiina sūāga i totonu o 'āiga i Sāmoa.¹⁴⁷ O se tasi lea o fautuaga 'autu na tu'uina atu e le Komisi o le Toefuata'iga o Tulafono a Sāmoa i lana Līpoti i le Palemene¹⁴⁸ ma na toe fa'aleoina fo'i i le līpoti a le ofisa nei i le Līpoti o le Sā'ilī'iliga Lautele i Sūāga i Totonu o 'Āiga i Sāmoa i le 2018.¹⁴⁹

O le 2018, na iai manatu fa'aalia e mana'omia le ātina'ega o se tulafono a Sāmoa mo le puipuiga o tagata e fa'ailoaina ni solitulafono e fa'aopoopo i aiaiga o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Mālō 'olo'o maua ai le puipuiga mo i latou e fa'ailoaina solitulafono faiga taufa'asesē ma isi.¹⁵⁰ Ua amana'ia lenei vala'au i le *Fuafuaga mo le Fa'atautaia o Pulega ma 'Au'aunaga a le Mālō (PASP) 2020-2025*, ua fa'amaui ai o se tasi o galuega fa'atino o le ātina'ega lea o ni ta'iala po o se Tusi Ta'iala mo le līpotiina o faiga sesē i galuega a le mālō.¹⁵¹ 'Olo'o fa'atino nei galuega o sū'ilī'iliga ma iloiloga mo se pepa o fautuaga tau faiga fa'avae, e fesoasoani i le fausia o se tulafono mo le puipuiga o tagata e fa'ailoaina ni solitulafono i Sāmoa.¹⁵²

O le iai o se tulafono po o se faiga fa'avae mo tagata e fa'ailoaina solitulafono 'ole'ā fesoasoani lea i le tapu'eina o le amiotonu i galuega a le mālō fa'apea pulega lelei.¹⁵³ E iai fo'i atunu'u o le Pasefika ua talia le tūa o le iai o ni auala e puipui ai tagata e fa'ailoaina solitulafono ma o se taimi o le tausaga nei lava na fefa'asoa'i ai i fa'atinoga aupito lelei ma e mafai ona fetu'una'i ma fa'aaoga e Sāmoa i le ātina'ega o ana tulafono i lenei matā'upu.¹⁵⁴

O le aotelega, ua aliali mai i folasaga tu'uina mai ma su'esu'ega, e mana'omia le fausia ma ātina'e o tulafono e puipui ai tagata e fa'ailoaina solitulafono mai le fa'alauiloaina ma ni faiga e tau'i atu ai i le fa'ailoaina o amioga lē tatau.¹⁵⁵ E mana'omia lea puipuiga talu ai, o fa'atinoga a tagata e fa'ailoaina solitulafono, o fa'atinoga e mana'omia mo le manuia o le atunu'u.¹⁵⁶ O le iai o puipuiga talafeagai i Sāmoa mo tagata e fa'ailoaina solitulafono e lē gata ina

¹⁴⁶ Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2014, fuai'upu 116.

¹⁴⁷ Samoa Office of the Ombudsman NHRI, *Submission on Legislative Compliance Review on the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women* (2016) <https://ombudsman.gov.ws/wp-content/uploads/2021/03/NHRI-response-to-CEDAW-Discussion-Paper-2016-by-SLRC.pdf>.

¹⁴⁸ See recommendation 7 – Samoa Law Reform Commission, *Samoa's Legislative Compliance with the Convention on the Elimination of all forms of Discrimination Against Women Final Report* (2016) <https://www.samoalawreform.gov.ws/wp-content/uploads/2017/05/CEDAW-FINAL-REPORT-English-FINAL-compressed.pdf>.

¹⁴⁹ See Samoa Office of the Ombudsman NHRI, *National Public Inquiry Report into Family Violence in Samoa* (2018)

<https://ombudsman.gov.ws/wp-content/uploads/2019/01/2018-SHRR-2018-National-Public-Inquiry-into-Family-Violence-English.pdf>.

¹⁵⁰ Taga'i i le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2014, fuai'upu 116.

¹⁵¹ Public Service Commission, *Public Administration Sector Plan 2020-2025* (2020) <https://www.psc.gov.ws/public-administration-sector-plan-2020-2021-2024-2025-completed/>.

¹⁵² Fefa'asoa'iga ma le Ofisa o le Komisi o Galuega a le Mālō (8 Iulai 2021).

¹⁵³ See Public Service Commission, *Public Administration Sector Plan 2014-2018 Annual Review Narratibve Report* (2015)

<https://www.psc.gov.ws/wp-content/uploads/2016/07/Final-Narrative-Report-PASP-Annual-Review.pdf>. See video on best practices for whistleblower protection in the Pacific – https://www.youtube.com/watch?v=Ei_ZFCbI3s.

¹⁵⁴ See Dr Ashley Savage, "Developing comprehensive whistleblower protections: An overview", PILON Corruption Working Group & UN-PRAC Webinar (March 2021) https://www.youtube.com/watch?v=Ei_ZFCbI3s.

¹⁵⁵ See OECD (2016), *Committing to Effective Whistleblower Protection*, OECD Publishing, Paris.

<https://www.oecd-ilibrary.org/docserver/9789264252639-5-en.pdf?expires=1625713056&id=id&accname=guest&checksum=1A6E80E0A3816857419ED7B89E253C13>.

¹⁵⁶ Samoa Observer folasaga tusitusia, Ben Harding folasaga tusitusia, Talamua folasaga tusitusia.

lagolagoina le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi, e aofia ai le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga mo le manuia o le atunu'u, ae fa'atupuina ai fo'i pulega aogā lelei.

Fautuaga:

17. E fautuaina le Mālō ina ia talia ma fa'aaogā tulafono mo le puipuiga o tagata e fa'ailoaina solitulafono pe fa'ailoaina fa'amatalaga e uiga i matā'upu tāua mo le manuia o le atunu'u, e lē fa'atapula'aina i matāupu tau fa'atinoga sesē i tupe a le mālō e pei ona iai i le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Mālō. Mo se fa'ata'ita'iga, o fa'amatalaga e feso'ota'i ma se lamatiaga ogaoga ma se lamatiaga patino mo le soifua mālōlōina o tagata ma le saogalēmū, e aofia ai le lipotiina o sāuāga i totonu o 'āiga, nofoaga faigaluega e lē saogalēmū, le ta'atele o faiga fa'asoesā m.m.f.

AIĀ TATAU I LE MAUAINA O FA'AMATALAGA

E amana'ia i le Feagaiga Fa'avāomālō i Aiā Tatau i le Vā ma isi Tagata ma Aiā Tatau tau Upufai o mālō le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga 'olo'o 'ūmia e fa'alāpotopotoga a le mālō po o le ā lava le auala o teuina ai, po o fea na tupuga mai ai ma le aso na saunia ai.¹⁵⁷ O le matāfaioi a Mālō 'Auai le tu'uina o fa'amatalaga a Mālō e tāua mo tagata lautele, i auala e mafai ai ona maua e tagata lautele, ina ia mafai ona fa'atino aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga.¹⁵⁸ O le matāfaioi a le Mālō le fa'atino o fa'agāsologa mana'omia ina ia fa'amautinoa e faigōfie, vave, aogā lelei ma mafai ona fa'atino le mauaina o fa'amatalaga mai le mālō. E tatau ona aofia i nei fa'agāsologa aiaiga mo le tali mai o talosaga mo ni fa'amatalaga e tusa ai ma tulafono manino. E tatau ona fa'amatala manino ma iai fa'avae tatau mo le lē fa'amatū'uina mai o ni fa'amatalaga.¹⁵⁹

E lē 'ūmia e fa'alāpotopotoga a le mālō fa'amatalaga mo i latou lava, a o i latou e tausia le manuia o tagata lautele ma e iai le aiā tatau a tagata uma e mauaina nei fa'amatalaga, i lalo o tulafono manino ua fa'avaeina fa'aletulafono.¹⁶⁰

O le manatu o le tasi folasaga na tu'uina mai, e tāua le aiā tatau a tagatānu'u (e aofia ai le 'au tusitala ma fa'asalalauga), ma 'ole'ā aogā tele se tulafono fa'apea mo le āga'i i luma ma le ātīna'e¹⁶¹

O le mauaina o fa'amatalaga o se auala 'autū lea e mafai ai ona ātīna'e. Ua tatou iai nei i se lalolagi ua televavae suiga. E mafai ona lē toe amana'ia tatou pe 'āfai tatou te lē mauaina fa'amatalaga pe tatou te lē iloa.¹⁶²

Na lāgā popōlega o isi na fesiligia e uiga i le faigatā ona maua fa'amatalaga aloa'ia 'olo'o 'ūmia e le mālō ma fa'alāpotopotoga a le mālō e tusitala ma fa'asalalauga ma tagata lautele ma ua fa'apea ai ona lē mafai ona fa'atino le aiā tatau a tagatānu'u i le mauaina o fa'amatalaga i matā'upu e ono a'afia ai.¹⁶³

E telē le ava 'olo'o iai i le aiā tatau o le mauaina o fa'amatalaga i Sāmoa talu ai e lē o lagolagoina e ala i tulafono, faiga fa'avae ma fa'atinoga.¹⁶⁴

Ua fa'amati'e e le ata 'olo'o mulimuli mai auala e fa'aaogā e tagata e maua ai fa'amatalaga e uiga i faiga fa'avae a le mālō, talafou, su'esu'ega ma isi. O auala pito ta'atele e fa'aaogā e i latou na 'auai i le su'esu'ega o nusipepa (35%) ma auala o feso'ota'iga a tagata/ Facebook (31%). E iai isi e sa'ili fo'i i upega tafā'ilagi ma le initaneti (19%) a o isi e tu'uina atu talosaga mo ni fa'amatalaga (13%). Na'o le 2% o i latou na 'auai i le su'esu'ega na tali mai e fa'alagolago i fa'asalalauga aloa'ia (press releases).

O i latou e fa'aaogāina auala o feso'ota'iga a tagata e maua ai fa'amatalaga na fa'apea mai o le māfua'aga 'autū o le faigōfie ona maua ma ua mafai ona maua e tagata uma i Sāmoa le Facebook i aso nei. E fa'apēnā fo'i i

¹⁵⁷ ICCPR, Article 19(2). UN HRC, General comment no. 34, Article 19, para 18.

¹⁵⁸ ICCPR, Article 19(2). UN HRC, General comment no. 34, Article 19, para 18.

¹⁵⁹ UN HRC, General comment no. 34, Article 19, para 19.

¹⁶⁰ Declaration of Principles on Freedom of Expression in Africa, Article IV.

¹⁶¹ Samoa Observer, folasaga tusitusia.

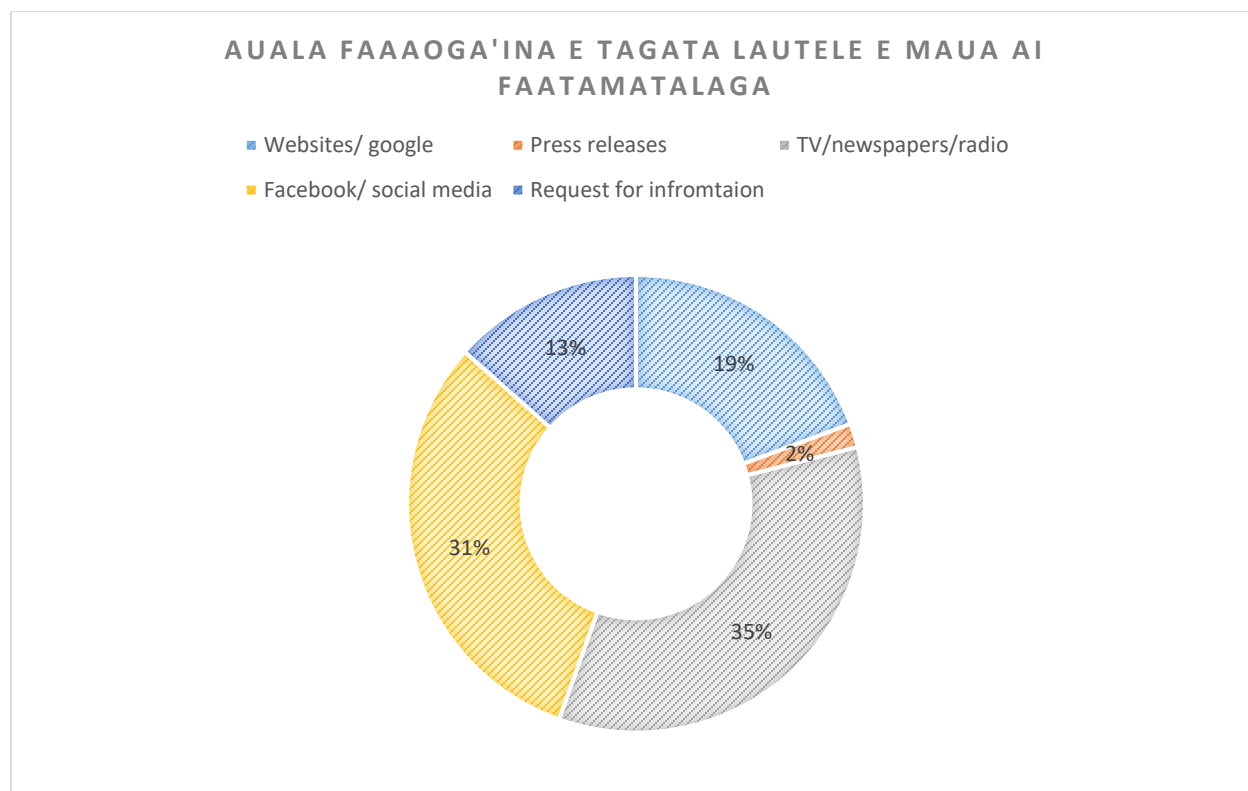
¹⁶² See Tina Mata'afa-Tufele, "Freedom of Information Act in the works", Samoa Observer (7 May 2020)

<https://www.samoaoobserver.ws/category/article/62468>.

¹⁶³ Pasefika Mana folasaga tusitusia (30 Aperila 2021). Talamua folasaga tusitusia. Samoa Observer folasaga tusitusia.

¹⁶⁴ Talamua folasaga tusitusia.

nusipepa. E iai isi na fa’apea mai, e ui ina sa’ili i upega tafā’ilagi ma tu’uina atu talosaga mo fa’amatalaga, ‘olo’o iai pea se lu’i i ‘upega tafā’ilagi a fa’alāpotopotoga a le mālō talu ai e tau leai ni fa’amatalaga fou e fa’aopoopo i ai ma e umi le taimi e fa’atali ai se tali, ma ‘āfai fo’i e maua mai fa’amatalaga, e lē au’ili’ili pe lē feso’ota’i fo’i ma o latou mana’oga na māfua ai le talosaga.



O le 2018, na tu’uina mai ai se iloilogā a le Komisi o le Toefuata’iga o Tulafono a Sāmoa e uiga i le fefa’asoa’iga o fa’amatalaga i vaega ‘ese’ese o le mālō.¹⁶⁵ Na fa’apito le iloilogā i le fefa’asoa’iga o fa’amatalaga i le vā o ofisa o le mālō. E le’i aofia i le iloilogā le fefa’asoa’iga o fa’amatalaga i le vā o ofisa o le mālō ma le atunu’u lautele. O lea la, e leai se tulafono po o se faiga fa’avae a Sāmoa e uiga i le sa’olotoga o le fefa’asoa’iga o fa’amatalaga. E fa’atonutonu le fefa’asoa’iga o fa’amatalaga i le vā o le mālō ma le atunu’u lautele e ala i fa’agāsologa ma fa’atinoga fa’alotoifale. O ia auala o a latou upega tafā’ilagi, puletini, fa’asalalauga aloa’ia, fonotaga ma polokalame ma le ‘aufa’asalalau.

O le *Ta’iala mo Feso’ota’iga a le vaega le o Pulega ma Auaunaga a le Mālō 2021-2025* ‘olo’o ‘oto’oto ai fa’agāsologa ma faiga mo le fefa’asoa’iga o fa’amatalaga e aofia ai fa’agāsologa e fa’amautinoa ai le tu’uina atu i taimi fa’atulagaina o tali i fesili mai tusitala ma fa’asalalauga mo tagata lautele, fa’apea ma ta’iala mo le fa’afoega o le sesē o fa’amatalaga e līpotiina.¹⁶⁶ E iai ofisa o le mālō ua saunia ni avanoa i o latou ofisa e mafai ai e tagata lautele ona fa’aaogā upega tafā’ilagi a le mālō ‘olo’o maua ai fa’amatalaga mana’omia uma e aofia ai faiga fa’avae a le mālō m.m.f.¹⁶⁷

¹⁶⁵ Samoa Law Reform Commission, *Review of the Exchange of Information in the Public Sector Final Report* (2018)

<https://www.samoalawreform.gov.ws/wp-content/uploads/2020/10/Review-of-the-Exchange-of-Information.pdf>.

¹⁶⁶ MPMC folasaga tusitusia. See also Public Service Commission, *Public Administration Sector Communication Strategy 2021-2025* (2020)

https://www.psc.gov.ws/wp-content/uploads/2021/07/Public-Administration-Sector-Communication-Strategy_Revised_Final_July-2021.pdf.

¹⁶⁷ MPMC folasaga tusitusia.

E lē gata i lea, ua iai taumafaiga fai fa'atasi a le mālō, e aofia ai matāgaluega a le mālō, fa'alāpotopotoga a le mālō ma ofisa tūma'oti ia tapu'e faiga ma avea o se vaega masani o galuega feso'ota'iga e ala i le fa'avaeina o se vaega ua ta'ua o le So'otaga a Ofisa o Feso'ota'iga (*Communications Liaison Officers Network (CLN)*) i le 2021. O le CLN 'olo'o aofia ai tagata ofisa o feso'ota'iga ua tōfia e ofisa 'ese'ese e nafa ma le saunia ma le tu'uina atu o fa'amatalaga i le ofisa tūtotonu o fa'asalalauga mo le fa'asalalauina.¹⁶⁸

E ui ina maua i lalo o le *Tulafono o Fa'amauga a le Atunuu 2011* e aiaia ai le malupuipua, va'aiga, puleaina, fa'asoina ma le fa'aaogāina o fa'amauga a le atunu'u¹⁶⁹, le avanoa e maua ai fa'amauga a le mālō, e tele lava ina fa'atapula'aina. Mo se fa'ata'ita'iga, vaganā ua iai se pule fa'ataga e mafai ai ona maua vave se fa'amauga a le mālō, fa'ato'ā mafai ona maua se fa'amatalaga i le tuana'i ai o le 25 tausaga.¹⁷⁰ O le tulaga lautele, e itiiti avanoa i lalo o le *Tulafono o Fa'amauga a le Atunuu* e maua ai se fefa'asoaa'iga o fa'amatalaga e aogā ma lelei i le vā o tagata lautele ma fa'alāpotopotoga a le mālō.

E ui i nei fa'atinoga ma fa'agāsologa, e mana'omia se faiga mautū mo le fegāsoloa'i o fa'amatalaga i le vā o le mālō ma tagata lautele.¹⁷¹ E tele fa'amanuiaga e maua mai i le ātina'ega o se faiga fa'avae ma/po o se tulafono e fa'atonutonu ai lona fa'atinoga, e aofia ai le fa'aavanoaina o le auala mo le mauaina e tagata lautele o fa'amatalaga aloa'ia sa na'o le mālō na avanoa i ai, mafai ona iloa ai e tagata gāsologa o mea tutupu, ma fa'amanuiaina ai fo'i tusitala ma fa'asalalauga talu ai, 'ole'ā mafai ona o latou saunia lōmiga fa'asalalau i galuega a le mālō sa lē maua i ai muamua e tagata lautele ni fa'amatalaga¹⁷²

*O se tulafono fa'apea 'ole'ā fa'aleleia ai so'otaga o le mafai ona tali atu i le vā o mālō ma tagata 'olo'o o latou pulea, fa'aopoopoina le malosī o fa'alāpotopotoga a le mālō e tete'e atu i le fa'aaogā sesē o le pule, ma fa'aleleia le fa'aaogāina o puna'oa a le atunu'u.*¹⁷³

Vaganā ai e tatau ona tōfia fa'amatalaga mo māfua'aga tatau e pei o le ono lamatia o le saogalēmū ma le tausiga o le tulafono, lamatia o le soifua o se tagata po o se āfāina ogaoga o le tamāo'āiga¹⁷⁴ – e matuā tāua lava le mafai ona mauaina o fa'amatalaga aloa'ia. E tatau fo'i lava ona avea le aiā tatau i mea e lē fia fa'alaua'iteleina, o se itū tāua e taga'i i ai i le fefa'asoaa'iga o fa'amatalaga.

E lē tatau ona manatu i latou 'olo'o 'ūmia fa'amatalaga o sa latou meatōtino se fa'amatalaga e tatau ona iloa mo le manuia o le atunu'u. Na fa'aailoa mai e ni vaega o tusitala ma fa'asalalauga 'olo'o iai se manatu sesē i tagata 'olo'o 'ūmia fa'amatalaga aloa'ia, o sa latou meatōtino lea ma e na'o latou fo'i e tatau ona iloaina.¹⁷⁵ E lē gata i lea, o le tele o fa'amatalaga aloa'ia e fa'avasegaina o fa'amatalaga e lē fa'alaua'iteleina e ui ina o ia fa'amatalaga o ni fa'amatalaga e tatau ona silafia e le atunu'u.¹⁷⁶ Ua avea lea o se pā pupuni i le mauaina o fa'amatalaga ma tāotaomia ai le mafai e tusitala ona tūsia ni lipoti e aogā lelei. E a'afia ai fo'i tagata faitau, 'ole'ā lē mafai ona o latou iloa le gāsologa o matā'upu ma faiga fa'avae a le mālō e a'afia ai i latou.¹⁷⁷ O lea tulaga e mafai ona tutupu mai ai fo'i ni isi fa'afitāuli o le lē manino o tagata i fa'atinoga ma le lē tali mai o le mālō e fa'amālamalama.¹⁷⁸

¹⁶⁸ MPMC folasaga tusitusia.

¹⁶⁹ "Faamamauga a le Atunuu" o lona uiga so o se faamauga ua faia ma teuina, e so o se tagata i le faagasologa o le faatinoga o so o se galuega tauave aloaia a se Faalapotopotoga a le Malo, po mo so o se faamoemoe e faasino i se Faalapotopotoga a le Malo, po o mo le faaogāina o, e se Faalapotopotoga a le Malo, ma mo le alofia ai o so o se tulaga masalomia, e aofia ai so o se Faamauga ia se faia a o lumanai ai le amata faamamaluina o lenei Tulafono – fuai'upu 2, *Tulafono o Faamauga a le Atunuu 2011*.

¹⁷⁰ Taga'i i le Vaega 8, *Tulafono o Faamauga a le Atunuu 2011*.

¹⁷¹ Talamua folasaga tusitusia. Samoa Observer folasaga tusitusia.

¹⁷² Samoa Observer folasaga tusitusia.

¹⁷³ Talamua folasaga tusitusia.

¹⁷⁴ See for example, *New Zealand Official Information Act 1982*.

¹⁷⁵ Samoa Observer folasaga tusitusia.

¹⁷⁶ Talamua folasaga tusitusia.

¹⁷⁷ Samoa Observer folasaga tusitusia.

¹⁷⁸ Talamua folasaga tusitusia.

Na fa'amati'e fo'i, e ui ina e leai se tulafono a Sāmoa e uiga i le sa'olotoga o fa'amatalaga, 'olo'o iai fa'atinoga masani e fesoasoani i le sa'oloto o le fegāsoloa'i o fa'amatalaga i le vā o ofisa o le mālō ma fa'alāpotopotoga a le mālō.¹⁷⁹ Mo se fa'ata'ita'iga, e tatau ona ui atu i le Ofisa Tūtotonu o Fa'asalalauga a le Mālō so'o se fa'asalalauga aloa'ia, ae le'i fa'asalalauina fa'alaua'itele. E ui i ia fa'agāsologa, na lāgā lava e isi ofisa popōlega e uiga i līpoti a le au tusitala ma fa'asalalauga, e fōliga mai e lē māmamalama le tusitala.¹⁸⁰

E ui 'olo'o maua se fefa'asoa'iga o fa'amatalaga e ala i fa'atinoga o iai nei, e lē o talafeagai ia e 'ausia ai se si'osi'omaga e mafai ai ona sa'oloto le fegāsoloa'i o fa'amatalaga. E fōliga mai e tele noataga 'olo'o iai e uiga i tagata e tatau ona iloa fa'amatalaga, le itū'āiga fa'amatalaga e tatau ona fa'alauiloaina ma le tele lava o isi aiaiga.

O lea la, e matuā tāua le iai o se faiga mautū e fa'atonutonu ai le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga, 'aemaise lava fa'amatalaga e a'afia ai le soifua o tagata. O se va'aiga mai le itū tau aiā tatau a tagata soifua, e matuā tāua lava le fa'avanoaina ma le mafai ona maua o fa'amatalaga mo le iloa ma le mauaina ai e tagata o mālosi'aga talafeagai e 'auai i faigā fa'ai'uga. E tatau fo'i ona fesoasoani ia fa'agāsologa ma ta'iala e fa'amanino ai fa'amatalaga e fa'alaua'itele ma fa'amatalaga e lē tatau ona fa'alauiloaina, ae po o fea e maua ai ia fa'amatalaga.¹⁸¹ E mana'omia fo'i puna'oa talafeagai e fa'afoe ma teuina ai fa'amatalaga ua fa'amoemoe e fa'asalalauina atu.¹⁸²

O se tasi o fa'atinoga o le Fuafuaga mo le Fa'atautaia o Pulega ma Auaunaga a le Mālō 2020-2025 mo le tapu'eina o le māmamalama o fa'atinoga ma le mafai ona tali atu, o le ātina'ega lea o se tulafono e uiga i le sa'olotoga o fa'amatalaga, e ta'ita'i ai le Ofisa o le Komisi o Galuega a le Mālō ma le Matāgaluega o le Palemia ma le Kapeneta.

'Olo'o galue nei le Mālō, e ala i le Matāgaluega o Feso'ota'iga ma Fa'amatalaga Televavave Fa'aonapōnei, 'olo'o fesoasoani mai i ai le UNESCO i le polokalame o le *Samoa Knowledge Society Initiative* (SKSI) po o le fefa'asoa'iga o fa'amatalaga mo le ātina'e o tagata. 'Olo'o tapena e le polokalame i le taimi nei se faiga fa'avae mo le sa'olotoga o le mauaina o fa'amatalaga ua fa'amoemoe e i'u ai i se tulafono e uiga i le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga i se taimi e lē mamao. E iai le manatu 'ole'ā maua i le faiga fa'avae.¹⁸³

- i. So'otaga lelei atu i le vā o le mālō ma tagatānu'u i le itū tau fefa'asoa'iga o fa'amatalaga.
- ii. Si'itia maualuga atu le fa'atuatuaaina ma le talitonuina o faigā fa'ai'uga a le mālō
- iii. Si'itia maualuga atu ma lagolagoina le 'auai o tagata lautele
- iv. Si'itia le fa'aleleia o le māmamalama o fa'atinoga ma le mafai ona tali atu, ma i'u atu ai i ātina'e mausalī

O le ātina'ega o leinei faiga fa'avae o se la'asaga lea i le itūlagi sa'o mo Sāmoa ma o se la'asaga ua loa ona tatau ona fa'atino. E tāua mo Sāmoa ona manatua, so'o se ta'iala e mafai ai ona fa'atino le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga, e tatau ona iai meafaitino mana'omia, fa'atūlagaga ma isi puna'oa. E ui i le tau o nei taumafaiga, o se la'asaga tāua leinei mo Sāmoa i le fa'aauuina o le fa'ataunu'uina o ana matāfaioi i lalo o le ICCPR.

¹⁷⁹ O leinei fa'agāsologa e mana'omia ai le fa'ao'o atu o so'o se fa'asalalauga aloa'ia i le Ofisa Tūtotonu o Fa'asalalauga a le Mālō mo le fa'asalalauina atu i le 'aufa'asalalau ma tagata lautele. Mo matā'upu e mana'omia ai le fa'atagaga a le Kapeneta, e sa'ili muamua le fa'atagaga fa'ato'ā mafai ai ona lolomi fa'asalalauina pe fa'asalalauina atu – MPMC folasaga tusitusia.

¹⁸⁰ MPMC folasaga tusitusia. OOTR folasaga tusitusia.

¹⁸¹ SLRC folasaga tusitusia.

¹⁸² SLRC folasaga tusitusia.

¹⁸³ MCIT folasaga tusitusia. O le faiga fa'avae o se vaega o le Polōketi o le *Samoa Knowledge Society Initiative* – o se polōketi e tele ona vāega 'autū mo le fa'atupuina o ātina'e mausalī i Sāmoa e fa'avae i le iloa, talu ai, ua mana'omia e atunu'u i aso nei tagatānu'u uma ia iai iloa ma māmamalama, ina ia mafai ona ātina'e le tamāo'āiga,soifua lautele ma upufai o mālō. 'Ole'ā fesoasoani le *Samoa Knowledge Society Initiative* i le 'ausia o le va'aiga taula'i a Sāmoa o le 'avea o Sāmoa o se nofoaga 'ogātotonu o le iloa i le Pasefika fa'apea le Taunu'uga Mo'omia 11 o le Ta'iala mo le Ātina'e o Sāmoa, le "ātina'ega o 'au'aunaga tau pulega e fa'aaogā ai faiga fa'a'eleteroni, fa'aleleia le fefa'asoa'iga o 'au'aunaga ma si'itia le mauaina o a'oa'oga ma 'au'aunaga tau soifua mālōlōina e fa'aaogā ai 'auala fa'a'eleteroni e tagata ta'ito'atasi, nu'u ma afio'aga taumamao ma le taulaga ma vaega e ma'ale'ale le tulaga". – taga'i i le:

https://info.undp.org/docs/pdc/Documents/WSM/Samoa%20Knowledge%20Society%20Initiative%20PRODOC_12%20Oct%202019_FINAL.pdf.

“E mana’omia e Sāmoa le āga’i atu i le la’asaga o soso’o o le mauaina o sa’olotoga fa’avae ua folafolaina le mautinoa, e aofia ai le sa’olotoga o le fa’aaliga o tāofi ma le aiā tatau i le mauaina o fa’amatalaga, o se fa’avae i le fa’afetaia’iga o faiga lē tonu ...”¹⁸⁴

A o taumafai pea Sāmoa e āga’i atu i luma i nei aso o feso’ota’iga ma fa’amatalaga fa’atupula’ia ma televavave, ua talafeagai lona fa’ata’atia o se ta’iala e limata’ita’ina e le talitonuga fa’avae o le fa’aalia o fa’amatalaga uma e mafai mo le fa’asoaina atu i le atunu’u. ‘Ole’ā fa’apea ona maua ai le mālamalama i fa’atinoga ma le mafai ona tali atu o le mālō, ma fa’apea ona mālamalama ai tagata lautele i matā’upu e a’afia ai, ae lē gata i lea o lo latou ātina’e i lona ‘ātoaga.

“O le mauaina o fa’amatalaga ma le iloa, o ni vaega mana’omia ia mo le ātina’ega o se sosaiete e mafai ona maua e tagata uma fa’amatalaga. E feagai tagata o Sāmoa ma faigatā ma tīgā o le soifuaga, ma tulaga mā’ale’ale ua fa’ateteleina e tapula’a o le lē ‘auai i faigā fa’ai’uga i le tele o la’asaga o le soifuaga. E lē gata ina ātina’e ai tagata ta’ito’atasi ia maua mālosi’aga talafeagai e fai ai fa’ai’uga lelei, ae ‘ole’ā mafai ai fo’i ona fa’atino a latou aiā tatau, ‘auai i galuega tau le tamāo’āiga, a’oa’oina i ni tomai fou, ma mātuaina galuega ma fa’atinoga a o latou mālō.”¹⁸⁵

FA’AMATALAGA FA’AMĀLAMALAMA:

O le ā le talitonuga fa’avae o le fa’ailoaina o fa’amatalaga uma e mafai?¹⁸⁶

O le talitonuga fa’avae o le fa’ailoaina o fa’amatalaga uma e mafai, e fa’avae lea i le talitonuga, o fa’amatalaga uma ‘olo’o ‘ūmia e fa’alāpotopotoga a le mālō, e tatau ona mafai ona fa’ailoaina vaganā ai ni tulaga e āfāina ai se sini tatau o le tulafono, ma pe ‘āfai e telē atu le āfāina e tula’i mai ai nai lo le mana’omia e le atunu’u o le mauaina o ia fa’amatalaga.

E iai le matāfaioi a fa’alāpotopotoga a le mālō e fa’ailoa atu fa’amatalaga ma e fa’apea fo’i ona iai le aiā tatau a tagata uma o le atunu’u latou te mauaina fa’amatalaga. E tatau ona fa’amanuiaina tagata uma o i totonu o le atunu’u i leni aiā tatau. O le fa’atinoga fo’i o lea aiā tatau, e lē tatau ona mana’omia ai tagata ta’ito’atasi e fa’ailoa atu se māfua’aga patino ua mana’omia ai se fa’amatalaga. ‘Āfai e lē tu’uina atu e se fa’apāpotopotoga a le mālō se fa’amatalaga talosagaina, o lo latou tiute tau’ave o le fa’ailoa atu lea o māfua’aga e lē mafai ai, i so’o se la’asaga o fa’agāsologa. O lona uiga, e tatau i le fa’alāpotopotoga a le mālō ona fa’ailoa, o fa’amatalaga e lē mana’o e fa’ailoa atu, e aofia i le vaega fa’asāina e aofia ai le fa’amamaluina o fulafono, fa’amatalaga patino e lē fa’ailoaina, malupuipua o le atunu’u, fa’amatalaga tau fefa’ataua’iga e lē fa’ailoaina, saogalēmū o tagata lautele po o tagata ta’ito’atasi, ma le aogā lelei ma le amiotonu o fa’agāsologa o faigā fa’ai’uga a le Mālō.

E lē mafai, lē mafai lava ona taliaina ni tapula’a e fa’amoemoe e puipua Mālō mai le māasiasi po o le fa’ailoaina o fa’atinoga solitulafono.

¹⁸⁴ Samoa Observer folasaga tusitusia.

¹⁸⁵ Christina Mualia-Lima, “Samoa Knowledge Society Initiative gains momentum with handover of ICT equipment & software”, *UNDP Press Release* (21 March 2021) https://www.ws.undp.org/content/samoa/en/home/presscenter/pressreleases/2021/SKSI_Handover_NUS.html.

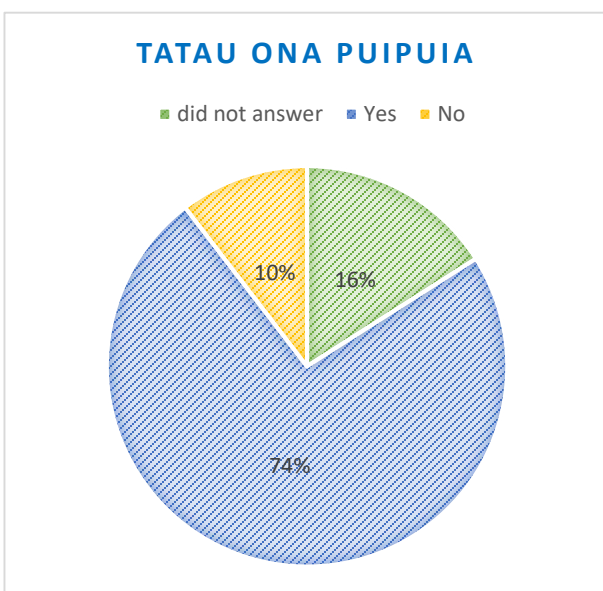
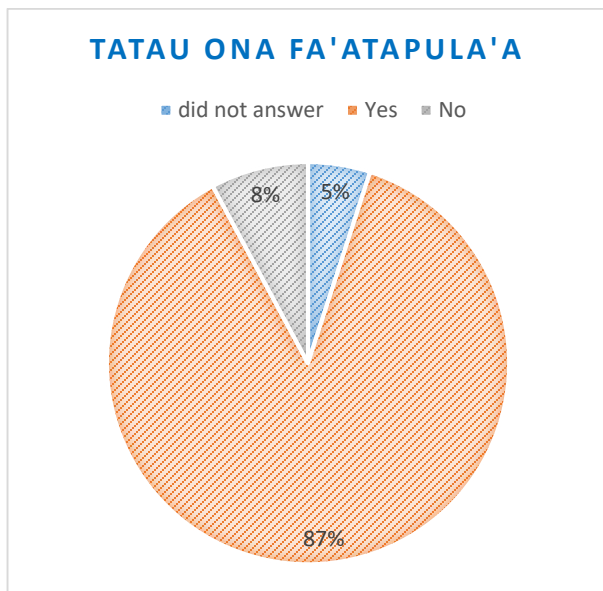
¹⁸⁶ Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, Mr. Abid Hussain, submitted in accordance with Commission resolution 1999/36: <https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/G00/102/59/PDF/G0010259.pdf?OpenElement>.

Fautuaga:

18. *la fa'anatinati e le Mālō le fa'amāe'aina o le Faiga Fa'avae mo le Sa'olotoga o le Mauaina o Fa'amatalaga ma i'u ai i se tulafono e fa'atonutonu ai le mauaina e tagata lautele o fa'amatalaga aloa'ia. Ina ia fa'amautinoa le aogā lelei o fa'atinoga, e tatau lava ona auua'i i la'asaga le fa'atinoga o se tulafono tau le sa'olotoga o fa'amatalaga.*
19. *la fa'amautinoa e le Mālō e iai puna'oa mana'omia e lagolagoina le fa'atinoga o se faiga fa'avae po o se tulafono tau sa'olotoga o fa'amatalaga, ma ia iai faiga mautū mo le malupuipua ma le fa'afoega o fa'amatalaga.*
20. *la fa'amautinoa e le Mālō e fa'atino ni ta'iala manino ma mautū mo le fefa'asoa'iga o fa'amatalaga aloa'ia e pulea e le talitonuga fa'avae o le fa'ailoaina o fa'amatalaga uma e mafai.*

TAPULA'A MA NOATAGA

E 'ese'ese lava manatu na fa'aalia i fefa'asoa'iga e uiga i le puipuiga ma le mana'oga e fa'atino ni tapula'a i le tasi itū, ma le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi, e pei ona fa'amati'eina i le ata 'olo'o mulimuli mai. O le aotelega, e to'atele tagata na talia e tatau ona malosi le fa'atonutonuina o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala. Peita'i, ina ua vā'ili'iliina, e 'ese le ata na tūla'i mai. O folasaga na lagolagoina le malosi o le fa'atonutonuina, na tele lava ina tu'uina mai le māfua'aga, o le lē fa'autauta o tagata ta'ito'atasi i le fa'atinoina o o latou sa'olotoga o le tautala, ua i'u ai ina āfāina le ta'uleleia o tagata ta'ito'atasi, 'āiga ma nu'u.¹⁸⁷ Peita'i, o i latou e le'i lagolagoina le malosi o le fa'atonutonuina na fa'apea mai, e tatau lava ona puipua le sa'olotoga o manatu ma tāofi ina ia fa'amautinoa ai le mālamalama o fa'atinoga ma le mafai ona tali atu, fa'aosofia ai felafolafoa'iga ma le fa'afesuia'iga o manatu i matā'upu tāua (e pei ona fa'amati'eina i le Vaega o le **Mālamalama o tagata lautele i le sa'olotoga o manatu ma tāofi** i luga atu).



E ui e to'atele i latou na fa'apea mai e tatau ona fa'atapula'a le sa'olotoga o le fa'aaliga o manatu, na manino mai fo'i i tali le lē iloaina o tapula'a ua iai nei i le tulafono. O lenei lē mālamalama na fa'aleoina fo'i e ni ofisa o le mālō.¹⁸⁸ E pei ona tā'ua i luga atu, e ui ina folafolaina le mautinoa o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi i Sāmoa i lalo o le Fuai'upu 13(1) o le Fa'avae, e iai tapula'a ua aiaia.

So'o se tagata i se atunu'u e sa'oloto ma fa'atāuina le to'afilēmū, e tatau ona sa'oloto e fa'aali ona manatu, pe fa'amālamalama fo'i sona tāofi e tau logologo, a'oa'o ma a'oa'i pe fa'afiafia fo'i isi tagatānu'u. A o le isi itū, e lē tatau ona sa'oloto se tasi e fa'aaogā upu matagā ma taufāifai e fa'asoēsā i se isi pe puapuagātia ai, pe fa'aosoosoina ai le itagia po o le 'inosia o lea tagata. Talu ai la uiga o le soifuaga, e

¹⁸⁷ Fefa'asoa'iga a vaega patino (Upolu ma Savai'i)

¹⁸⁸ SLRC folasaga tusitusia.

mana'omia le fa'atino o tapula'a o le sa'olotoga o le tautala ma o ia tapula'a e talafeagai ma e o'gatasi ma mana'oga o se sosaiete temokarasi sa'oloto.¹⁸⁹

E mafai ona faia tãofiofiga talafeagai o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tãofi e fa'afetaia'i ai le fa'asãusili, fa'ailoga tagata ma le taufa'aosooso o le 'ino'ino. 'Olo'o fa'amamafaina i le Fuai'upu 19 (3) o le ICCPR, o le fa'atinoga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tãofi e iai ona tiute fa'apitoa ma matãfaioi. E lua vaega e mafai ona fa'atino ai tãofiofiga: (a) amana'ia o aiã tatau¹⁹⁰ po o le ta'uleleia o isi; ma le (b) puipuiga o le saogalẽmũ o le atunu'u¹⁹¹, po o le nofo filẽmũ o tagata uma po o le soifua mãlõlõina po o amioga lelei¹⁹².

'Olo'o aiaia i le Fa'avae o le Mãlõ o Sãmoa (Fuai'upu 13 (2)), e mafai ona faia tãofiofiga tatau o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tãofi mo le,

- saogalẽmũ o le atunu'u,
- so'otaga fa'auõ ma isi atunu'u,
- nofo filẽmũ o tagata uma po o amio lelei,
- puipuiga o tulaga aloa'ia o le Fono Aoaio Faitulafono,
- tãofiofiga o le fa'aaliga o fa'amatalaga na maua i se ala e lẽ fia fa'alaua'iteleina,
- tãofia o amioga fa'alẽmĩgao i le Fa'amasinoga, taufa'aleaga po o le fa'aoso o so'o se soligãtulafono.

'Olo'o iai fo'i nei tapula'a i le *Tulafono o Solitulafono 2013*. O le solitulafono le fa'aosoosoina o faiga fa'atupu vevesi¹⁹³ ma le lõmia fa'asalalau o fa'amatalaga sesẽ ma le fa'amoemoe e fa'aleagaina ai le ta'uleleia o le igoa o se tagata.¹⁹⁴

Talu ai nei tulaga, e alagãtatau le fa'atinoina e Mãlõ o tãofiofiga o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tãofi ina ia fa'afetaia'i fa'afitãuli e aofia ai le fa'aosoosoina o faiga fa'atupu vevesi, tala e mapuna a'e i le 'ino'ino, saogalẽmũ o le atunu'u ma/po o le puipuiga o ni itũ patino mo le manuia o le atunu'u po o aiã tatau po o le ta'uleleia o isi tagata. Peita'i, so'o se tãofiofiga o le fa'atinoga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tãofi, e lẽ tatau ona lamatia ai le sa'olotoga ma ia fa'amalieina aiaiga o le "alagãtatau".¹⁹⁵ E tatau ona fa'ata'atia manino i le tulafono

¹⁸⁹ Samoa Office of the Ombudsman NHRI, "Disentangling beliefs about freedom of opinion/ expression", *Press Release* (29 July 2020) https://ombudsman.gov.ws/wp-content/uploads/2021/04/NHRI_Freedom-of-speech-awareness-PR_FINAL.pdf.

¹⁹⁰ O le manatu o le "aiã tatau" a "isi tagata" (o ni tagata ta'ito'atasi po o ni vaega patino o ni tagata) e fa'atatau lea i aiã tatau uma 'olo'o aloa'ia i le *ICCPR* fa'apea isi feagaiga fa'avãomãlõ tau aiã tatau a tagata soifua. Mo se fa'ata'ita'iga, o le Fuai'upu 25 o le Feagaiga 'olo'o fa'apea mai, e ono mafai ma alagãtatau ona fa'atapula'a le aiã tatau o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tãofi, ina ia puipuia le aiã tatau e pãlota, e ala i le fa'amautinoaina e lẽ feagai tagata pãlota ma ni fa'aaliga o tãofi e fa'amalosia pe fa'amata'u ai. Peita'i, e lẽ tatau ona 'avea nei tapula'a o se auala e tãofiofi ai felafolafoa'iga i matã'upu tau upufai o mãlõ – taga'i i le UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 28.

¹⁹¹ "E lẽ o'gatasi ma le Fuai'upu 19(3) o le *ICCPR*, le fa'aaogãina o nei tulafono e tãofia pe lẽ tu'uina atu ai i tagata lautele fa'amatalaga o matã'upu tau le manuia o tagata lautele vaganã le saogalẽmũ o le atunu'u, po o le mõlia i le tulafono o tusitala, tagata fa'atino sã'ili'iliga, tagata e ùna'ia matã'upu tau le si'osi'omaga, aiã tatau a tagata soifua, po o isi, ona o le fa'asalalauina o ia fa'amatalaga." - UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 30.

¹⁹² O le manatu o le Komiti mo Aiã Tatau a Tagata Soifua i le fa'amatalaga lautele Nu. 22, "o manatu e uiga i amioga tatau e tupuga mai le tele o faiga masani tau agafeso'ota'i, mãnatu o sã'ili'iliga i le poto, fa'apea talitonuga fa'alelotu; o lea la, e lẽ tatau ona fa'avae ni tapula'a....mo le fa'amoemoe e puipuia amioga tatau, i ni talitonuga fa'avae mai se faiga masani e tasi". E tatau ona fa'avae tapula'a i se va'aiga e saofagã tagata uma i aiã tatau a tagata soifua, ma le talitonuga fa'avae o le lẽ fa'ailoga tagata – taga'i i le UN Human Rights Committee (HRC), *CCPR General Comment No. 22: Article 18 (Freedom of Thought, Conscience or Religion)*, 30 July 1993, CCPR/C/21/Rev.1/Add.4, <https://www.refworld.org/docid/453883fb22.html>.

¹⁹³ Taga'i i le fuai'upu 41, *Tulafono o Solitulafono 2013*. O se tagata e fa'amãonia le solitulafono e nofosala i le falepuipui mo le vaitaimi e lẽ sili atu i le 2 tausaga.

¹⁹⁴ *Tulafono o Solitulafono 2021*, fuai'upu 117A(2). O se tagata e fa'amãonia le solitulafono e fa'asalaina i le salatupe (e lẽ silia le 175 iunite tau fa'asalaga), po o le nofosala i le falepuipui mo se vaitaimi e lẽ silia le 3 masina.

¹⁹⁵ Inter-Parliamentary Union and the United Nations (IPU), *Human Rights: Handbook for Parliamentarians No. 26*, (2016) 161-62. UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 22.

tāofiofiga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi (e aofia ai le mauaina o fa'amatalaga), mautinoa e mana'omia, iai māfua'aga tatau, ma e fuafua fa'atatau.¹⁹⁶

Na mātuaina e le Komiti o Aiā Tatau a Tagata Soifua e lē lautele le fa'auigaina o tāofiofiga/tulaga e 'ese mai ai, i lalo o le Fuai'upu 19(3) o le ICCPR ma o le matāfaioi a le Mālō o le fa'amāonia lea o fa'avae o tāofiofiga. E tatau ona fa'amalieina e se tāofiofiga aiaiga nei e 3:¹⁹⁷

1. **Fa'atulafonoina:** e tatau ona fa'atulafonoina le tāofiofiga, ma'oti, mālamalama ma fa'aailoa fa'alaua'itele ma tu'uina atu se fa'asilasilaga talafeagai mo le silafia e i latou e aofia i le fa'atonutonga o le tautala,
2. **Alagātatau:** e tatau ona fa'avae le tāofiofiga i se tasi pe sili atu o itū 'olo'o fa'amatalaina i le Fuai'upu 19(3) o le ICCPR, ma le
3. **Mana'omia ma fuafua fa'atatau:** E tatau ona fa'amāonia e le Mālō e mana'omia le tāofiofiga mo le puipuiga o se tulaga e tatau ona puipuia ma ia fa'aaogā auala e aupito itiiti ai le tāofiofiga e 'ausia ai le fa'amoemoe o le tāofiofiga.

FA'AMATALAGA FA'AMĀLAMALAMA:

O ā "aiaiga malolosi" o le alagātatau?¹⁹⁸

O le uiga o "aiaiga malolosi" o le alagātatau:

- E tatau ona fa'atulafonoina le tāofiofiga (tulafono e pāsia e le palemene, tulafono o tu ma faiga masani ua fa'aali manino e le fa'amasinoga po o tulafono aloa'ia o galuega). E tatau ona ma'oti le tāofiofiga ma fa'amalieina le aiaiga o le mautinoa fa'aletulafono ma le mafai e tagata ona fa'avasega a latou fa'atinoga ina ia tausisia le tulafono: e tatau ona mafai ona mauaina e le tagata a'afia ma e tatau ona mafai ona iloa e lea tagata ona taunu'uga. O tulafono e lē manino ma tele vaega e tu'u i le filifiliga a se tagata i le fa'atinoga, e i'u ina lē 'ausia le puipuiga o tagata ta'ito'atasi mai le so'ona aiā o isi ma lē maua ai se puipuiga talafeagai mai faiga lē tonu.
- E mana'omia le tāofiofiga mo le māfua'aga tatau o le:
 - amana'ia o aiā tatau po o le ta'uleleia o isi tagata; po o le
 - puipuiga o le saogalēmū o le atunu'u, nofo filēmū o tagata uma, soifua mālōlōina po o amioga lelei.

Fa'ato'ā mafai ona fa'amalieina le aiaiga mulimuli pe 'āfai e fa'atatau le tāofiofiga i se mana'oga patino tau agafeso'ota'i ua manino le fa'amatalaina ma e fuafua fa'atatau i le fa'amoemoega 'olo'o tulituliloa, ina ia lē sili atu ona āfāina le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi nai lo fa'amanuiga e maua mai i le tāofiofiga.

E iai fo'i tāofiofiga fa'atulafonoina o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi e tatau ona talia e Mālō e pei ona iai i le Fuai'upu 20 o le ICCPR. O nei tāofiofiga e aofia ai le fa'asāina fa'aletulafono o "fa'amatalaga taufa'asesē e fa'aosoosoina ai taua" ma "fa'amatalaga e lagolago ai le 'inosia o se atunu'u, itū'āiga tagata po o lotu"¹⁹⁹ e

¹⁹⁶ UNGA, *Report of the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression*, A/74/486 (9 October 2019) https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Opinion/A_74_486.pdf.

¹⁹⁷ UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, <https://www.refworld.org/docid/4ed34b562.html>.

¹⁹⁸ IPU, *Human Rights: Handbook for Parliamentarians*, 161-62. UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 22.

¹⁹⁹ E tāua le manatua, e lē fa'atagaina i lalo o le ICCPR ni tulafono e fa'a'au'au pe fa'asalaina se lotu po o se talitonuga, po o ni auala e tāofia pe fa'asalaina ai faitioga fa'asaga i ta'ita'i o lotu po o talitonuga.

fa'aosoosoina ai le fa'aailoga tagata, fevesia'iga po o sa'uāga". Peita'i, o nei tāofiofiga e tatau fo'i ona fa'amalieina aiaiga o le mana'omia ma fuafua fa'atatau e pei ona iai i le Fuai'upu 19 (3) o le ICCPR.²⁰⁰

Ua fa'amālosi'au mai fo'i i Mālō e fa'atino auala fa'aletulafono e tāofiofi ai le lōmia fa'asalalau po o le fa'asalalauina o lōmiga fa'asalalau, tufatufaina atu po o le fa'aalia fa'alaua'itele o meafaitino matagā o fa'aali ai tinā ma tama'ita'i ma teine o ni meafaitino e fa'atino i ai sa'uāga po o faiga fa'atātala po o faiga e lē tusa ma le faiga o se tagata soifua.²⁰¹

FA'AMATALAGA FA'AMĀLAMALAMA:

Tāofiofiga o le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi – siaki ma pāleni ²⁰²

- **Fa'ama'otiina:** E tatau ona fa'ama'otiina i le mafai e o'o i ai. O se tulaga sesē le fa'asā o se upega tafā'ilagi 'ātoa ona o se fa'afitāuli e tula'i mai i se itūlau e tasi.
- **Saogalēmū o le atunu'u ma le nofo filēmū o tagata uma:** E tatau ona fa'amatala manino i tulafono le uiga o nei fa'a'upuga ina ia lē fa'aogāina o se auala e fa'atino ai tāofiofiga so'ona malolosi.
- **Amioga lelei:** E 'ese'ese manatu o tagata po o ā amioga lelei. Peita'i, e lē tatau ona fa'avae i se faiga masani po o se lotu e tasi ma e lē tatau ona fa'aailoga tagata i se tasi e nofo i lenā atunu'u.
- **Aiā tatau ma le ta'uleleia o isi tagata:** E tatau ona onosa'ia e tagata faigaluega a le mālō le tele atu o faitioga fa'asaga atu ia i latou nai lo isi tagata. Talu ai lea itū, o ni tulafono o faiga taufa'aleaga e tāofia ai faitioga alagātatau o le mālō po o se tagata faigaluega a le mālō, o le solia lava lea o le aiā tatau i le sa'olotoga o le tautala.
- **Taufāifai i mea pa'ia:** E lē se māfua'aga tatau mo le tāofiofiga o le sa'olotoga o le tautala le taufaifai i manatu lē faitino, talitonuga fa'alelotu po isi lava talitonuga, po o lagona ma'ale'ale o tagata e talitonu i ia manatu.
- **Fa'asalalaua ma tusitala:** E iai lamatiaga fa'apito i tusitala ma tagata fai fa'amatalaga i itūlau i le initaneti ona o la latou galuega. O lea la, e iai le matāfaioi a atunu'u e puipui la latou aiā tatau i le sa'olotoga o le tautala. E mafai ona a'afia le aiā tatau a tagata uma i le sa'olotoga o le fa'aaliga o tāofi ona o le tāofiofiga o Nusipepa, Televisi, m.m.f..
- **Tagata e fa'ailoaina faiga solitulafono:** E lē tatau i le Mālō ona faia ni moliaga o se solitulafono fa'asaga i se tagata e fa'ailoaina ni faiga ua solia ai aiā tatau a tagata soifua.

Fautuaga:

21. E fa'amālosi'au atu i le Mālō ina ia fa'amautinoa e lē lautele le fa'auigaina o se tāofiofiga o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi, e tusa ma le Fuai'upu

²⁰⁰ UN HRC, *General comment no. 34, Article 19*, para 48.

²⁰¹ UN HRC, *CCPR General Comment No. 28: Article 3 (The Equality of Rights Between Men and Women)*, 29 March 2000, CCPR/C/21/Rev.1/Add.10, <https://www.refworld.org/docid/45139c9b4.html>.

²⁰² Amnesty International UK, "What is freedom of speech?" *Issues* (18 May 2020) <https://www.amnesty.org.uk/free-speech-freedom-expression-human-right>.

19(3) o le ICCPR, ma e tatau ona fa'amalieina aiaiga "malolosi o le alagātatau". E tatau ona fa'atulafonoina, alagātatau ma fuafua fa'atatau.

22. la fa'atino e le Mālō le fa'asāina fa'aletulafono o "fa'amatalaga taufa'asesē e fa'aosoosoina ai taua" ma "fa'amatalaga e lagolago ai le 'inosia o se atunu'u, itū'āiga tagata po o lotu, e fa'aosoosoina ai le fa'ailoga tagata, fevesia'iga po o sājuāga" e tusa ai ma le Fuai'upu 20 o le ICCPR.

23. la fa'atino e le Mālō auala fa'aletulafono e tāofiofi ai le lōmia fa'asalalau, tufatufaina atu po o le fa'aalia fa'alau'itele o meafaitino matagā o fa'aali ai tinā ma tama'ita'i ma teine o ni meafaitino e fa'atino i ai sājuāga po o faiga fa'atātala po o faiga e lē tusa ma le faiga o se tagata soifua.



FA'AI'UGA

O fautuaga ua faia i lenei Līpoti e fa'avae i se va'aiga mai le itū tau aiā tatau a tagata soifua, 'ole'ā tele sona sao i le fa'atupuina ma le puipuiga o a tatou aiā tatau i le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi ma le mauaina o fa'amatalaga. O le folafolaina i tulafono fa'apea fa'atinoga o le mautinoa o nei sa'olotoga ma aiā tatau, e lē gata ina tapu'e ātili ai lo tatou 'auai i fa'agāsologa o faigā fa'ai'uga i matā'upu e a'afia ai o tatou ōlaga, a 'ole'ā fa'apea fo'i ona fa'aalia ai ma fa'amautinoa e manino fa'atinoga ma mafai ona tali atu le mālō i ana fa'atinoga.

O se va'aiga i tala atu, o le tino mai o o tatou sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi ma le aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga, 'ole'ā fesoasoani lea i le fausia o se atunu'u e fa'atupuina le iloa o tagata uma ma fefa'asoa'i ia iloa i tagata uma mo lo latou manuia, ma i'u atu ai i le 'ausia o a tatou fa'amuumua ma fa'amoemoega o le atunu'u, fa'apea fo'i Sini o Ātina'e Mausalī (SDGs) (SDG 16 i le tulaga lautele ma e patino i le SDG 16.10.2).

E fautuaina malosi le Mālō e taga'i ma fa'atino fautuaga ua tu'uina atu, e lē gata i le fa'atupuina ma le puipuiga o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi i Sāmoa e aofia ai le sa'olotoga o tusitala ma fa'asalalauga, a 'ole'ā fa'apea fo'i ona fesoasoani i le 'ātoaga o le ātina'e o le atunu'u.

E fa'ai'u atu ai i le toe fa'amamafaina o ni manatu tāua se lua mai lenei Līpoti:

- (1) e sa'oloto tagata ta'ito'atasi i le fa'aaliga o o latou manatu ma tāofi (e aofia ai le mauaina o fa'amatalaga), peita'i, e tatau ona fa'atino i se auala e amana'ia ma lē āfāina ai isi tagata. O nei faiga e ōgatasi ma agatausili o le Fa'asāmoa o le faa'aloalo ma le vā tapuia (fa'atinoga); ma
- (2) so'o se tāofiofiga o ia aiā tatau ma sa'olotoga, e tatau ona faia ma le fa'aeteete ia pāleni itū ma ia tausisia faiga masani fa'avāomālō tau aiā tatau a tagata soifua o le alagātatau ma le fuafua fa'atatau, ma le Fa'avae o lo tatou Mālō (tāofiofiga tatau).

LISI 'ĀTOA O FAUTUAGA

Ua fa'atulaga atu i lalo le lisi 'ātoa o fautuaga i vasega lautele e tolu: 'a'apa atu ma le silafia, toefuata'iga o tulafono ma faiga fa'avae, puna'oa ma le ātina'ega o agava'a. Ua fa'ailoa atu ai fo'i ofisa e nafa ma le fa'atinoga fa'apea taimi fuafuaina o fa'atinoga mo fautuaga ta'itasi.

Lanu fa'aogāina:

'A'apa atu ma le silafia
Toefuata'iga o tulafono ma faiga fa'avae
Puna'oa ma le ātina'ega o agava'a

MATĀ'UPU	FAUTUAGA	FA'ATINOGA	TAIMI
Mālamalama o tagata lautele i le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi	1. Ia fa'atino e le Mālō galuega mo le si'itia o le mālamalama i le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi: le uiga, ma tiute tau'ave ma matāfaioi e feso'ota'i ma lo latou fa'atinoga i tafa uma o le atunu'u e aofia ai nu'u ma afio'aga ma ā'oga.	OOTR, MCIT, OMB/NHRI	Taimi nei-Fa'auau
	2. Ia aofia i matā'upu a'oa'oina ma lēsona i ā'oga le lagolagoina o le sa'olotoga o manatu ma le fa'aaliga o tāofi ina ia maua e tamaitiā'oga mālosi'aga talafeagai, fa'apea le mālamalama i ona tapula'a ma matāfaioi a tagata ta'ito'atasi.	MESC, OMB/NHRI	2-3 tausaga
Taufa'aleaga	3. Ia fa'amautinoa e le Mālō e lē so'ona a'afia le sa'olotoga o tagata ta'ito'atasi o le fa'aaliga o tāofi ma le tautala, i le fa'amamaluina o le tulafono o solitulafono o le taufa'aleaga.	OAG, SLRC, MCIT	Fa'auau
	4. Ia fa'atino e le Mālō auala mana'omia e puipuia ai tagata ta'ito'atasi mai le fa'alauiloaina o mea e patino ia i latou.	OAG, SLRC	2-3 tausaga
Tala e mapuna a'e i le 'ino'ino	5. Ia fa'agāsolo e le Mālō le fa'aogāina o auala fa'aletulafono e tali atu ai i matā'upu tau fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino (e aofia ai fa'amatalaga i se tagata ona o lona itū'aiga, 'ino'ino i tagata mai isi atunu'u) i totonu o Sāmoa auala o fa'asalalauga e aofia ai le initaneti.	OAG, SLRC	2-3 tausaga
	6. Ia fa'amautinoa e le Mālō e pāleni taumafaiga e puipui tagata mai fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino e fa'aosooso ai le 'inosia ma le fa'aailoga	OAG, SLRC, MCIT	2-3 tausaga

	<i>tagata, ma le sa'olotoga o le fa'aaliga o tãofi ma le tautala. E lē gata i lea, e lē tatau ona aofia tãofi fa'apolitiki i ni aiaiga o le fa'aosooso talu ai 'ole'ā tele ai se a'afiaga o felafolafoa'iga i politiki fa'apea fefa'asoa'iga o manatu o tagata lautele.</i>		
	7. Ia taumafai le Mālō i pulega a Ali'i ma Faipule e fa'amālosia tulafono tau fa'amatalaga e mapuna a'e i le 'ino'ino ma ta'imua i le fa'amautinoaina e fa'atumuina le to'afilēmū ma le feālofani i totonu o nu'u ma afio'aga.	MWSCD, OAG, MCIT, OOTR, MPPS	2-3 tausaga
Saolotoga o le fa'aaliga o tãofi ma aiā tatau tau upufai o mālō	8. Ia fa'aaauu ma taulāmua le Mālō i le lagolagoina o le aiā tatau a tagatānu'u uma, 'aemaise i latou e ma'ale'ale le tulaga ma e lē masani ona 'auai, e aofia ai tupulaga talavou, tinā ma tama'ita'i, tagata e iai a'afiaga tumau o le soifua, tagata e 'ese o latou lagona mai manatu masani i itūpā ma isi, e 'auai i fa'agāsologa o faigā fa'ai'uga.	MWSCD, OMB/NHRI	Taimi nei
Sa'olotoga o le fa'aaliga o tãofi ma tusitala ma le 'aufa'asalalau	9. E tatau i le vaega o tusitala ma fa'asalalau ona fa'a'āu'upegaina tusitala i tomai mana'omia o le galuega ma aiaiga o le Tulafono Laitiiti ua saunia e le Fono a le Au Tusitala ma le Au Fa'asalalau, ina ia fa'atūmauina le fa'atuatuaina o tusigatala ma fa'asalalau.	Media Council. JAWS, MPMC	Taimi nei - Fa'aaauu
	10. E fautuaina le Mālō ina ia fa'afaigōfie ona maua fa'amatalaga e tusitala ma fa'asalalau ma lagolago i a'oa'oga o tomai o galuega. E lē tatau ona avea se fesoasoani ofoina atu e le Mālō e fa'aitiitia ai le tūto'atasi o le au tusitala ma le au fa'asalalau.	Govt.	2-3 tausaga
	11. Ia fa'amautinoa e le Mālō e alagātatau ma tonu ni tulafono e fa'atonutonu pe a'afia ai le sa'olotoga o le au tusitala ma le au fa'asalalau ma e lē fa'aaogāina e so'ona tãofiofi ai le au fa'asalalau pe tãofiofi pe fa'asā ai famatalaga e tatau ona iloa e tagata lautele.	OAG, SLRC, MPMC, JAWS, Media Council.	2-3 tausaga
O le initaneti, sa'olotoga o le fa'aaliga o tãofi ma le saogalēmū o	12. Ia fa'atino e le Mālō auala fa'aletulafono ma isi auala e fa'amautinoa ai le saogalēmū o tamaiti i luga o le initaneti.	OAG, SLRC, OOTR, MWSCD	2-3 tausaga
	13. E tatau ona avea o se galuega fa'aaauu pea i ā'oga le fa'atupuina o le mālamlama	OOTR, MCIT, OMB/NHRI	Taimi nei - fa'aaauu

tamaiti	<p><i>e uiga i le fa'aaogāga saogalēmū ma le fa'autauta o le initaneti ma ia aofia i totonu o matā'upu a'oa'oina.</i></p>		
	<p>14. E tatau iā i latou 'olo'o tu'uina tau 'au'aunaga tau tekonoosi ona fa'atino la latou matāfaioi faitele e tu'uina atu puna'oa e fesoasoani e fa'atino ai a'oa'oga mo le atunu'u lautele e fa'atupu ai le silafia, ma polokalame o a'oa'oga mo le saogalēmū o tamaiti ma lo latou mauaina o fa'amatalaga lē talafeagai, faiga fa'atāutala ma le taufa'amata'u i luga o le initaneti.</p>	Digicel, Vodafone, CSL etc.	Taimi nei - fa'aaauau
	<p>15. Ia fa'amautinoa e le Mālō e pāleni, matuā alagātatau ma fuafua fa'atatau auala o le tāofiofiga po o le fa'atapula'aina o le mauaina o le initaneti, e māfua ona o le puipuiga o le saogalēmū o tamaiti i luga o le initaneti.</p>	OAG, SLRC, MCIT	2-3 tausaga
	<p>16. Ia fa'amamua e le Mālō le fa'amāe'aina o feutaga'iga ma fa'anatinati le 'auai atu o Sāmoa i le Feagaiga i Budapest, e fa'avae i se iloiloga au'ilili o le si'osi'omaga i Sāmoa ma ana ta'iala fa'aletulafono.</p>	OAG, MCIT	Taimi nei
Puipuiga o Tagata e fa'ailoaina ni faiga solitulafono	<p>17. E fautuaina le Mālō ina ia talia ma fa'aaogā tulafono mo le puipuiga o tagata e fa'ailoaina solitulafono pe fa'ailoaina fa'amatalaga e uiga i matā'upu tūa mo le manuia o le atunu'u, e lē fa'atapula'aina i matāupu tau fa'atinoga sesē i tupe a le mālō e pei ona iai i le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Mālō. Mo se fa'ata'ita'iga, o fa'amatalaga e feso'ota'i ma se lamatiaga ogaoga ma se lamatiaga patino mo le soifua mālōlōina o tagata ma le saogalēmū, e aofia ai le lipotiina o sūuāga i totonu o 'āiga, nofoaga faigaluega e lē saogalēmū, le ta'atele o faiga fa'asoesā m.m.f.</p>	OAG, PSC, Audit Office, OMB/NHRI	2-3 tausaga
Aiā tatau i le mauaina o fa'amatalaga	<p>18. Ia fa'anatinati e le Mālō le fa'amāe'aina o le Faiga Fa'avae mo le Sa'olotoga o le Mauaina o Fa'amatalaga ma i'u ai i se tulafono e fa'atonutonu ai le mauaina e tagata lautele o fa'amatalaga aloa'ia. Ina ia fa'amautinoa le aogā lelei o fa'atinoga, e tatau lava ona auaua'i i la'asaga le fa'atinoga o se tulafono tau le sa'olotoga o</p>	MCIT, PSC	Taimi nei

	fa'amatalaga.		
	19. Ia fa'amautinoa e le Mālō e iai puna'oa mana'omia e lagolagoina le fa'atinoga o se faiga fa'avae po o se tulafono tau sa'olotoga o fa'amatalaga, ma ia iai faiga mautū mo le malupuipua ma le fa'afoga o fa'amatalaga.	MCIT, PSC	Taimi nei - Fa'aauau
	20. Ia fa'amautinoa e le Mālō e fa'atino ni ta'iala manino ma mautū mo le fefa'asoa'iga o fa'amatalaga aloa'ia e pulea e le talitonuga fa'avae o le fa'ailoaina o fa'amatalaga uma e mafai.	MCIT, PSC, MPMC	2-3 tausaga
Tapula'a ma noataga	21. E fa'amālosi'au atu i le Mālō ina ia fa'amautinoa e lē lautele le fa'auigaina o se tāofiofiga o le sa'olotoga o le tautala ma le fa'aaliga o tāofi, e tusa ma le Fuai'upu 19(3) o le ICCPR, ma e tatau ona fa'amalieina aiaiga "malolosi o le alagātatau". E tatau ona fa'atulafonoina, alagātatau ma fuafua fa'atatau.	OAG, SLRC	2-3 tausaga
	22. Ia fa'atino e le Mālō le fa'asāina fa'aletulafono o "fa'amatalaga tau fa'asesē e fa'aosoosoina ai taua" ma "fa'amatalaga e lagolago ai le 'inosia o se atunu'u, itū'āiga tagata po o lotu, e fa'aosoosoina ai le fa'ailoga tagata, fevesia'iga po o sāuāga" e tusa ai ma le Fuai'upu 20 o le ICCPR.	OAG	2-3 tausaga
	23. Ia fa'atino e le Mālō auuala fa'aletulafono e tāofiofi ai le lōmia fa'asalalau, tufatufaina atu po o le fa'aalia fa'alau'itele o meafaitino matagā o fa'aali ai tinā ma tama'ita'i ma teine o ni meafaitino e fa'atino i ai sāuāga po o faiga fa'atātala po o faiga e lē tusa ma le faiga o se tagata soifua.	OAG, MWCSO	2-3 tausaga

Ofisa Komesina o Sulufaiga

Ofisa Tu Totonu mo Aiā Tatau a Tagata Soifua i Samoa

Fogafale 2, SNPF Plaza
PO Box 3036
Apia, Samoa

www.ombudsman.gov.ws

